



Universidad de Oviedo

Facultá de Formación del Profesoráu y Educación

Máster en Formación del Profesoráu d'Educación Secundaria  
Obligatoria, Bachilleratu y Formación Profesional

**TRESLLINGUAR, TRADUCCIÓN Y  
INTERCOMPRESIÓN LLINGÜÍSTICA: OTRES  
PERSPEUTIVES PAL DEPRENDIZAXE DE LA LLINGUA  
ASTURIANA**

*TRANSLANGUAGING, TRANSLATION AND MUTUAL  
INTELLIGIBILITY: ALTERNATIVE APPROACHES TO  
ASTURIAN LANGUAGE LEARNING*

**TRABAYU FIN DE MÁSTER**

Autora: Margarita Acosta Corte

Tutor: Roberto Avello Rodríguez

Xunetu 2024

## Resume

El aprendizaxe nes aules d'una llingua minorizada, amás d'un derechu social non siempre reconocíu, ye una de les más eficaces ferramientes coles que contribuyir a la so proteición, recuperación d'estatus y normalización. Al pie de barreres polítiques y llegalas o prexucios sociollingüísticos, la didáctica de la llingua asturiana enfrenta dificultaes derivaes de factores tales como la escasez de sofitu bibliográficu afechu a los encamientos del MCERL, la creciente diversidá cultural de les aules, la necesidá d'integración de les nueves tecnoloxíes o l'acomodación al nuevu escenariu competencial y multimodal afilvanáu pola LOMLOE. Teniendo en cuenta esta coxuntura, el modelu pedagóxicu aplicable al asturianu vese empuestu a la integración d'estratexes que s'amuesen eficaces nos ámbitos de la enseñanza de L2 y de ELH, tales como'l tresllinguar o la intercomprensión llingüística. El presente trabayu pretende ufiertar un paradigma de programación empobinada al primer cursu de Bachilleratu, encontáu nel Aprendizaxe Basáu en Proyeutos (ABP), el fomentu de la oralidá como refuerzu de la comprensión llectora, un currículu nociofuncional y l'arriquecimientu del vocabulariu patrimonial del alumnáu sofitáu na práutica de la traducción, que sirva pa impulsar l'adquisición de competencia llingüística, sociollingüística y pragmática per parte de los escolinos y que s'ya susceptible d'adautación curricular a otros estayes d'enseñanza.

**Pallabres clave:** llingua minorizada, tresllinguar, traducción, intercomprensión llingüística.

## Resumen

El aprendizaje en las aulas de una lengua minorizada, además de un derecho social no siempre reconocido, es una de las más eficaces herramientas con las que contribuir a su protección, recuperación de estatus y normalización. Junto a barreras políticas y legales o prejuicios sociolingüísticos, la didáctica de la lengua asturiana se enfrenta a dificultades derivadas de factores tales como la escasez de apoyo bibliográfico adaptado a las recomendaciones del MCERL, la creciente diversidad cultural de las aulas, la necesidad de integración de las nuevas tecnologías o la acomodación al nuevo escenario

competencial y multimodal esbozado por la LOMLOE. Teniendo en cuenta esta coyuntura, el modelo pedagógico aplicable al asturiano se ve abocado a la integración de estrategias que se muestran eficaces en los ámbitos de la enseñanza de L2 y de ELH, tales como el translenguar o la intercomprensión lingüística. El presente trabajo pretende ofrecer un paradigma de programación dirigida al primer curso de Bachillerato, fundamentado en el Aprendizaje Basado en Proyectos (ABP), el fomento de la oralidad como refuerzo de la comprensión lectora, un currículo nociofuncional y el enriquecimiento del vocabulario patrimonial del alumnado sustentado en la práctica de la traducción, que sirva para impulsar la adquisición de competencia lingüística, sociolingüística y pragmática por parte de los escolares y que sea susceptible de adaptación curricular a otros niveles de enseñanza.

**Palabras clave:** lengua minorizada, translenguar, traducción, intercomprensión lingüística.

## **Abstract**

Learning in classrooms of a minority language, besides being a social right nor always recognized, is one of the most effective tools to contribute to its protection, status recovery, and normalization. Alongside political and legal barriers and sociolinguistic prejudices, the didactics of the Asturian language faces difficulties derived from factors such as the scarcity of bibliographic support adapted to the recommendations of the CEFR, the increasing diversity of classrooms, the need for integration of new technologies, or the accommodation to the new competence and multimodal scenario outlined by the LOMLOE. Taking this actuation into account, the pedagogical model applicable to the teaching of the Asturian language is bound to integrate strategies that prove effective in the areas of L2 and ELH teaching, such as translanguaging or linguistic intercomprehension. This Masters dissertation aims to offer a programming paradigm aimed at the first year of *Bachillerato*, based on Project-Based Learning, the promotion of orality as a reinforcement of Reading comprehension, and the enrichment of the students heritage vocabulary, which is susceptible to curricular adaptation to other levels of education.

**Key words:** minority language, translanguaging, translation, mutual intelligibility.

# ÍNDIZ

Entamu	4
Parte I. Valoración del aprendizaxe del máster y de les práutiques	6
Parte II. Proyeutu d'anovación educativa	11
1. Diagnósticu d'aniciu	11
2. Xustificación y oxetivos	14
3. Marcu teóricu	20
3.1. ELH y dependizaxe diferenciáu	20
3.2. Transllinguar, llingüística contrastiva y traducción	22
4. Propuesta d'anovación. Proyeutu de pallabreru: la pallabrina de güei	25
4.1. Descripción y estayes d'actuación	25
4.2. Oxetivos pal desendolcu de les competencias clave	29
4.3. Instrumentos de trabayu	30
4.4. Evaluación	31
Parte III. Programación docente	34
1. Oxetivos	34
2. Secuenciación	35
3. Metodoloxía y materiales didáuticos	92
4. Contribución de la materia nos programes del centru	93
5. Atención a la divesidá	93
6. Instrumentos y prodecimientos d'evaluación	95
Conclusiones	97
Referencies bibliográfiques	99
Anexos	103

«Falar a daquién nel idioma qu'entiende dexa llegar al so cerebru,  
pero fala-y na so llingua materna significa allega-y al corazón»  
(Nelson Mandela)

## ENTAMU

Nesti Trabayu Fin de Máster preséntense una propuesta d'anovación educativa y una propuesta de programación pa l'asignatura de Llingua Asturiana (1<sup>u</sup> de Bachilleratu) estrechamente venceyaes a la esperiencia vital de la so autora y que materialicen el so propiu aprendizaxe significativu. Per un sitiu, surden d'una esbilla de reflexones que'l so orixe ye'l periodu de práutiques nun centru d'educación secundaria asitiáu nun núcleu urbanu de población del Principáu. Por otru, vense siempre permeaes poles conocencies adquiríes mientres les clases teóriques del máster y poles mios conocencies nel ámbitu de la filoloxía llatina y romance que constitúin la especialidá de so.

El reconocimientu del derechu al deprendizaxe de les llingües maternes y la presencia de les llingües minorizaes nos estremaos sistemes educativos recuérdanos la importancia capital que l'alfabetización nel estándar d'un idioma tien non solo pa la normalización d'esi idioma sinón para la so supervivencia. Ensin una eficaz alfabetización en llingua asturiana dende les primeres estayes de la enseñanza, la llingua materna de los asturianos cuerre seriu riesgu de perdese, nuna comunidá col promediu etariu más altu d'España y el terceru d'Europa<sup>1</sup>. Al problema de la merma progresiva de falantes nativos, y el consiguiente distanciamientu de los sectores más mozos cola llingua de los sos antepasaos, xúnese'l cambéu nel espectru social de la rexón, aniciáu polos movimientos migratorios. Pa estos nuevos asturianos, que les sos llingües maternes y esperiencias culturales son otres, l'asturianu ye, nel meyor de los casos, una llingua ambiental que desconocen por completu y que, en contestos urbanos, perciben condicionada pola omnipresencia del amestáu y de les interferencies col castellán. A esto, tenemos de xunir la realidá que cualesquier docente atopa al trespasar les puertes d'un IES: desmotivación, falta de conocencies previes, falta de vezos d'estudiu...

Teniendo en cuenta estes premises, ye inevitable buscar nuevos enfoques didáuticos pa esta asignatura, que tomen como referencia estratexes que s'amosaron eficaces n'otros ámbitos, como'l del deprendizaxe d'una L2 o la enseñanza de falantes d'heriedu hispanu. Falamos de

---

<sup>1</sup> Palicio, M. (2024-11-marzu). La Nueva España. *Asturias, tercera región más envejecida de Europa tras subir cuatro puestos en dos años*  
<https://www.lne.es/asturias/2024/03/11/asturias-tercera-region-envejecida-europa-99296197.html>

recuperar el valor pedagóxicu de la traducción como métodu pa l'adquisición de vocabulariu y como preséu p'aprovechar les conocencies significatives de los alumnos; de los conceutos de tresllinguar y de intercomprensión, basaos nes ventayes que tien la conocencia d'otres llingües a la de deprender un idioma; y a lo último, de l'aplicación de metodoloxíes inclusives como l'Aprendizaxe Basáu en Proyeutos (ABP).

El trabayu que se desendolca nes siguientes páxines s'estructura en trés apartaos. Una primer parte ta dedicada a resumir y valorar, dende un puntu de vista bien personal, les enseñances recibíes a lo llargo del Máster de Formación del Profesoráu. De siguío, ufiértase una propuesta de proyeutu d'anovación sofítáu nel aprendizaxe de vocabulariu patrimonial al traviés de la gramática comparada y l'etimoloxía, tituláu “La pallabrina de güei”. Esti proyeutu, magar se pensó pa un cursu y nivel determináu, ye susceptible d'aplicase a otros y de convertise nun proyeutu de centru qu'acompañe a los escolinos a lo llargo de la so esperiencia educativa nun institutu. Na tercer parte, desenvuélvese una programación añal de Llingua Asturiana pa 1<sup>u</sup> de Bachilleratu, firmemente fondiada nel arriquecimientu léxicu, na oralidá y nos aspectos comunicativos de la llingua, qu'inclúi una situación de deprendizaxe. A lo último, y como corolariu al trabayu, un apartáu de conclusiones recueye les idees fundamentales que se quixeron desenvolver y tresmitir mientres tola propuesta.

## PARTE I. VALORACIÓN DEL APRENDIZAJE DEL MÁSTER Y DE LAS PRÁCTICAS

L'article 9 del *Real Decreto 1834/2008 de 8 de noviembre por el que se definen las condiciones de formación para el ejercicio de la docencia en la educación secundaria obligatoria, el bachillerato, la formación profesional y la enseñanza de idiomas* establece la obligatoriedad de estar en posesión de un título oficial de máster que acredite formación pedagógica y didáctica. Partiendo de esta premisa legal y de la misma configuración de este máster, entiendo que la pretensión de preparar docentes que, además de acreditar una formación en determinada materia, sean capaces de enfrentar y resolver cualesquier situación educativa, que dispongan de herramientas emocionales para gestionar el trabajo del equipo o los retos diarios que plantea un aula, que sientan la necesidad de formarse de continuo, que apoderen las nuevas tecnologías y les conciben como aliados didácticos imprescindibles, que enfrenten con seguridad el desafío de una educación inclusiva con talento y aptitudes para atender la diversidad...Nunca podría decir que se llegó a eso en este máster sino que nunca fuera así por un único motivo.

El primer cuatrimestre resultó ser una experiencia pedagógica esmolecedora. Mientras unos meses se asocian las disciplinas, los profesores y las actividades enseñan que los alumnos lleguen a percibir una filosofía que emponga el trabajo, un hilo conductor que estructure el aprendizaje sino unos objetivos reales y alcanzables que dirijan cada una de las especialidades. Los horarios convierten en un «asosno del camarote de los hermanos Marx», del que entren y salen profesores, en el que se atropen los trabajos y las entregas y que no siempre se atiende a la definición y sinónimos del concepto “pedagógico” que señala el Diccionario de la RAE en su segunda acepción: «*Expuesto con claridad y que sirve para enseñar. Didáctico, instructivo*»<sup>2</sup>. Bien de ver esto tiene que ver con la imposibilidad material de convertir en pedagogos y “cuasipsicólogos” en pocas semanas a doscientos graduados, que acaben teniendo la sensación de circular por una cinta continua recibiendo sucesivas capas de barniz y eso solo es un mantra oneroso de que la cosa valga en el campo de una ciencia que nunca los define como docentes.

No pocas veces a lo largo de estos días recordé el famoso dilema ante el que ya nos asitiaba en 1948 el economista y premio Nobel Paul Samuelson: «¿Dónde tenemos de invertir, en cañones o en mantequilla?». La realidad es que siete meses nunca dan para en forma y lo razonable es analizar qué apura a un mozo, o no tan mozo, que se va a enfrentar por primera vez, y con fondo desasosiego, a la experiencia de las aulas desde el otro lado de la tarima. A la mía manera de ver,

---

<sup>2</sup> REAL ACADEMIA ESPAÑOLA: *Pedagógico*. En *Diccionario de la lengua española* (23.ª ed.9 [versión 23.7 en línea]. <<https://dle.rae.es>> [consultado 6 -5 -24].

lo primero que precisa ye enfotu y equí ye onde empieza a fallar el máster. Nun puede dicise de cutio a unos estudiantes qu'apuerten a los estudios de posgráu gracias al so notable desempeñu a lo llargu la carrera que tolo que saben o van llegar a saber nun ye la so principal provisión pa ser profesor o profesora; los usos sociales camuden, los valores que sofiten la enseñanza anuévense, les lleis van y vienen pero pa enseñar llatín, antes y siempre, lo indispensable ye ser un bon llatinista. De siguío, considero prudente blindar esi enfotu con conocencies práutiques y en mediu añu pueden adquirise dalgunes, con un sistema enfotáu na correuta adquisición de competencies.

La primer dificultá que vamos atopar los alumnos al entamar la nuesa andadura profesional ye apoderar tol sistema burocráticu y de control col que la LOMLOE encorseta'l trabayu nun IES. Equí, «*Diseño y desarrollo del currículum*» perflase como imprescindible: unidaes, situaciones, programaciones, saberes, competencies, descriptores operativos...hasta la semántica yenos ayena. Esta asignatura tendría de ser el nuedu gordianu de la nuesa formación y, sicasí, queda amenorgada a una práutica de situación d'aprendizaxe que se llega ensin asumir la teoría. Ta bien concebida pero sería conveniente dotala d'un horariu más ampliu que dexa explicar en fondura y con exemplos práuticos los conceutos básicos pal desenvolvimientu d'una programación, porque la consecuencia d'impartila nun tiempu tan curtiu ye que l'alumnáu llega inerme ya inseguru a les práutiques.

«*Aprendizaxe y desarrollo de la personalidad*» y «TIC» son dos asignatures que podríamos envalorar en términos mercantilistes como “bien rentables”. La primera ta perfeutamente estructurada y afecha a los tiempos que se marquen, impártese siempre recurriendo a exemplos ilustrativos, practica tolos conceutos y cuenta con una docente empática, enérxica y bien competente. La segunda representa un desafío pa los menos avezaos nes nueves tecnoloxíes pero cumple perfeutamente cola so misión. Al marxe de los alderiques internacionales sobre la conveniencia o non d'amestar les nueves tecnoloxíes a les aules, lo que rescampa ye que nun podemos educar a los escolinos dando'l llombu a una realidá que va vertebrar la so vida adulta. Nel máster apórtúnase hasta enfastiar en refugar vieyos sistemas de docencia y clases maxistrales a favor d'aules interactivas. Nes práutiques pudi comprobar que l'atraición que sienten los neños y neñes per estos medios dixitales fora de los espacios d'ociu ye discutible pero creo que son un sofitu fundamental que non toos remanamos con maña. Reparé'l nerviosismu de munchos docentes énte l'imperativu de dir llogrando acreditaciones en competencia dixital, y esta asignatura, impartida en más hores, podría ser entá más efeutiva.

«*Sociedad, Familia y Educación*» ye una disciplina que queda curtia en conteníos y entepasa en carga política y sociolóxica. En parte resulta bien redundante colos bloques II y III

de «*Procesos y Contextos educativos*». Podría redefinirse, incluyendo nella'l bloque III de «*Tutoría y atención educativa*», centrando tolos esfuerzos n'averanos a una parte de la docencia que, por exemplu nel casu de mio, ye menos visible mientres les práutiques, teniendo en cuenta que non toos los tutores de los *masterandos* son tutores nel centru y que los departamentos d'orientación tán enchíos de trabayu y nun pueden ufiertar más que pincelaes d'información. Una «*Procesos y Contextos educativos*» lliberada d'unu de los sos bloques podría facer más empíricu'l bloque IV de «*Atención a la diversidad*», apurriendo estratexes efeutives y empobinaes al tratamientu de situaciones reales y contribuyendo a cubrir un espaciu pal que los especialistas en cualesquier materia nun tenemos nengún recursu. Al respetive de los bloques I y II, la repasada histórica a la lexislación educativa ye bien interesante y yelo tamién l'aproximamientu a la organización y funcionamientu d'un centru escolar. Na parte de l'asignatura na que s'estudia'l clima nel aula apúrrense conocencies sobro los roles de los discentes y los distintos perfiles de docentes pero tampoco apurre soluciones clares y concises a les estremaes situaciones, tresmitiendo una sensación de que llegamos al máster pa responder en cuenta de p'atopar respuestes.

No que fai a «*Complementos a la Formación Disciplinar*», trátase d'una asignatura que nun tien nengún sentíu pa graduaos en cualesquier filoloxía. Los sos conteníos teóricos yá tán incluyíos, y con mayor fondura, nos currículos de los distintos graos de los que procede l'alumnáu del máster, de cuenta que se convierte n'un *déjà vu*. Per otru llau, ufierta una perspeutiva sesgada del deprendizaxe de les llingües y de la mesma llingüística, fondiada na llingua inglesa; esti sesgu maniéstase inclusive nun abusu de los anglicismos en desterciu de la llingua vehicular castellana. Pa los alumnos de la especialidá de Llingua Asturiana ye doblemente improcedente porque l'estatus del asturianu ye bien particular: nun se trata d'una llingua estranxera sinón d'una llingua materna y ambiental que convive col castellán en situación de diglosia y que la realidá de los IES puede emponer a impartir como una L2. Sicásí, la parte d'esta asignatura que correspuende a la especialidá d'asturianu ye totalmente pertinente, articulada con lóxica, eminentemente práutica, enfocada al trabayu diariu nun institutu, y apurre materiales útiles pa la docencia d'una materia que s'imparte en condiciones d'inanición bibliográfica. Tien amás la virtú de desenvolvese nun clima de serenidá y de racional midida que facilita enforma'l so aprovechamientu. Daqué similar puedo dicir de «*Aprendizaje y Enseñanza*», onde se fixeron exercicios útiles y por fin adquirimos verdaderes nociones de programación que nos vendríen perbién al empecipiar les práutiques nos IES. Inclusive una actividá qu'a priori enfrentamos con della ansiedá como foi la realización d'un pequeñu vídeo convirtióse nuna ocasión pa esfrutar y desinhibinos.

La optativa de “*Comentario de Texto*” resulta granible y tien la ventaya de nun cargar al alumnáu con trabayu extra. Cuando entamen les práutiques, pretender un bon aprovechamientu de la estancia nun IES y que se prepare una memoria de máster y un TFM calidable de la que se garren clases y se cumple coles entregues de más trabayos ye una quimera. L'asignatura de «*Innovación e investigación docente*» tien absoluta validez nel grau de Pedagogía, inclusive como asignatura optativa en cualesquier otru grau, pero nun máster pa docentes tan curtiu nun ye operativa. Llamentablemente, anque la docente ye bien dinámica y entregada'l so llabor didácticu, allégase a ella enfastiáu «d'inventar» (nunca tuvi tan presente a Unamuno y el so “¡Qu'inventen ellos!” como nestos meses), d'escurrir, de crear, d'imaxinar...pero con poques respuestes concretes a les entregues qu'asalten al escomenzar estos estudios: ¿y cuando un alumnú s'enfrente a min, qué faigo?, ¿y si unos pas lleguen a una entrevista con un espíritu abiertamente contrariu, cómo reacciono?, ¿con qué estratexes enfrento un aula enllena de discentes desmotivaos y apáticos? De xuru habría más respuestes tanxibles y eficaces si dedicáremos más tiempu a estes cuestiones qu'a cómo plantegar un proyeutu d'anovación, que personalmente me paez perinteresante n'otru contestu espaciu-temporal.

El mio pasu pel IES nel que se desenvolvió'l *Practicum* foi bien satisfactoriu dende'l puntu de vista personal ya intelectual y el contautu diariu colos escolinos y colos demás mayestros supunxo la confirmación de la mio vocación docente, con too y con eso. Y digo con too y con eso porque esi contautu diariu del que falo cola verdá d'un centru de secundaria tamién confirmó ya inclusive superó dellos de los mios peores barruntos respeto al nivel competencial nes nueses aules. Llégase a esta nueva etapa de la educación ensin vezos d'estudiu, ensin motivación, ensin comprensión llectora, ensin rudimentos básicos na mayor parte de les asignatures, con llagunes qu'en bien de casos algamen proporciones de foses abisales...Y esti panorama desolador ye entá más llastimosu nes aules d'asturianu, a les que s'apuerta pa nun tener que cursar optatives supuestamente más esixentes o cuando los alumnos s'incorporen tardíamente al cursu escolar, ténganse o non conocencies previes de la llingua. Falé con muchos profesores sobro la culpa que toos tenemos nesta situación y nun puedo apurrir una solución inmediata pero sí puedo dicir qu'apura educar a les nueves xeneraciones nel valor del esfuerciu y nel apreciu pola cultura; confundimos amor a la infancia con sobreproteición, añamos suños infantiles con cuentos nos que nun esiste'l fracasu nin la frustración, nos que la responsabilidá ye siempre ayena y la consecuencia ye que los nuesos fíos y escolinos lleguen a l'adolescencia ensin entender qu'el so futuru depende única y puramente d'ellos mesmos.

La sala de profesores convirtiósese nel mio hábitat mientres trés meses. Ellí deprendí enforma de la esperiencia, de los aciertos y de los errores, de docentes con años de bagaxe, pero tamién de la observación de los mozos recién incorporaos al oficiu: toos ellos son héroes que lluchen a diariu en primer llínea de batalla. Na columna contable del “Haber” d'estes práutiques tien un llugar destacáu la profesora d'asturianu que tutorizó'l mio trabayu y que llogró que se desenvolviera nun ambiente de respetu, d'absoluta llibertá y d'enfotu.

## PARTE II. PROYEUTU D'ANOVACIÓN EDUCATIVA

### 1. DIAGNÓSTICU D'ANICIU

El Practicum d'esti máster desenvolvióse íntegramente nun centru públicu d'Educación Secundaria y FP dependiente de la Consejería d'Educación del Principáu d'Asturies asitiáu nun contestu urbanu, nuna zona de confluencia de dos barrios obreros, multiculturales y en crecedera. Con casi 30.000 habitantes censaos nesta área pol conceyu de la localidá, en 2023 apaecen rexistraos 3.729 ciudadanos estranxeros procedentes de más de setenta nacionalidaes distintes, lo que supón un 12,43% de la población total y conforma un panorama sociocultural que tien el so reflexu na composición del alumnáu del IES. El centru recibe na actualidá un 20% d'escolinos naturales de países d'América Ilatina (mayoritariamente Cuba, Colombia, Venezuela, Ecuador, Perú, Brasil y Arxentina), países norteafricanos (Marruecos y Arxelia), países subsaharianos (Mali, Senegal, Nixeria y Costa de Marfil), y países europeos (preferentemente les repúbliques pertenecientes a la órbita de la estinta Unión Soviética: Ucrania, Rusia, Rumanía, Bulgaria y Polonia). Esta diversidá tien implicaciones educatives qu'entamen pola llingua materna de cada unu d'estos alumnos y alumnes y pola necesidá del deprendizaxe del español, pero que tamién afeuten al desfase curricular que presenten estos mozos y moxes, a la so integración cultural nel centru educativu y na sociedá asturiana d'acoyida y al respetu de les sos propies cultures d'orixe.

Como yá se señaló enantes, el paisaxe que reflexen les aules d'asturianu ta d'acordies col que s'infier de la observación y analís de resultancies del restu d'asignatures. Dexando a un llau la incapacidá de les socesives lleis educatives p'aprovir a los estudiantes españoles de les ferramientes básiques coles qu'enfrentar unos estudios secundarios y pa dotalos de los recursos intelectuales suficientes colos que sofitar un pensamientu críticu, rescampla que, como señala la RAE nel so informe sobro educación de 2023, «la puesta en práutica de cualesquier conocencia solo ye posible si esta foi adquirida primeramente» (RAE 2023:9); y los nuegos alumnos adquirieron bien poques. A les aules d'asturianu d'esti IES lleguen rapazos que desconocen la llingua castellana y entá ye más l'asturiana y rapacinos que mientres la Educación Primaria nun cursaron la optativa de Llingua Asturiana, enfrentando l'asignatura en lóxica desventaxa con aquellos que sí la cursaron nos caberos años. El grupu d'escolinos que sí optó pola asignatura d'asturianu na primaria presenta tamién resultaos bien heteroxéneos, siendo xeneralizada la curtia adquisición de competencies llingüístiques, tantu escrites como orales.

A la creciente multiculturalidá a la qu'enantes faíamos alusión, xúnese la particular situación del asturianu como llingua minorizada, protexida pero ensin reconocencia oficial y en

procesu de normalización, que trai qu'estos escolinos s'atopen escasamente espuestos a la llingua fora del ámbitu escolar. En centros asitiaos en contestos urbanos, la primer referencia llingüística ambiental de munchos d'estos alumnos ye una fala híbrida qu'entemez elementos castellanos y asturianos como productu d'un fenómenu de contautu de llingües. La complexidá d'esperiencies vitales y sociofamiliares de los guahes y la diversidá que reflexen les aules estructuren unes conocencies llingüístiques previes que condicionen tanto l'adquisición de nueves competencies como les ferramientes pedagóxicques aplicables y empobinaes a un aprendizaxe significativu y non mecanicista, como señala Iris Campos Bandrés:

*en la actualidad es difícil hablar de la «lengua materna» del alumno, ya que ahora lo más habitual es encontrar diversos grados de plurilingüismo, con una interacción entre diversas lenguas a través de experiencias lingüísticas muy variadas, las cuales llevan al alumnado a desarrollar prácticas lingüísticas complejas, matizadas y contextuales, desde el plano individual, familiar, grupal y/o de clase/social (Campos, 2018:40)*

Los docentes d'asturianu imparten les sos clases en condiciones d'absoluta penuria de recursos docentes. Existe pocu material didáuticu pa l'asignatura de Llingua Asturiana, na so mayoría desfasáu o escosáu, y que polo xeneral presenta una carauterística común: trátase d'ecos de los llibros de testu de llingua castellana. Esto significa, al marxe de la curtia adecuación a los estándares del MCERL pal aprendizaxe de les llingües, que tamos dedicando hores y hores de clases a repetir redundantes conteníos que s'imparten n'asignatura de llingua castellana, pretendiendo amás impartilos n'asturianu, llingua na que les competencies de los estudiantes son bien escasas. La primer estorbisa cola que se tropieza poniendo clas per primer vegada de Llingua Asturiana ye la falta de conocencia de vocabulariu patrimonial de los escolinos, lo que se traslluz nun altu grau d'inseguridá na espresión oral y escrita y nel inmediatu recursu a la llingua castellana pa cualesquier interacción nes aules. Los manuales diseñaos pa la docencia en secundaria sofiten la didáctica de la materia nel analís y comentariu de testos, una práutica que resulta frustrante tantu pa los docentes como pa un alumnáu heteroxéneu con bien distintes estayes de comprensión llingüística. Per otru llau, estos recursos malpenes contemplan la oralidá, aspeutu de la llingua que queda amenorgáu a les poques práutiques dialóxicques que seyamos quien a establecer ente l'alumnáu; tampoco nun disponemos de llibros de testu qu'aguiyen les competencies llingüística, sociollingüística y pragmática, de mou que los nuestos estudiantes sían quien a enfrentase con ésitu a los esames de les pruebas de certificación de los niveles B2 y C1 de competencia en llingua asturiana. Rescampla que la didáctica de la llingua, por bien ambiental que sía, tendría de realizase a semeyanza de la prevista pa una L2 o L3, dende un enfoque funcional y comunicativu.

Nun tenemos d'escaecer qu'a toles anteriores cuestiones xúnese un esíguu horariu llectivu, y en réxime d'optatividá, qu'enzanca descomanadamente'l deprendizaxe y con ello la supervivencia del idioma. Pongamos como exemplu otres llingües minorizaes. Va trenta años, autores como Itzíar Idiazábal señalaben como «inalcanzable» l'oxetivu de recuperar el vascu «introduciendo trés o cuatro hores del euskara a manera d'asignatura de llingua segunda» (Idiazábal, 1989: 84). Anguaño, el modelu D impartíu íntegramente n'euskera ye'l más demandáu nel Pais Vascu. En Galicia, con un sistema bilingüe, impártense obligatoriamente en gallegu trés asignatures na ESO, amás de la materia correspondiente al estudiu de la llingua. En Cataluña más d'un 75% de los centros escolares ufierten enseñanza sofitada nel catalán como llingua vehicular. A cambéu, la enseñanza del asturianu vese llimitada a una presencia de dos hores selmanales nel currículu d'ESO y trés nel de Bachilleratu, lo que quita d'aplicar un métodu eficaz nel deprendizaxe de les L2, como el basáu en conteníos (*Content Based Language Teaching*).

Amás d'a estes dificultaes intrínseques y estrínseques derivaes de la mesma singularidá de la presencia de la llingua asturiana na educación, dende'l primer momentu nel qu'entramos nes aules los docentes enfrenámonos al fechu incontestable y demoleedor del curtiu rendimientu y l'apatía de los escolinos en cualesquier área de conocencia. L'*Informe de Evaluación número 22* espublizáu pola Conseyería d'Educación del Principáu d'Asturies y tituláu «*A quién le gusta estudiar? Evolución de la motivación y el esfuerzo del alumnado*» concluyó que «la motivación académica baxa drásticamente dende los 10 a los 14 años, [...] práuticamente 1 de cada 4 estudiantes amuesa un compromisu bien baxu col estudiu» (Postigo, P. *et al* 2019: 8). El mesmu informe danos delles claves pa enfrenanos a esti problema: el rendimientu de los escolares ta estrechamente xuníu al autoconceptu, a la motivación y a la captación de conceutos. ¿Y ónde mora'l secretu de la motivación nes aules? La pedagoga Carol Ann Tomlinson, que la so obra va tar bien presente nestes páxines, avéranos al conceutu:

La motivación prodúzse cuando una llección apela a la imaxinación del alumnu, enguiza'l so interés, amena les sos opiniones o toca direutamente la so alma. La motivación ye l'imán qu'atrai l'atención vagamunda del escolín y la sostién de mou que pueda producise l'aprendizaxe duraderu (Tomlinson, 2001:75).

Al filu d'esta cuestión, la mio esperiencia personal ye que'l recursu al idioma o a la cultura materna de los escolinos nes aules ye bien eficaz y satisfactoriu, tantu pal rapacín que se siente direutamente concerníu pola actividá como pal restu de los sos compañeros. Concretamente, mientres el trabayu sobre l'orixe y carauterístiques de la narrativa tradicional

asturiana, traducí al asturianu cuentos populares marroquinos y ucranianos, que garraron l'interés de los mozos orixinarios d'estos países pero tamién favorecieron un llabor de comparanza léxica con otre llingües más allá del castellán, como'l rumanu, el francés, l'inglés o'l catalán. Colos escolinos de cursos superiores, xuní a los exercicios de comparanza gramatical l'emplegu de la etimoloxía llatina y la derivación, que facilitó la comprensión y asimilación de vocabulariu patrimonial desconocíu por ellos. Una parte d'estos rapazos y rapaces de bachilleratu siguen un itinerariu d'Humanidaes o Ciencies Sociales nos que'l llatín ye troncal o optativu, polo que la etimoloxía llatina ye una ferramienta tresversal y afayadiza pa ellos. Pa los rapazos d'otros itinerarios (son bien pocos los matriculaos en ciencies de la salú, predominen Bachilleratu Xeneral y Tecnolóxicu) estes conocencies-yos permiten algamar vocabulariu científicu y faciliten l'aprendizaxe de les segundes llingües, lo mesmo si son romances como'l francés que nel casu del inglés, que tien un fuerte componente de cultismos llatinos. La resultancia d'estes clases foi una medría de la participación de los escolinos na clas, una interacción oral más fluyida, un mayor afianzamientu de los conceutos trabayaos y un apreciable amenorgamientu de les situaciones disruptives y del ruiu de fondu na clas.

La imperiosa necesidá d'afaer la docencia del asturianu al espectru sociocultural y llingüísticu del alumnáu que reflexen les aules y a la didáctica especializada d'una llingua minorizada va ser la exa fundamental sobre la que se tien de construyir esta propuesta d'anovación docente y programación.

## 2. XUSTIFICACIÓN Y OXETIVOS

L'Estatutu d'Autonomía del Principáu d'Asturies de 1981 (*Ley Orgánica 7/1981, de 30 de diciembre, de Estatuto de Autonomía para Asturias, BOE núm. 9, de 11 de enero de 1982*) nun contempló al asturianu como llingua cooficial pal Principáu y el so estatus quedó reguláu en 1998 por aciu la Llei d'Usu y Promoción del bable-asturianu (*Ley 1/1998, de 23 de marzo, de uso y promoción del bable-asturiano, BOPA núm. 73, de 28 de marzo de 1998 y BOE núm. 103, de 30 de abril de 1998*). Nel so artículu 4, rellativu al usu administrativu de la llingua, esta llei reconoz el derechu de tolos ciudadanos «a emplegar el bable asturianu y a espresase nél, de palabra y por escritu» según la so validez «nes comunicaciones orales o escrites de los ciudadanos col Principáu d'Asturies». A falta d'otra considerancia xurídica y acordies cola LOMLOE, que'l so artículu 89 dispón que «aquelles Comunidaes Autónomes nes qu'esistan llingües cooficiales que nun tienen esi calter en tol so territoriu o llingües non oficiales que

gocien de protección llegal van poder ufiertales nos términos que determine la so normativa reguladora», l'asturianu ye contempláu dientro l'ámbitu competencial del Principáu d'Asturies en materia educativo como asignatura optativa que s'introduz na ufierta de materies optatives pa Educación Secundaria Obligatoria de primer a quartu cursu, «con una carga lectiva de dos sesiones selmanales» y «de trés pa los dos cursos de Bachilleratu»<sup>3</sup>.

El Currículu LOMLOE del Principáu pa la etapa non obligatoria de la educación reconoz nel aprendizaxe de la llingua asturiana:

*la oportunidad de comprender la importancia del bilingüismo social en nuestra Comunidad, dotando a los alumnos y las alumnas de los recursos necesarios para ejercitar su ciudadanía con plenitud, por la posibilidad que les ofrece de elegir libremente, sin determinaciones ideológicas, su lengua de comunicación y por la capacidad que adquieren de expresarse con corrección en castellano y en asturiano, en un discurso exento de interferencias lingüísticas.*  
(Decreto 42/2015: 923)

La falta de cooficialidá del asturianu y la optatividá de l'asignatura torga algamar un modelu pluralista dirixíu a un bilingüismu aditivu que capacite a los estudiantes p'adquirir la mesma competencia nes dos llingües mayoritaries na rexón. El conceutu de bilingüismu fai referencia a «la posesión d'una competencia equivalente a la d'un llocutor nativu en dos o más llingües» (Bloomfield, 1935: 56) o al procesu d'usar dos idiomes alternamente» (Weinreich, 1974:69). Al filu d'esti conceutu, Appel y Muysken (1986: 110-111) estremen trés tipos distintos de bilingüismu:

- la coesistencia nun mesmu territoriu de dos comunidaes monollingües (como asocede en Bélxica col flamencu y el francés).
- bilingüismu de la práutica totalidá d'una sociedá (un casu paradigmáticu ye'l d'India, que la so constitución reconoz la oficialidá del inglés y de 22 llingües maternes distintes).
- aquel nel qu'esiste una comunidá monollingüe, que s'espresa nuna llingua dominante o llingua A énte a un grupu minoritariu y bilingüe (por casu, el provenzal dientro de la hexemonía francófona francesa).

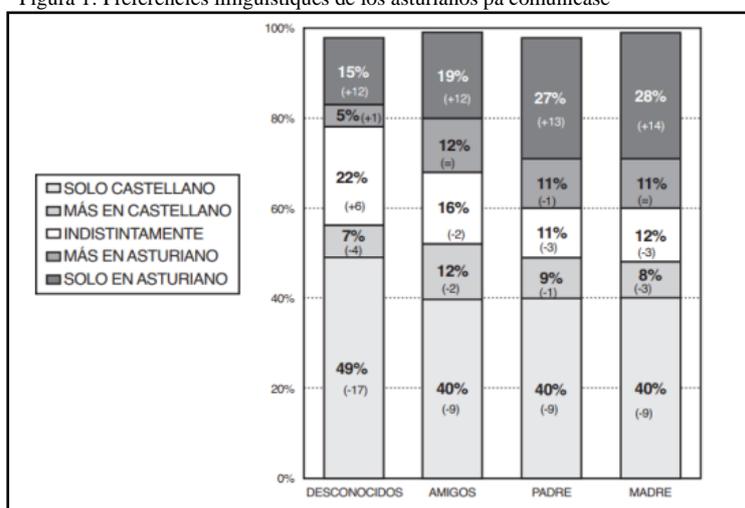
El casu del asturianu correspondería a esta tercer modalidá de bilingüismu diglósicu, entendiendo por diglosia'l conceutu apurríu por Rojo (1985: 603-617) de «diglosia

---

<sup>3</sup> Preámbulu del Decreto 60/2022, de 30 de agosto, por el que se regula la ordenación y se establece el currículu de Bachilleratu en el Principado de Asturias, BOPA núm. 169 de 1-IX-2022

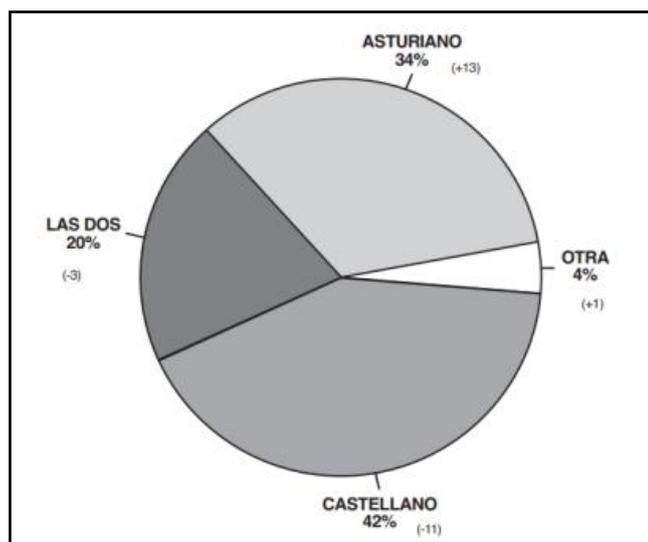
d'adscripción» y referíu a coxuntures nes que, en situaciones de convivencia de dos llingües, ciertos capes sociales empleguen xeneralizadamente un sistema llingüísticu, la llingua A, ente qu'otru estratu social emplega una llingua B de forma mayoritaria quitando contestos formales o prestixosos, nos que tamién tiende al usu de la llingua A socialmente más ventaxosa. Asina, y siguiendo a Fishman (1979:129), podríamos falar del bilingüismu como «un atributu del individuu» y de la diglosia como «una carauterística de les comunidaes de fala». La referencia a un «bilingüismu social» al que s'alude nel Decretu asítianos énte la necesidá de definir cuál ye l'estatus del asturianu dientro del acervu llingüísticu de los escolinos, partiendo siempre de la base qu'ufierta'l puntu de partida d'esta reflexón que nun ye otu que'l contestu urbanu del centru educativu. Si atendemos a la definición de Moreno, atopamos bilingüismu social «naquelles comunidaes nes que tolos sos componentes o una parte d'ellos son bilingües» (1998: 215-216). Recurriendo a los datos que refundia la III Encuesta sociolingüística d'Asturies dirixida por Llera Ramo en 2017, aunque'l castellán sigue siendo la llingua preferente de los asturianos, la población del Principáu evidencia una meyora nel so interés pol asturianu. Esti mesmu estudiu cifra nun 42% de la población asturiana a los que consideren al castellán como la so llingua materna, frente a un 34% que reconoz como llingua d'infancia al asturianu y un 20% que les reconoz a dambes. El 38% de los falantes d'asturianu taríen alfabetizados, con un nivel de comprensión pasiva del 28%.

Figura 1: Preferencies llingüístiques de los asturianos pa comunicase



Fonte: III Encuesta Sociolingüística 2017

Figura 2: Llingua familiar na infancia



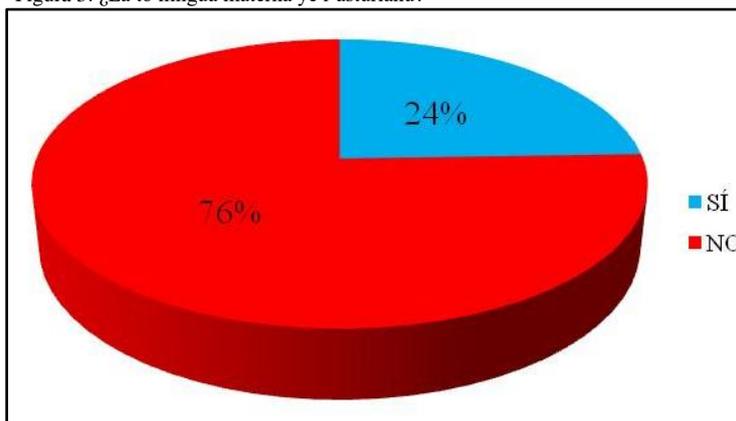
Fonte: III Encuesta Sociolingüística 2017

¿Ye esti'l mesmu panorama que reflexen les aules d'asturianu nes zones urbanes de les principales ciudaes y villes asturianas? Les clases d'asturianu del IES nel que se desenvolvieron les mios práutiques revelaron un progresivu enclín a la multiculturalidá, productu de la intensificación de los ciclos migratorios, que nos barrios axacentes al centru educativu provocaron un aumentu de la población d'orixe non español. Arriendes d'ello, la cultura y la llingua d'orixe d'un 20% de los alumnos matriculaos nel institutu nun ye l'asturiana. Nel casu de l'asignatura d'asturianu, los porcentaxes dispárense y atopamos con un 52,38% d'escolinos estranxeros o españoles de primer xeneración matriculaos en Llingua Asturiana. Como señalen Landry, Allard y Devau nel so estudiu sobre la situación de la enseñanza francófona en Canadá, la rellación qu'estos rapacinos establecen cola llingua minorizada, aunque se trate d'una llingua ambiental, ta siempre condicionada pola rentabilidá al curtiu plazu del esfuerciu emplegáu na esperiencia de deprendizaxe:

*Migrant learners of minority languages for whom the language is solely an educational endeavour may not experience this solidarity and as a result, the functionality of the language and its impact on their identity may be limited (Landry et al., 2010 como se citó en Duibhir, 2019: 49).*

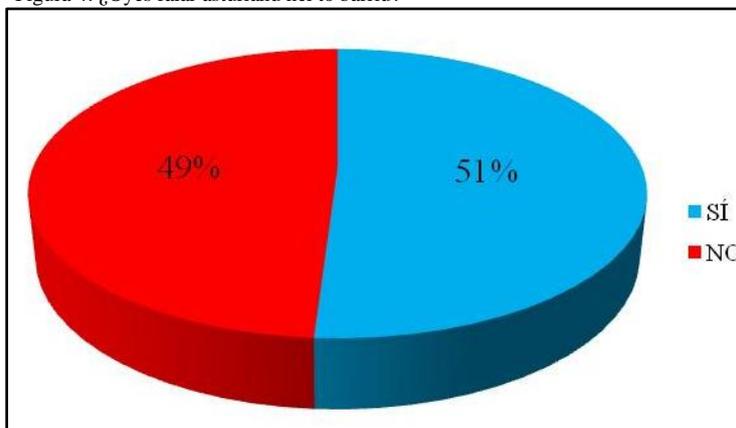
No que fai al restu de discentes, la competencia oral y escrita amosada a lo llargu de los trés meses de práutiques foi mínima. Col fin d'acotar o tornar les referencies llograes a partir de la observación direuta, fízose una encuesta ente los escolinos matriculaos na asignatura que, entruagos sobre distintes cuestiones rellatives a la presencia del asturianu na so vida diaria y al conceutu que se tien de la materia y de la mesma llingua, refundió les siguientes resultancies:

Figura 3: ¿La to llingua materna ye l'asturianu?



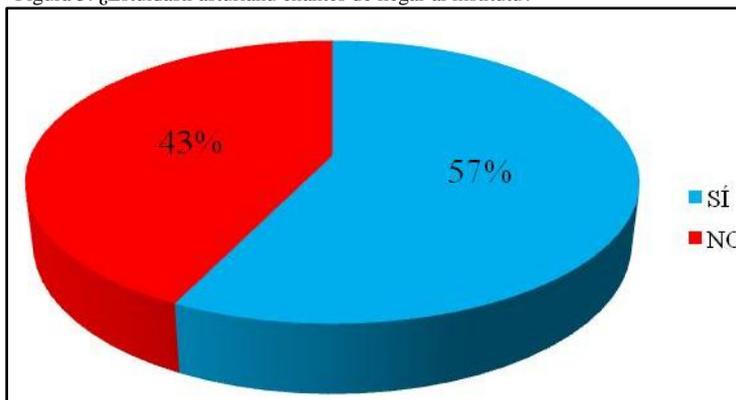
Fonte: Elaboración propia

Figura 4: ¿Oyes falar asturianu nel to barriu?



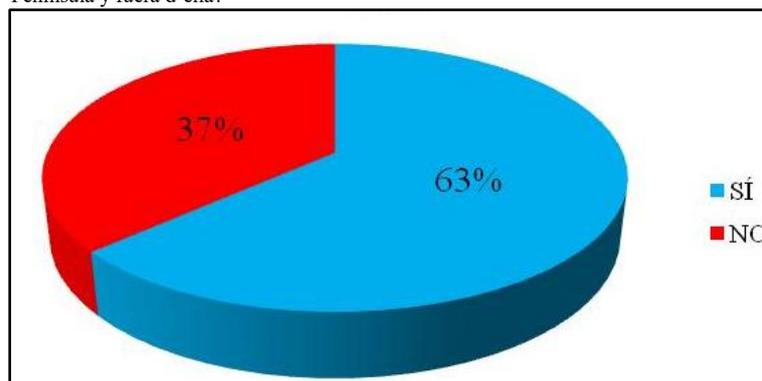
Fonte: Elaboración propia

Figura 5: ¿Estuidasti asturianu enantes de llegar al institutu?



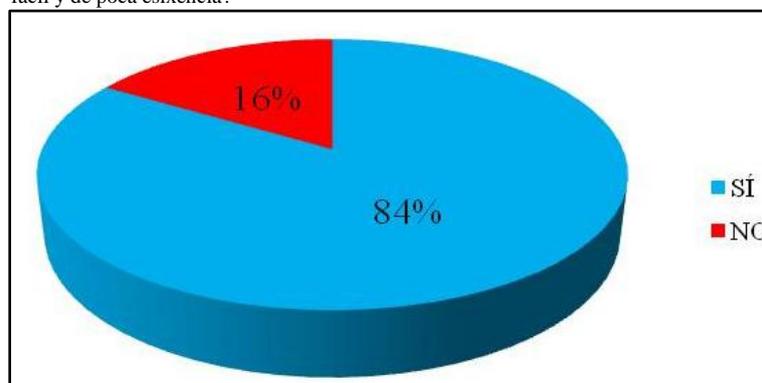
Fonte: Elaboración propia

Figura 6: ¿Pienses que l'asturianu ye una llingua como les otres que se falen na Península y fuera d'ella?



Fonte: Elaboración propia

Figura 7: ¿Pienses que los otros escolinos consideren al asturianu como una optativa fácil y de poca esixencia?



Fonte: Elaboración propia

1. Un 76% de los alumnos matriculaos n'asturianu nun lo considera como la so llingua materna y un 49% d'ellos nun reconoz la presencia del asturianu nel so ambiente social fuera del IES.
2. Un 43% de los matriculaos nun tien estudios previos de llingua asturiana.
3. Un 84% de los encuestaos entiende que'l restu d'alumnos del IES considera al asturianu como una asignatura de menor entidá y esixencia dientro'l currículu d'ESO y Bachilleratu.
4. El 37% de los alumnos matriculaos en Llingua Asturiana nun concede a esta llingua'l mesmu estatus llingüísticu que pal restu de llingües peninsulares y europees.

Énte'l porcentaxe d'un 34% nel que Llera Ramo asitia la considerancia del asturianu como llingua familiar o materna, la respuesta de los alumnos del IES reflexa un panorama daqué

distintu: solo un 24% concede esti rangu al asturianu y casi la metá de los estudiantes apuerten a la educación secundaria ensin recibir nengún tipu d'instrucción en llingua asturiana, reconociendo nun tener otru contautu con ella sacantes l'académicu. Per otru llau, un 73,5% de los encuestaos considera que los métodos colos que s'introduz nes aules la llingua asturiana nun son los mesmos que los emplegaos nes asignatures d'inglés o francés. Después, en contestos urbanos, la metá de los alumnos y alumnes nin siquier remanen un bilingüismu diglósicu, de cuenta que'l bilingüismu dexa de ser una realidá pa convertise nun oxetivu. Podemos concluir que cuando ponemos clas d'asturianu en centros d'educación primaria o secundaria en núcleos urbanos d'Asturies tamos depreniendo asturianu a neños que'l so primer contautu col asturianu estándar ye la educación.

Ensin entrar en considerancies sobre la dicotomía falante nativu *vs.* falante non nativu o sobre l'alcance sociollingüísticu del conceutu «llingua materna»<sup>4</sup>, estos datos obliguen a facer una revisión de la forma na que tamos impartiendo l'asignatura d'asturianu, partiendo del propóscitu de facer que la escuela supla la rotura del nexu interxeneracional que caltien viva a una llingua minorizada, xenerando una comunidá de *neofalantes* que participen activamente na normalización y emplegando la llingua de mou consciente en estremaes situaciones comunicatives.

### 3. MARCU TEÓRICU

#### 3.1 ELH Y DEPRENDIZAXE DIFERENCIÁU

Na enseñanza d'español a estudiantes d'heriedu hispanu (d'equí p'arriba ELH), cola que les aules d'asturianu tien enforma de mancomún, aplícase con ésitu una instrucción diferenciada que nun mire pa una docencia de talla única o «*one size fits all*», sofitada nes distintes necesidaes y competencies de cada alumnu. Un falante d'heriedu nun ta espuestu a la so llingua materna nes sos variantes académiques y formales, nes que la so competencia ye curtia; a cambéu, énte los estudiantes d'esa mesma llingua como L2, que solo la empleguen nel ámbitu escolar, tien la ventaya de crecer recibiendo un *input* o esposición a la llingua y d'emplegala en contestos familiares o coloquiales, lo que-y apurre mayores conocencies léxiques y culturales (Beaudrie *et al.*, 2014: 46). ¿Nun ye esto lo mesmo que-yos asocede a los nuegos alumnos

---

<sup>4</sup> Remito pa esclariar estos conceutos al estudiu de Davis onde, siguiendo ente otros a Chomsky, define un falante nativu a partir de delles condiciones: adquirir la llingua na infancia, tener intuición sobre gramática idiolectal, ser quien a producir un discursu fluyíu, ser quien a escribir con creatividá, tener capacidá pa interpretar y traducir a la llingua de la que ye falante nativu (Davis, 2004: 434-438). Son condiciones que nun podemos predicar ente los escolinos de contestu urbanu n'Asturies.

asturianos en contestos urbanos, separtaos del usu de la llingua materna por dos o trés xeneraciones a lo menos? Podríemos concluyir que, nos núcleos urbanos de población, l'asturianu impártese a rapacinos falantes d'heriedu asturianu y a inmigrantes pa los que l'asturianu ye una L2, que nun escuchen falar nel so rexistru formal y normalizáu quitando dientro'l centru escolar.

En base a too esto, les aules multiétniques, carauterizaes por una heteroxeneidá cultural y de niveles de conocencies, que toma tamién los distintos graos de vinculación emocional cola llingua y la cultura de los escolinos asturianos, esixen una perspeutiva holística y non fraccionada del deprendizaxe del asturianu; perspeutiva que, per otru llau, ye la más indicada pa potenciar esi «deprendizaxe significativu pal desenvolvimientu de les competencies tresversales que promuevan l'autonomía y la reflexón» qu'esixe la LOMLOE nel so artículu 19. El psicólogu y llingüista Jean Paul Bronckart y el profesor de Didáctica de les Llingües Bernard Schneuwly recuérdennos que'l deprendizaxe d'una llingua materna contempla tradicionalmente compartimentos estancos ( la fonética, la gramática, la conxugación, el vocabulariu...) y qu'esa didáctica yá nun respunde a les necesidaes comunicatives de los escolinos, que precisen «enfocues centralizaos nes actividaes, los proyeutos y les secuencies didáutiques» y organizaos según un« principiu de progresión» que procure'l desenvolvimientu de les capacidaes individuales del alumnu y la so adaptación a un progresivu aumentu del nivel d'esixencia competencial (Bronckart y Schneuwly, 1996: 76-77).

Esta mesma perspeutiva ye la qu'ofrez la doctora Kim Potowski, na so conferencia titulada *Apples and oranges: best approaches in working with Spanish heritage speakers*, cuando encamienta recurrir a aules diferenciaes qu'apurran distintes oportunidaes de deprendizaxe (Potowski, 2020: 51:21-51:37). ¿Cuáles son les carauterístiques d'estes aules? Carol Ann Tomlinson defíneles como «agrupaciones fluyíes en constante cambéu que dexen a los estudiantes experimentar a lo llargu del cursu distintos grupos de trabayu y distintes configuraciones» (Tomlinson, 2001: 3-16) y numera una esbilla d'aspeutos a tener en cuenta y útiles abondo pa nós, ente los que destaco los siguientes:

- Estremar l'aprendizaxe según el perfil de los escolinos (intereses, puntos fuertes y débiles, destreces, conocencies...).
- Estremar el tiempu de realización d'actividaes según esti perfil.
- Emplegar «actividaes ancla» p'atraer l'atención de los escolinos.

- Estudiar la forma de distribuir a los rapacinos nes aules, con agrupaciones fluyíes y versátiles.
- Tener siempre un plan pa «los qu'acaben primero».

### 3.2 TRANSLINGUAR, LINGÜÍSTICA CONTRASTIVA Y TRADUCCIÓN

Dende finales del sieglu XVIII la historia de la didáctica del deprendizaxe de llingües ofreznos milenta enfoques y perspeutives, dende los fondiaos na gramática-traducción pasando pel deprendizaxe natural y el métodu direutu de Berlitz basáu na interactuación ya inmersión na llingua meta, los métodos audiollinguales d'inspiración estructuralista y descriptiva que quieren más recurrir al llinguaxe non verbal primero qu'al sofitu de la llingua materna, el deprendizaxe situacional behaviorista, el «métodu silenciosu» de deprendizaxe per descubrimientu de Gattegno, «l'enfoque del monitor» de Krashen y l'adautación que fizo Terrel col so «enfoque natural», la «suxestopedia», l'aprendizaxe comuña y, más modernamente, los enfoques humanistes comunicativos que ponen l'acentu nes funciones del llinguaxe y na función del mayestru como mediador nun procesu de negociación llingüística.

La pedagogía de les llingües minorizaes buscó tradicionalmente la separación total de la llingua A y B na escuela como mediu pa protexer y blindar a la llingua minorizada énte les interferencies llingüístiques, entá ye más tratándose de llingües xenéticamente allegaes y vecines como ye'l casu del castellán y l'asturianu. Pero surden tamién munches voces a favor de los beneficios que'l multilingüismu apurre al discente de llingües. Lluéne de la denominación de Cummins de «les dos soledaes»<sup>5</sup> y considerando el bilingüismu nos términos que señala Grosjeam, quien afirma que «nun se puede entender de manera aditiva, como si se tratare de la suma de dos llingües autónomes, una “primer” y una “segunda”» (Grosjeam 2010; como se cita en García, 2012:363), entendemos que l'individuu bilingüe benefíciase de la capacidá pa construyir significaos a partir d'un repertoriu llingüísticu propiu que comprende elementos

---

<sup>5</sup> Hugh MacLennan espublizó en 1945 la novela *Two Solitudes*, na que trataba les alloñaes rrellaciones culturales y llingüístiques ente canadienses francófonos y canadienses anglófonos. Cummins aprovechó esi títulu pa dar espresión a les situaciones bilingües conocíes como “doble monolingüismu” (L'Enciclopédy canadienne . Fondation historica du Canada <https://web.archive.org/web/20050522160538/http://www.thecanadianencyclopedia.com/index.cfm?PgNm=TCE&Params=F1ARTF0008183> [consultáu el 6 - 5- 24])

comunicativos asociados a más d'un sistema. Así, el MCER aporta una utilidad del aprovechamiento de los conocimientos previos en una lengua a la de aprender otras:

l'individu nun guarda estes llingües y cultures en compartimientos mentales puramente separaos, sinón que desenvuelve una competencia comunicativa a la que contribúin toes les conocencies y les esperiencias llingüístiques y na que les llingües se relacionen ente sí ya interactúen. En situaciones distintes, una persona puede recurrir con flexibilidad a partes estremaes d'esta competencia pa conseguir una comunicación eficaz con un interlocutor concretu (MCER, 2021: secc.1.3).

Ye equí onde xuega'l so papel el conceutu de treslinguar acuñáu por Williams (1994) pa la pedagogía del galés. El *Trawsieithu* (primer nome en galés d'esti conceutu) nació cola cuenta de facilitar el aprendizaxe de los escolinos del País de Gales tantu na llingua inglesa como na galesa, col oxetivu de que la llingua más fuerte sirviere pa sofitar y permediar a la llingua más débil. García y Kano lo definen como:

*a process by which students and teachers engage in complex discursive practices that include all the languages practices of students in order to develop new language practices and sustain old ones, communicate appropriate knowledge, and give voice to new sociopolitical realities by interrogating linguistic inequality* (García y Kano, como se cita en Duarte, J. 2020: 234)

Tsokalidou y Skourtou tienen estudiáu el treslinguaxe dende'l puntu de vista didácticu y ven nelli :

un mediu poderosu pa cultivar una comprensión profunda del mundu, ofreciendo apertura, adaptabilidad, y creando momentos pa aprender (...) y un mediu p'ayudar a los escolinos a superar cualesquier sentimientu negativu apegáu a les otres llingües y cultures de so, dando-yos un sentíu de normalidá y de pertenencia (Tsokalidou y Skourtou, 2020: 231)

Concebíu primeramente como métodu didácticu pa les aules bilingües nes que cualesquier materia puidere ser impartida en dos llingües de forma cooperativa, el *translanguaging* presenta múltiples perspeutives d'un «procesu por aciu el cual utilízase una llingua pa reforzar la otra coles mires d'amentar la comprensión y arriquecer la capacidá de los alumnos en dambes llingües» (Williams, 2002:40). Y una d'estes perspeutives de gran utilidad si s'adapta al perfil de los rapacinos nes aules multiculturales de llingua asturiana ye la traducción, non entendida nos términos clásicos de la gramática-traducción d'esplicar y prauticar regles gramaticales sinón como un camín pa valse de los conocimientos n'otres llingües pal aprendizaxe d'una llingua nueva (Guillén, 2020). Elka Todeva ilustra de forma nidia, cola experiencia de so, el valir de la comparación ente llingües a la de aprender non solo una llingua

nueva sinón d'ameyorar les conocencies y competencies na propia llingua y arriquecer vocabulariu:

*Knowing some Latin and Greek not only made thousands of English words semantically transparent to me but, as an added bonus, later I knew that I could risk using many of my Latin and Greek words in Spanish and Italian since they had already proven their transferability potential with English. Compare, for instance, philologia, agronomia, astronomia (Latin/Greek) with philology, agronomy, astronomy (English), with philologia (Italian), filología (Spanish), agronomía (Spanish), agronomia (Italian). As a multilingual, I was getting many such «free rides» and was empowered significantly. I was in a position to activate word formation patterns in my mental lexicon after minimal exposure. Having developed an eye for recognizing slight variations, I did not need much input to figure out, for instance, that the Spanish suffix ~ción is quite similar to the English ~tion, or that the Spanish ~miento more or less corresponds to ~ment in English and ~mento in Italian (Todeva, 2009, como se cita en Cenoz y Santos, 2020: párr.5)*

Tres estos conceutos subyaz la idea de la intercomprensión llingüística, basada na tradición romanista europea, y que definió Ploquin como «*le fait de comprendre des langues sans les parler*» (Ploquin, 2005: 23 como se cita en Ainciburu, 2012: 45). Programes como EuroComRom o como EuRom5, que faciliten l'aprendizaxe de cuatro llingües romances (español, catalán, francés, italianu y portugués) a cualesquier persona que yá tenga competencia nunu d'estos idiomas, amuesen l'éxito de los métodos basaos nel aprovechamientu de cognados ya interferencies p'adquirir competencia en llingües vecines o emparentaes. La llingüista francesa y creadora del métodu EuRom4, Claire Blanche-Benveniste, concluyó que los beneficios pal aprendizaxe que trai l'estudiu paralelu y comparativu de les llingües emparentaes afeuten tamién a la competencia na mesma llingua materna del falante:

*Les réflexions faites à propos de l'enseignement des langues romanes ont souvent des prolongements pour l'enseignement de langue maternelle (...) la modélisation de l'apprentissage entraîne certainement un progrès conjointement dans les deux domaines; nous l'avons ressenti particulièrement en évaluant les degrés de lisibilité des textes, tant en langue étrangère qu'en langue maternelle (Blanche-Benveniste, 2002: 124).*

Nel casu de la llingua asturiana, como bien señala Gonzalo Pandiella (2022), estos métodos tienen la doble virtú de convertise en ferramienta normalizadora pa les llingües minorizaes, porque los sos sistemas llingüísticos depréndense en paralelu y n'igualdá de condiciones al pie d'otres llingües dominantes y non minoritarias.

Magar que l'asturianu nun ta incluyíu nel catálogu de llingües trabayaes por estos métodos, los principios programáticos y llingüísticos colos que se valen son perfectamente aplicables al ámbitu de l'aula de secundaria, faciendo usu de testos afechos a un públicu xuvenil y traducíos a numberoses llingües romances, como ye'l casu de los cómics franceses *Asterix et Obelix*, la obra de Antoine de Saint-Exupéry *Le petit prince*, la serie belga *Les aventures de Tintin*, la serie Harry Potter y la piedra filosofal o la Declaración de los Derechos Universales del Home de 1948. El llingüista Jean Michel Robert cavilga sobre la posibilidá y prauticidad de facer colos escolinos actividaes que porten la comparanza de llingües, basaes na analoxía, l'asociación y la memorización léxica, que podemos treslladar a les aules d'asturianu:

*Le didacticien peut, ici aussi, reproduire le processus d'acquisition en paraphrasant le mot à découvrir jusqu'à compréhension. Il peut aussi choisir de présenter un paradigme de synonymes jusqu'à coïncidence entre deux langues. Dans une pédagogie des langues proches, l'enseignant peut s'appuyer sur les rapports positifs de la proximité linguistique (associations, analogies, mémorisation rapide) et se focaliser sur ce qui difère (la zone marquée). L'idée de mettre en valeur l'intercompréhension, la transparence, dans les programmes de didactique des langues progresse depuis une quinzaine d'années et gagne de plus en plus terrain. Au début des années 90, la Fédération Internationale des Professeurs de Français (FIPF) s'intéresse au concept nouveau d'intercompréhension des langues romanes (Robert, 2004: párr. 20)*

## **4. PROPUESTA D'ANOVACIÓN. PROYEUTU DE PALLABRERU: LA PALLABRINA DE GÜEI**

### **4.1 DESCRIPCIÓN Y ESTAYES D'ACTUACIÓN**

Como yá se señaló enantes, la situación de soledá del docente de llingua asturiana implica que precise la collaboración d'otros profesores pa llevar a cabu cualesquier cambéu que vaya más allá de l'aula. Esta ye otra de les razones que sofiten una actuación qu'afeute nun solo a les aules d'asturianu sinón a tol centru, cuntando cola collaboración d'otres árees de conocencia.

Una bona parte del alumnáu nun apodera l'asturianu, lo que supón un problema de docencia, al partir l'asignatura de llingua asturiana del supuestu de que los estudiantes yá conocen, siquier parcialmente, l'idioma y la so cultura y son quien a estremala de la llingua castellana. Estos rapazos aterricen nun aula na que se remanen dos idiomas que nun conocen bien y, cuando salen del centru, nes cais del barriu zarapiquen con una situación de diglosia y d'usu d'un asturianu non normativu, qu'enzanca entá más el deprendizaxe de la llingua. El casu

de los alumnos d'orixe español nun ye bien distintu no que fai a la vinculación emocional col asturianu: el so usu na casa ye prácticamente nulu y perdieron los llazos que los xuníen al mundu rural que caltien viva la llingua. Considero que toes aquelles aiciones que pudieren facilitar la so adautación al mediu nel que van vivir y xorrecer seríen bien beneficioses.

L'actuación oxetu d'esti trabayu implicaría direutamente al grupu d'alumnos de 1<sup>u</sup> de Bachilleratu y a los sos tutores. Una de les trés sesiones selmanales de clas va dedicase a trabayar por grupos un pallabreru sobre zooloxía, susceptible de presentar una temática estremada cada añu: el cuerpu humanu (partes, estaos, emociones...); la meteoroloxía (el cielu y los astros, fenómenos atmosféricos, poremies...); la vida nel campu (actividaes lligaes a les coseches, aperios y ferramientes, el calendariu de la tierra, tradiciones ...); el mundu vexetal (árboles, plantes, la güerta); la casa asturiana (tipoloxía, partes, mobiliariu, la cacia...)... Los grupos plantéguese con configuración heteroxénea, tantu dende un puntu de vista de xéneru y cultural como competencial, de mou que los escolinos con competencias más altes y que tienen algamada una mayor capacidá de trabayu seyen un sofitu pa los escolinos con dificultá de deprenzaxe. Nesti sen, en cada grupu va procurase que tolos escolinos seyan quien a amosar les propies destreces ya intereses, faciéndose coles xeres concretes más afayadices a la so personalidá. Los grupos van disponer tamién de la figura del «revisor», un escolín encargáu d'asegurar que'l testu que se xenera sía acordies cola norma ortográfica y gramatical promoviendo col grupu un alderique sobre les decisiones tomaes y exerciendo de «voceru» pa buscar sofitu del docente o d'otros grupos. Como sostén pal trabayu, na pizarra dixital va tar proyectáu un esquema gramatical (contraiciones, apostrofaciones, nociones sobre allugamientu pronominal, particularidaes fonétiques de la llingua asturiana...), que va tar tamién impresu en lletra afayadiza pa los rapacinos que presenten delles dificultaes.

D'esti trabayu grupal va resultar un glosariu que los escolinos van adautar a una plantía de l'aplicación Canva, siguiendo un modelu ufiertáu pol docente. Esti primer glosariu va tar dirixíu al mundu animal asturianu, terrestre pal primer trimestre, acuáticu pal segundu y d'animales volaores pal tercer (s'ufierta nel anexo I un exemplu pa una primer actuación). Xunto a la imaxe que correspuenda apaecerá'l nome asturianu coles variantes de so, el nome científicu en llatín y delles traducciones a llingües representatives de la familia llingüística romance y del espectru sociocultural de la clas. Delles imaxes presenten un iconu collaráu pa llamar l'atención sobro la situación d'especial proteición del animal.

Al final de cada trimestre, cada escolín va preparar y grabar una pequeña descripción d'unu de los animales trabayaos nel trimestre y el so nome nos distintos idiomas seleicionaos. Col trabayu de grabación de caún, incluyú nun QR y les imaxes xeneraes con Canva impreses y

plastificae, col títulu «La pallabrina de güei», van facer una pequeña esposición na biblioteca del centru. D'esti mou, tolos escolinos van poder conocer el trabayu de los sos collacios, la llingua y el patrimoniu asturianu.

Nos últimos díes del trimestre, pa evaluar el grau d'adquisición de competencies llingüístiques y de conocencies de los guaños, va facese una actividá de deprendizaxe con un xuegu d'empareyar tarxetes basáu na memoria, na concentración y na atención (ver anexu II)

Al rematar el cursu, y pa dai al trabayu una dimensión tresversal, va pidise al Departamentu d'Artes Gráfiques del IES la so collaboración pa elaborar un pequeñu cartafueyu con toles fiches d'animales que se foron realizando. Anguaño, nel IES nel que tuvieron llugar les práutiques de mio, el Departamentu de Llingua Castellana encárgase de maquetar una revista de tirada añal que se viende al preciu simbólicu d'un euro. Esti folletu tamién podría ponese a la venta, cuntandu cola collaboración de la Direición y de la AMPA, col fin de donar lo recaldao a una entidá ensin ánimu d'arriquecimientu encargada de la proteición de la flora y la fauna asturianas. N'años posteriores, los escolinos pueden elixir un fin d'interés social y collectivu pa les perres recaldaes con cada cartafueyu que tea vinculáu a cada temática concreta, incorporando asina el conceutu d'aprendizaxe-serviciu a l'actividá. Col fin d'arreyar a tola comunidá educativa, va solicitase a la Direición que na páxina web del institutu (una ferramienta de comunicación qu'a diferencia d'tros centros educativos nesti IES ta totalmente desaprovechada) s'incluya un apartáu qu'espulice'l proyeutu y recueya les suxerencies de los alumnos y familiares al respetive de los animales que deseyaríen ver incluyíos nel cartafueyu, y otros temas o esmoliciones relacionaes cola llingua (esta última petición puede dar orixe a un nuevu proyeutu que dexo equí como suxerencia: un espaciu / foru de «Entruga-y a los escolinos del cursu x», nel que periódicamente los escolinos reciban y trabayen les esmoliciones y curiosidaes llingüístiques y culturales de los otros escolinos, docentes y families).

El proyeutu d'anovación pal cursu 2024-2025 seguiría el siguiente cronograma:

Tabla 1. «La pallabrina de güei»

<b>NOME DEL PROYEUTU: LA PALLABRINA DE GÜEI</b>			
<b>TEMPORALIZACIÓN: añal</b>			
	<b>Temporalización: 1 sesión selmanal</b>	<b>Actividá</b>	<b>Criterios d'evaluación</b>
<b>Cartafueyu I Animales terrestres</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 13 setiembre - 25 ochobre</li> <li>● 8 payares - 22 payares</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● trabayu grupal &gt; preparación de les fiches d'animales</li> <li>● trabayu individual y grupal &gt; confección de los pósteres y del testu pal QR</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 1.1; 1.2;</li> <li>● 3.1; 3.2; 4.1; 4.2; 5.1; 5.2, 6.1; 6.2; 9.1; 10.1; 10.2</li> </ul>

	●29 payares	●preparación de la esposición na biblioteca	●6.1; 10.2
<b>Cartafueyu II</b> <b>Animales acuáticos</b>	●13 avientu -7 febreru	●trabayu grupal > preparación de les fiches d'animales	●1.1; 1.2;
	●14 febreru- 7 marzu	●trabayu individual y grupal > confección de los pósteres y del testu pal QR	●3.1; 3.2;4.1;4.2; 5.1; 5.2, 6.1; 6.2; 9.1; 10.1; 10.2
	●14 marzu	●preparación de la esposición na biblioteca	●6.1; 10.2
<b>Cartafueyu III</b> <b>Animales volaores</b>	●21 marzu- 7 mayu	●trabayu grupal > preparación de les fiches d'animales	●1.1; 1.2;
	●23 mayu- 13 xunu	●trabayu individual y grupal > confección de los pósteres y del testu pal QR ●xuegu d'empareyar = repasu xeneral del proyeutu ●encuesta d'evaluación del proyeutu con un Forms na plataforma del IES (Teams)	●3.1; 3.2;4.1;4.2; 5.1; 5.2, 6.1; 6.2; 9.1; 10.1; 10.2
	●última clas xunu	●preparación de la esposición na biblioteca	●6.1; 10.2

Esti añu, nel IES nel que fice les práutiques les evaluaciones nun foron realmente trimestrales sinón que s'adelantaron notoriamente nel tiempu, de cuenta que pa la primer selmana de xunu yá taben fechos los esámenes de la tercer evaluación; los guaños pasen les dos últimes selmanes de clas ensin trabayu, ensin facer nada nes clases (nun s'adelanta materia, nun se repasa, permítese l'usu de móviles nes clases...). Una situación como esta diba alteriar mucho esta previsión d'actividaes. Una solución afayadiza pa una evaluación adelantada ye dexar toles actividaes del proyeutu d'anovación pa les últimes sesiones del cursu y xuntar nes primeres sesiones les clases con conteníos curriculares y teóricos. Esto dexa tener actividaes y trabayu pa calificar, seguir oservando la progresión de los escolinos y que les dos últimes selmanes de clases seyan atractives y útiles pa los escolinos, dedicaes exclusivamente a un trabayu grupal nel que yá tan avezaos, dexando la esposición na biblioteca preparada pa que la conoza la comunidá escolar al entamar el siguiente cursu.

Per otu lláu, recuerdo equí que nel marcu del PLEI del centru nun hai propuestas de llectura que den cabida a la lliteratura n'asturianu nin d'autores asturianos (esceición fecha a La Rexenta y entendiendo a Clarín como escritor si non de nacimientu sí d'espíritu asturianu). Pa fomentar la llectura, como ferramienta d'arriquecimientu léxicu y de conocencia del patrimoniu lliterariu y cultural asturianu, va proponese a los escolinos la llectura d'una obra narrativa xuvenil, que va comportar la entrega d'un trabayu escritu pal tercer trimestre y que, como

refuerzu positivu, va tar recompensáu con dos puntos na evaluación. Dellos d'estos trabayos van ser espuestos nes zones comunes del IES col fin d'averar a tolos escolinos a la lliteratura n'asturianu. La llectura xuvenil escoyía pa esti nivel ye «La moza d'ayeri» de Mª Luz Pontón.

## 4.2 OXETIVOS PAL DESENDOLCU DE LES COMPETENCIES CLAVE

Acordies coles competencies clave qu'enumera el Decretu pal Currículu de Bachilleratu (BOE N° 169 de 1-setiembre-2022 p.461), esti proyeutu pretende:

- Arriquecer la **Competencia en Comunicación Lingüística** (CCL) de los escolinos, algamando vocabulariu patrimonial y deprendiendo a estremar variantes dialectales.
- Observar y comprender los parecíos y diferencies ente llingües y el parentescu llatín ente llingües romances, que favorez el llogru de la **Competencia plurilingüe** (CP), sacando d'esa observación pautes que faciliten l'aprendizaxe d'otres llingües y que sirvan pa romper prexucios llingüísticos ya culturales.
- Averar a los rapacinos a la nomenclatura científica y la tasonomía, familiarizándolos col llinguaxe científicu d'otres árees de conocencia, según los principios d'un deprendizaxe tresversal, lo que fomenta'l llogru de la **Competencia en Ciencia** (STEM).
- Algamar **Competencia digital** (CD) col manexu d'aplicaciones, bloges o diccionarios en rede.
- Conocer con más fondura'l patrimoniu cultural asturianu y sensibilizar a los rapacinos sobro la necesidá de protexer el mediu natural, ayudándolos a envalorar el patrimoniu medioambiental asturianu, lo que vien acordies col llogru de la **Competencia en conciencia y expresión culturales** (CCEC).
- Llevar a términu una producción que tenga por oxetu visibilizar la llingua ente tola comunidá educativa, contribuyendo a l'adquisición de la **Competencia emprendedora** (CE).
- Deprender a trabayar en grupu con cortesía y xenerosidá, poniendo en práutica téuniques de cooperación y aprovechando esti trabayu pa conocer, comprender y

respetar les diferencies culturales del otru, lo que contribui positivamente a l'adquisición de *Competencia Personal, Social y de aprender a aprender* (CPSAA)

- Trabayar colos escolinos el conocimientu del asturianu nel marcu d'un centru educativu multicultural favoreciendo'l llogru de la *Competencia ciudadana* (CC), amosando la necesidá del respetu de los derechos llingüísticos como parte del respetu de los derechos universales y contribuyendo a ameyorar la convivencia ciudadana. Esta competencia ta tamién direutamente presente na posibilidá de recaldar fondos col productu de l'actividá, destinaos a un fin social

### 4.3 INSTRUMENTOS DE TRABAYU

Mientras el desendolcu d'esti proyeutu, va ser imprescindible'l manexu de fontes documentales y d'investigación, tantu analóxicos como dixitales. Pa ello, ye necesariu l'accesu de los escolinos a material informáticu, bien na sala d'ordenadores del centru bien na propia aula o la biblioteca, asina como l'usu puntual de dispositivos móviles (pa lo que se tien de solicitar permisu espresu de la Xefatura d'Estudios). Amás del usu de los diccionarios disponibles na biblioteca del centru (como Prieto García, Luis A. (2003) *Diccionario de sinónimos y equivalencias castellano-asturiano.*), los rapacinos van poder conocer ya emplegar recursos en rede como:

- Buscador **Botanical-on line**. Páxina qu'apuerta información sobro animales y plantes incluyendo la traducción de nomes a delles llingües. <https://www.botanical-online.com/>
- **IDL In Different Languages**. Ferramienta en rede que traduz pallabres a más de 100 idiomes y ofrez la posibilidá d'escuchar la pronunciación. <https://www.indifferentlanguages.com/>
- **Lexilogos**. Si s'escueye la opción de Llingua Asturiana, LEXILOGOS apurre once diccionarios en rede, dos conxugadores, normes gramaticales y ortográfiques de l'Academia de la Llingua Asturiana, monografíes n'asturianu, castellán, francés y alemán sobro distintos aspectos la llingua asturiana, enllaces de prensa n'asturianu y a les revistes de l'Academia y una coleición de textos recoyíos nel sieglu XIX por González Reguera. Pa la docencia del asturianu ye una ferramienta bien interesante que facilita l'accesu rápidu a otros preseos d'estudiu ya investigación. Trátase d'un

recurso docente bien útil pa trabayar nes aules l'orixe romance del asturianu.  
[https://www.lexilogos.com/asturien\\_dictionnaire.htm](https://www.lexilogos.com/asturien_dictionnaire.htm)

- **PROEL Promotora Española de Lingüística.** Organización que trabaya pal **desarrollu** de les llingües minorizaes. Ofrez mapes, artículos, clasificaciones d'alfabetos...
- **Blog de Xulio Concepción Suárez.** Ye un preseu qu'apuerta bayura de temes sobre cultura asturiana, y especialmente interesantes pa esti proyeutu d'arriquecimientu del vocabulariu patrimonial son los apartaos de nomenclatura asturiana y de toponimia.  
<https://www.xuliocs.com/autor.htm>
- **Diccionariu de la Academia Asturiana de la Llingua (DALLA),** buscador dixital  
<https://diccionariu.alladixital.org/index.php?cod=7082>
- **Diccionario General de la Lengua Asturiana (DGLA),** buscador dixital  
<https://mas.lne.es/diccionario/>
- **Eslema Traductor** [https://eslema.it.uniovi.es/comun/traductor\\_avanzado.php](https://eslema.it.uniovi.es/comun/traductor_avanzado.php)
- **Aplicaciones pa xenerar documentos e imaxes** (Canva, Gennially, Sway. Power point...)
- **Aplicaciones pa xenerar un QR** (Canva, Adobe, QR Generator)

## 4.4 EVALUACIÓN

La evaluación d'esti proyectu d'anovación tien dos perspeutives distintes. Per un sitiu, como tal proyeutu ye imprescindible la confirmación de l'adecuación de fines y medios y del llogru d'oxetivos.

A esti respetu, tien de ser esamináu dende trés ámbitos o dimensiones distintos. Per un llau, el o la docente de l'asignatura dispón de los datos que-y apurre la so oservación direuta a lo llargo de tol periodu de desenvolvimientu de los trabayos dientro del espaciu físicu de l'aula, que-y van a dexar constatar el grau d'implicación de los escolinos nes distintes xeres, la so motivación, iniciativa y progresu. Con esos datos ha de cubrise la tabla d'autoevaluación que se propón de siguío.

Tabla 2.

<b>Proyeutu d'anovación. Autoevaluación</b>			
<b>INDICADORES DE LOGRU</b>		<b>SÍ / NON</b>	<b>PROPUESTES DE MEYORA</b>
<b>TEMPORALIZACIÓN Y PLANIFICACIÓN</b>			
<b>1.</b>	Les actividaes del Proyeutu tienen en cuenta la programación del aula y la temporalización propuestes.		
<b>ORGANIZACIÓN DEL AULA</b>			
<b>2.</b>	La distribución de la clas favorez la metodoloxía escoyida.		
<b>RECURSOS NEL AULA</b>			
<b>3.</b>	Empléguese recursos didáuticos estremaos y motivaos pa los escolinos.		
<b>METODOLOXÍA NEL AULA</b>			
<b>4.</b>	Empléguese metodoloxíes actives, actividaes significatives y xeres variaes.		
<b>5.</b>	Les metodoloxíes favorecen la cooperación ente los escolinos y la formación d'una concencia de grupu		
<b>6.</b>	El/la docente cumple la so función de sofitu pal aprendizaxe de toos y toes		
<b>ATENCIÓN A LA DIVERSIDÁ</b>			
<b>7.</b>	Realícense actividaes multinivel pa dar respuesta a los estremaos ritmos de aprendizaxe		
<b>8.</b>	Toles cultures de los escolinos tienen representación y ocasión pa la so visibilización		
<b>9.</b>	El proyeutu contribúi a meyorar la convivencia		
<b>OTROS</b>			
<b>10.</b>	El proyeutu foi oxetu d'interés pa tola comunidá docente		
<b>11.</b>	Gracies a esta actividá l'asturianu ta más presente na vida de los escolinos, qu'amuesen más curiosidá y meyoren les sos destreces comunicatives na llingua asturiana		
<b>12.</b>	El proyeutu implica a les families y va más pallá del aula		
<b>13.</b>	El proyeutu contribúi a meyorar la convivencia		

De segundes, ye imprescindible pescanciar la opinión de los mesmos alumnos arreyaos direutamente nel proyeutu, opinión cola que van poder establecese los puntos fuertes y débiles qu'en socesives actuaciones dexen continuidá o esixan introducir dalgún tipu de correición. Pa

ello, propónse unviar pela plataforma del IES un *Forms* a los alumnos del cursu nel periodu caberu de clases, con un cuestionariu nel que puedan valorar el so propiu grau de prestu y apurrir los elementos de crítica necesarios.

A lo último, un proyeutu que tien una vertiente qu'entepasa les fronteres de les mesmes aules y les sesiones de clas y qu'arreja a otros miembros de la comunidá educativa tien de ser sometíu tamién a la opinión de toos ellos. Nesti sen, van ser bien útiles los tutores d'otros cursos del mesmu nivel, que podríen tratar en dalguna de les sesiones de tutoría la tema del asturianu, la so visibilidad y l'impactu que los trabayos de los escolinos pueda tener ente los sos collacios y les families. L'últimu epígrafe del cuestionariu d'autoevaluación podría valir como guión de trabayu pa esa sesión de tutoría y apurrir datos d'interés sobro la propuesta d'anovación.

Per otru llau, el proyeutu d'anovación en sí mesmu forma parte del restu de cuestiones a envalorar a la de calificar la evolución continua de los escolinos. Con esi fin ta prevista una rúbrica d'evaluación individual (ver anexu VI).

## PARTE III: PROGRAMACIÓN DOCENTE

### 1. OXETIVOS

La presente propuesta de programación, planteada pa los escolinos de primer cursu de bachilleratu (16-17 años), cursu pal que la llei contempla trés sesiones llectives selmanales, tien en consideranza los anteriores criterios pedagóxicos y pretende treslladar a les aules d’asturianu una didáctica que tenga bien presente’l marcu sociocultural del IES, mirando pa la interculturalidá como principiu nel que sofitar la enseñanza llingüística. Nesti sen, pretende trabayar los siguientes conceutos:

Tabla 3. Oxetivos de la programación docente

OXETIVOS	INDICADORES DE LLOGRU
● romper prexucios llingüísticos	● mayor presencia nes aules de les llingües maternes de los escolinos ● emplegu de la llingua asturiana dientro y fuera de les aules ● comparanza léxica ● actividaes de visibilización de la llingua nel centru escolar
● arriquecer el vocabulariu patrimonial de los escolinos como base de l’adquisición de competencia comunicativa	● traducción ● etimoloxía ● comparanza léxica ● llectura
● motivar a los escolinos nel conocimientu de la llingua y la cultura asturianas	● fomentu del deprendizaxe cooperativu ● recursu al Aprendizaxe Basáu en Proyeutos ● fomentu de la participación y la oralidá ● deprendizaxe tresversal y significativu

Toos estos oxetivos incardínense de plenu nel marcu legal al que se suxeten les enseñances de Bachilleratu nel Principáu d’Asturies:

- *Ley Orgánica 3/2020, de 29 de diciembre, por la que se modifica la Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación (LOMLOE) {BOE nº 340, 30/12/2020}.*
- *Decreto 59/2022, de 30 de agosto, por el que se regula la ordenación y se establece el Currículo de la Educación Secundaria Obligatoria en el Principado de Asturias {BOPA, 30/8/2022}.*
- *Real Decreto 243/2022, de 5 de abril, por el que se establecen la ordenación y las enseñanzas mínimas del Bachillerato {BOE nº 243, 5/4/2022}.*

- *Decreto 60/2022, de 30 de agosto, por el que se regula la ordenación y se establece el currículo de Bachillerato en el Principado de Asturias {BOPA 30/8/2022},*
- *Decreto 249/2007, de 26 de septiembre, por el que se regulan los derechos y deberes del alumnado y normas de convivencia {BOPA 22/10/2007}, modificado por el Decreto 7 /2019, de 6 de febrero {BOPA 11/11/2019}.*
- *Resolución de 28 de abril de 2023, de la Consejería de Educación, por la que se regulan aspectos de la ordenación académica de las enseñanzas del Bachillerato y de la evaluación del aprendizaje del alumnado {BOPA 09/05/2023}.*
- *Resolución de 15 de mayo de 2024, de la Consejería de Educación, por la que se aprueba el calendario escolar para el curso 2024-2025 y las instrucciones necesarias para su aplicación {BOPA 30/05/2024}.*
- *Instrucciones de Uso de dispositivos móviles en centros educativos, de 12 de febrero de 2024 {BOPA 13/02/2024}.*

## 2. SECUENCIACIÓN

Acordies col calendariu oficial espublizáu pola Consejería d'Educación del Principáu d'Asturies pal cursu 2024-25<sup>6</sup>, la programación preséntase estructurada en seis unidaes temátiques repartíes proporcionalmente nos tres trimestres nos que s'articula el cursu llectivu.

Tabla 4. Estructura d'unidaes de programación

UNIDADES DE PROGRAMACIÓN	TEMPORALIZACIÓN
UNIDÁ DE PROGRAMACIÓN 1: <i>¡ L'asturianu tien güelos y hasta primos!</i>	PRIMER TRIMESTRE
UNIDÁ DE PROGRAMACIÓN 2: <i>Tiempu de descuentu</i>	
UNIDÁ DE PROGRAMACIÓN 3: <i>Caleyando per Asturias</i>	SEGUNDU TRIMESTRE

<sup>6</sup> Calendariu escolar pal el cursu 2024-2025 disponible na páxina web d'Educastur y de caráuter oficial pa la Comunidá Autónoma del Principáu d'Asturies: <https://www.google.com/search?q=calendario+escolar+2024+2025+asturias+educastur&sourceid=chrome&ie=UTF-8>

<b>UNIDÁ DE PROGRAMACIÓN 4: ¡Echa un culín!</b>	<b>TERCER TRIMESTRE</b>
<b>UNIDÁ DE PROGRAMACIÓN 5: Los cuentos de güeli</b>	
<b>UNIDÁ DE PROGRAMACIÓN 6: Per boca de muyer</b>	

Una intervención pedagógica dirixida direutamente al escolín y na que seya ellí'l protagonista activu y pasivu de toles actuaciones nun permite un esquema ríxidu d'actividaes, de móu que la secuenciación trimestral de la impartición de conteníos puede camudar según el calendariu d'esámenes de los rapacinos o los principios y finales de selmana, aprovechando los díes de menor esixencia y fatiga pa una mayor carga teórica y dexando les situaciones de deprendizaxe y actividaes significatives pa momentos de más cansanciu y desmotivación. Quitando'l desendolcu del proyeutu de pallabreru, les situaciones de deprendizaxe nun van esceder de les trés sesiones, pa evitar los efeutos negativos que tienen nos guañes les actividaes que se dilaten nel tiempu. Sicasí, los conteníos trimestrales de la programación contemplen escrupulosamente los cuatro bloques de saberes básicos establecíos pol currículu de bachilleratu nel Decretu 60/2022 : «Lengua y sus hablantes», «Comunicación», «Educación literaria» y «Reflexión sobre la lengua».

Ufierto a continuación les seis unidaes de programación, desarrollaes siguiendo los criterios de les plantíes ofrecíes pola Consejería d'Educación del Principáu d'Asturies, nes qu'incluyo una curtía descripción de los oxetivos competenciales de la unidá y los indicadores de llogru previstos pola llei. Apuerto tamién un cronograma d'actividaes detalláu pal primer trimestre y una tabla correspondiente a la situación de deprendizaxe de la unidá 2.

Tabla 5. Unidá de programación 1

<b>UNIDÁ DE PROGRAMACIÓN 1 «¡L'asturianu tien güelos y hasta primos!»</b>	<b>TEMPORALIZACIÓN</b> 13 Setiembre- 23 Ochobre
<b>Intención educativa:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Trabayar la llingua: orixe de la llingua asturiana y rellación col llatín <a href="https://www.canva.com/design/DAGE8hSz6RY/q8MPNgSX_CRtu1UVRtd8yg/view?presentation#8">https://www.canva.com/design/DAGE8hSz6RY/q8MPNgSX_CRtu1UVRtd8yg/view?presentation#8</a>; ejercicios de fonética; la etimoloxía y la gramática comparada como sofitu pal arriquecimientu léxicu (ejercicios de comparanza llingüística); vocabulariu patrimonial (fórmules de cortesía, animales terrestres, productos de mercáu, los árboles [nomes y xéneru]); fonética del asturianu (fonemes /ʃ/, /ʝ/, /ʎ/ y grafema h)</li> <li>● Pensar na llingua: ortoloxía : ejercicios de pronunciación (seísmu, yeísmu, pronunciación de grupos cultos, pronunciación d'apostrofaciones y contracciones)</li> <li>● Comunicar: el discursu dialóxicu: definición y carauterístiques; exerciciu prácticu</li> <li>● Escribir y crear: primeros textos non lliterarios: carauterización y comentariu (textos de calter xurídicu y administrativu: Monesteriu de San Bartolomé de Nava)</li> </ul>	

Competencias específicas (CE)	Criterios de evaluación (CEV)	Objetivos	Descriptor del perfil de salida
<p>1. Explicar y apreciar la diversidad lingüística del mundo a partir del conocimiento de la realidad lingüística y cultural de Asturias en el contexto plurilingüe y pluricultural de España, analizando el origen y desarrollo sociohistórico de las lenguas propias, las características de sus principales variedades, así como los fenómenos del contacto entre lenguas, para favorecer la reflexión interlingüística, refutar los estereotipos y prejuicios lingüísticos y valorar esta diversidad como fuente de patrimonio cultural.</p>	<p>1.1. Reconocer las lenguas de Asturias y sus variedades geográficas, con especial atención a la diferenciación entre el asturiano, el castellano y el gallego-asturiano, identificando algunos rasgos básicos de estas lenguas y contrastando algunos de estos rasgos en manifestaciones orales, escritas y multimodales.</p> <p>1.2. Identificar prejuicios y estereotipos lingüísticos, adoptando una actitud de respeto y valoración de la riqueza lingüística y cultural, a partir de la observación del entorno.</p>	<p>1.1.1 Reconocer las variedades geográficas del asturiano</p> <p>1.1.1. Identificar rasgos básicos de las lenguas coexistentes en Asturias.</p> <p>1.1.3. Identificar prejuicios y estereotipos lingüísticos</p> <p>1.1.4. Valorar la riqueza lingüística y cultural de Asturias</p>	<p>CCL1, CCL5, CP1, CP2, CP3, CC1, CC4, CCEC1</p>
<p>2. Comprender e interpretar textos orales y multimodales en asturiano recogiendo el sentido general y la información más relevante, identificando el punto de vista y la intención del emisor y valorando su fiabilidad, su forma y su contenido, para construir conocimiento, formarse opinión y ensanchar las posibilidades de disfrute y ocio.</p>	<p>2.1. Comprender el sentido global, la estructura, la información más relevante en función de las necesidades comunicativas y la intención del emisor en textos orales y multimodales sencillos de diferentes ámbitos, analizando la interacción entre los diferentes códigos.</p> <p>2.2. Valorar la forma y el contenido de textos orales y multimodales sencillos en lengua asturiana, evaluando su calidad, fiabilidad e idoneidad del canal utilizado, así como la eficacia de los procedimientos comunicativos empleados.</p>	<p>2.1.1. Comprender el sentido global, la estructura, la información más relevante en función de las necesidades comunicativas y la intención del emisor en textos orales y multimodales sencillos de diferentes ámbitos</p> <p>2.1.2. Analizar la interacción entre los diferentes códigos</p> <p>2.2.1 Valorar la forma y el contenido de textos orales y multimodales sencillos en lengua asturiana</p> <p>2.2.2 Evaluar su la calidad, fiabilidad e idoneidad del canal</p>	<p>CCL2, CP2, STEM4, CPSAA4, CPSAA5, CE1</p>
<p>3. Producir textos orales y multimodales en asturiano con coherencia, cohesión,</p>	<p>3.1. Realizar narraciones y exposiciones orales sencillas en asturiano</p>	<p>3.1.1. Realizar narraciones y exposiciones orales</p>	<p>CCL1, CCL5, CP2, CP3, STEM4, CPSAA1, CPSAA4,</p>

<p><i>fluidez y el registro adecuado, atendiendo a las convenciones propias de los diferentes géneros discursivos, y participar en interacciones orales con actitud cooperativa y respetuosa, tanto para construir conocimiento y establecer vínculos personales como para intervenir de manera activa e informada en diferentes contextos sociales.</i></p>	<p><i>con diferente grado de planificación sobre temas de interés personal, social y educativo ajustándose a las convenciones propias de los diversos géneros discursivos, con fluidez, coherencia y el registro adecuado, en diferentes soportes, utilizando de manera eficaz recursos verbales y no verbales, y evitando actitudes diglósicas.</i></p> <p><i>3.2. Participar de manera activa y adecuada en interacciones orales informales en lengua asturiana, en el trabajo en equipo y en situaciones orales formales de carácter dialogado, con actitudes de escucha activa y estrategias de cooperación conversacional y cortesía lingüística, evitando los mecanismos de exclusión y discriminación por género en las interacciones.</i></p>	<p><i>sencillas en asturiano con diferente grado de planificación sobre temas de interés personal, social y educativo</i></p> <p><i>3.1.2. Ajustarse a las convenciones propias de los diversos géneros discursivos, con fluidez, coherencia y el registro adecuado, en diferentes soportes</i></p> <p><i>3.1.3. utilizar de manera eficaz recursos verbales y no verbales, y evitar actitudes diglósicas</i></p>	<p>CPSAA5, CC3, CC4</p>
		<p><i>3.2.1. Participar de manera activa y adecuada en interacciones orales informales en lengua asturiana, en el trabajo en equipo y en situaciones orales formales de carácter dialogado, con actitudes de escucha activa y estrategias de cooperación conversacional y cortesía lingüística</i></p> <p><i>3.2.2. Evitar los mecanismos de exclusión y discriminación por género en las interacciones.</i></p>	
<p>4. Comprender, interpretar y</p>	<p>4.1. Comprender e</p>	<p>4.1.1 Comprender e</p>	<p>CCL2, CP2, CP3,</p>

<p>valorar, con sentido crítico y diferentes propósitos de lectura, textos escritos reconociendo el sentido global y las ideas principales y secundarias, identificando la intención del emisor, reflexionando sobre el contenido y la forma y evaluando su calidad y fiabilidad con el fin de construir conocimiento y dar respuesta a necesidades e intereses comunicativos diversos.</p>	<p>interpretar el sentido global, la estructura, la información más relevante y la intención del emisor de textos escritos y multimodales sencillos (narraciones, descripciones, diálogos) de diferentes ámbitos que respondan a diferentes propósitos de lectura, realizando las inferencias necesarias.</p> <p>4.2. Valorar la forma y el contenido de textos sencillos (narraciones, descripciones, diálogos ) evaluando su calidad, fiabilidad e idoneidad del canal utilizado, así como la eficacia de los procedimientos comunicativos empleados.</p>	<p>interpretar el sentido global, la estructura, la información más relevante y la intención del emisor de textos escritos y multimodales sencillos</p> <p>4.2.1 Valorar la forma y el contenido de textos sencillos (narraciones, descripciones, diálogos )</p> <p>4.2.2. Evaluar la calidad, fiabilidad e idoneidad del canal utilizado, así como la eficacia de los procedimientos comunicativos empleados.</p>	<p>STEM4, CPSAA4, CPSAA5, CC4.</p>
<p>5. Producir textos escritos y multimodales coherentes, cohesionados, adecuados y correctos atendiendo a las convenciones propias del género discursivo elegido, para construir conocimiento y dar respuesta de manera informada, eficaz y creativa a demandas comunicativas concretas.</p>	<p>5.1. Planificar la redacción de textos escritos y multimodales sencillos (narraciones, descripciones, diálogos ), atendiendo a la situación comunicativa, destinatario, propósito y canal; redactar borradores y revisarlos con ayuda del diálogo entre iguales e instrumentos de consulta, y presentar un texto final coherente, cohesionado y con el registro adecuado</p> <p>5.2. Incorporar procedimientos básicos para enriquecer los textos, atendiendo a aspectos discursivos, lingüísticos y de estilo, con precisión léxica y corrección ortográfica y gramatical, valorando el uso de la norma estándar en el ámbito formal.</p>	<p>5.1.1. Planificar la redacción de textos escritos y multimodales sencillos (narraciones, descripciones, diálogos ), atendiendo a la situación comunicativa, destinatario, propósito y canal</p> <p>5.1.2. Redactar borradores y revisarlos con ayuda del diálogo entre iguales e instrumentos de consulta</p> <p>5.1.3. Presentar un texto final coherente, cohesionado y con el registro adecuado</p> <p>5.2.1 Incorporar procedimientos básicos para enriquecer los textos</p> <p>5.2.2. Atender a aspectos discursivos, lingüísticos y de estilo, con precisión léxica y corrección ortográfica y gramatical</p>	<p>CCL1, CP2, STEM4, CPSAA4, CPSAA5, CC4, CE1</p>
<p>6. Seleccionar y contrastar información procedente de diferentes fuentes, evaluando su fiabilidad y pertinencia en</p>	<p>6.1. Elaborar trabajos de investigación de manera autónoma, en diferentes soportes, sobre temas</p>	<p>6.1.1 Elaborar trabajos de investigación de manera autónoma, en diferentes soportes,</p>	<p>CCL3, STEM4, CD1, CD2, CD3, CD4, CPSAA5, CE3.</p>

<p><i>función de los objetivos de lectura y evitando los riesgos de manipulación y desinformación, e integrarla y transformarla en conocimiento para comunicarla, adoptando un punto de vista crítico y personal a la par que respetuoso con la propiedad intelectual, especialmente en el marco de la realización de trabajos de investigación sobre temas del currículo o vinculados a las obras literarias leídas</i></p>	<p><i>curriculares de interés cultural que impliquen localizar, seleccionar y contrastar información procedente de diferentes fuentes; calibrar su fiabilidad y pertinencia en función de los objetivos de lectura; organizarla e integrarla en esquemas propios; y reelaborarla y comunicarla de manera creativa, adoptando un punto de vista crítico y respetuoso con la propiedad intelectual.</i></p> <p><i>6.2. Evaluar la veracidad de noticias e informaciones, con especial atención a las redes sociales y otros entornos digitales, siguiendo pautas de análisis, contraste y verificación, haciendo uso de las herramientas adecuadas y manteniendo una actitud crítica frente a los posibles sesgos de la información.</i></p>	<p><i>sobre temas curriculares de interés cultural que impliquen localizar, seleccionar y contrastar información procedente de diferentes fuentes</i></p> <p><i>6.1.2 calibrar su fiabilidad y pertinencia en función de los objetivos de lectura; organizarla e integrarla en esquemas propios; y reelaborarla y comunicarla de manera creativa, adoptando un punto de vista crítico y respetuoso con la propiedad intelectual.</i></p> <p><i>6.2.1 Evaluar la veracidad de noticias e informaciones, con especial atención a las redes sociales y otros entornos digitales,</i></p> <p><i>6.2.2 Seguir pautas de análisis, contraste y verificación, haciendo uso de las herramientas adecuadas y manteniendo una actitud crítica frente a los posibles sesgos de la información</i></p>	
<p><i>7. Seleccionar y leer de manera autónoma obras relevantes de la literatura contemporánea asturiana como fuente de placer y conocimiento, configurando un itinerario lector que se enriquezca progresivamente en cuanto a diversidad, complejidad y calidad de las obras, y compartir experiencias lectoras para construir la propia identidad lectora y disfrutar de la dimensión social de la lectura, incorporando la perspectiva de género.</i></p>	<p><i>7.1. Elegir y leer de manera autónoma obras relevantes de la literatura contemporánea y dejar constancia del progreso del itinerario lector y cultural personal mediante la explicación argumentada de los criterios de selección de las lecturas, las formas de acceso a la cultura literaria y de la experiencia de lectura, incorporando la perspectiva de género</i></p> <p><i>7.2. Compartir la experiencia lectora utilizando un metalenguaje específico y elaborar una interpretación personal</i></p>	<p><i>7.1.1. Elegir y leer de manera autónoma obras relevantes de la literatura contemporánea</i></p> <p><i>7.2.1. Compartir la experiencia lectora utilizando un metalenguaje específico</i></p> <p><i>7.2.2. elaborar una interpretación personal estableciendo vínculos argumentados con otras obras y otras experiencias artísticas y culturales</i></p>	<p>CCL1, CCL2, CCL4, CP2, CPSAA1, CPSAA2, CCEC1, CCEC2, CCEC4.1.</p>

	<i>estableciendo vínculos argumentados con otras obras y otras experiencias artísticas y culturales</i>		
<i>8. Leer, interpretar y valorar obras o fragmentos de la tradición literaria asturiana, incluyendo los que, procedentes de otras literaturas, se hayan incorporado a ella a través de la traducción, utilizando un metalenguaje específico y movilizándolo la experiencia biográfica y los conocimientos literarios y culturales para establecer vínculos entre textos diversos a fin de conformar un mapa cultural, ensanchar las posibilidades de disfrute de la literatura y crear textos de intención literaria.</i>	<i>8.2. Establecer de manera guiada vínculos argumentados entre los textos leídos de la literatura juvenil y otros textos escritos, orales o multimodales y otras manifestaciones artísticas en función de temas, tópicos, estructuras, lenguaje y valores éticos y estéticos, mostrando la implicación y la respuesta personal del lector en la lectura.</i>	<i>8.2.1 Establecer de manera guiada vínculos argumentados entre los textos leídos de la literatura juvenil y otros textos escritos, orales o multimodales y otras manifestaciones artísticas en función de temas, tópicos, estructuras, lenguaje y valores éticos y estéticos. 8.2.2 Mostrar la implicación y la respuesta personal del lector en la lectura</i>	<i>CCL1, CCL2, CCL4, CPSAA1, CPSAA3, CPSAA5, CCEC1, CCEC2, CCEC3, CCEC4.</i>
<i>9. Movilizar el conocimiento sobre la estructura de la lengua y sus usos, reflexionando de manera progresivamente autónoma sobre las elecciones lingüísticas y discursivas, con la terminología adecuada, para desarrollar la conciencia lingüística, aumentar el repertorio comunicativo y mejorar las destrezas tanto de producción oral y escrita como de recepción crítica.</i>	<i>9.1. Revisar los propios textos de manera guiada y hacer propuestas de mejora argumentando los cambios a partir de la reflexión metalingüística y con un metalenguaje específico, e identificar y subsanar algunos problemas de comprensión lectora utilizando los conocimientos explícitos sobre la lengua asturiana y su uso 9.2. Explicar y argumentar la interrelación entre el propósito comunicativo y las elecciones lingüísticas del emisor, así como sus efectos en el receptor, utilizando el conocimiento explícito de la lengua asturiana y un metalenguaje específico. 9.3. Formular generalizaciones sobre aspectos básicos del funcionamiento de la lengua asturiana a partir</i>	<i>9.1.1 Revisar los propios textos de manera guiada y hacer propuestas de mejora argumentando los cambios a partir de la reflexión metalingüística y con un metalenguaje específico 9.1.2. Identificar y subsanar algunos problemas de comprensión lectora utilizando los conocimientos explícitos sobre la lengua asturiana y su uso</i>	<i>CCL1, CCL2, CP2, CP3, STEM1, CPSAA4, CPSAA5.</i>

	<i>de la manipulación, comparación y transformación de enunciados, así como de la formulación de hipótesis y la búsqueda de contraejemplos utilizando un metalenguaje específico y consultando de manera guiada diccionarios, manuales, vocabularios y gramáticas.</i>		
<i>10. Poner las prácticas comunicativas al servicio de la convivencia democrática, la resolución dialogada de los conflictos y la igualdad de derechos de todas las personas, utilizando un lenguaje no discriminatorio y desterrando los abusos de poder a través de la palabra para favorecer un uso no solo eficaz sino también ético y democrático del lenguaje.</i>	<i>10.1. Identificar y desterrar los usos discriminatorios de la lengua, los abusos de poder a través de la palabra y los usos manipuladores del lenguaje a partir de la reflexión y el análisis de los elementos lingüísticos, textuales y discursivos utilizados, así como de los elementos no verbales que rigen la comunicación entre las personas. 10.2. Utilizar estrategias para la resolución dialogada de los conflictos y la búsqueda de consensos tanto en el ámbito personal como educativo y social.</i>	<i>10.1.1 Desterrar los usos discriminatorios de la lengua 10.2.1. Utilizar estrategias para la resolución dialogada de los conflictos y la búsqueda de consenso</i>	<i>CCL5, CP3, CD2, CPSAA3, CPSAA4, CC2, CC3, CCEC3.1, CCEC4.1.</i>
<i>Saberes básicos</i>			
<i>Bloque A. La lengua y sus hablantes</i>			
<i>Análisis comparativo de los principales dominios lingüísticos de la península ibérica y localización de las lenguas de Asturias en ellos.</i>			
<i>Estrategias avanzadas de la reflexión interlingüística. - Diferencias entre los rasgos propios de las variedades dialectales (fónicos, gramaticales y léxicos) y los relativos a los sociolectos y los registros, así como a los criptolectos gremiales (xíriga, bron, etc.).</i>			
<i>Los fenómenos del contacto entre lenguas: bilingüismo, préstamos, interferencias, hibridación, sustitución. Diglosia lingüística y diglosia dialectal.</i>			
<i>Derechos lingüísticos, su expresión en leyes y declaraciones institucionales. Modelos de convivencia entre lenguas, sus causas y consecuencias. Lenguas minoritarias y lenguas minorizadas. La sostenibilidad lingüística.</i>			
<i>Bloque B. Comunicación. Estrategias de producción, comprensión y análisis crítico de textos orales, escritos y multimodales de diferentes ámbitos con atención conjunta los siguientes aspectos:</i>			
<i>Contexto :</i>			
<i>Componentes del hecho comunicativo: grado de formalidad de la situación y carácter público o privado;</i>			

*distancia social entre los interlocutores; propósitos comunicativos e interpretación de intenciones; canal de comunicación y elementos no verbales de la comunicación.*

*Los géneros discursivos:*

*Propiedades textuales: coherencia, cohesión y adecuación.*

*Géneros discursivos propios del ámbito educativo. Interacción oral y escrita de carácter formal.*

*Cooperación conversacional y cortesía lingüística.*

*Comprensión oral: sentido global del texto y relación entre sus partes, selección y retención de la información relevante. La intención del emisor. Detección de los usos discriminatorios del lenguaje verbal y no verbal. Valoración de la forma y el contenido del texto. Las redes sociales y medios de comunicación.*

*Proceso:*

*Comprensión oral: sentido global del texto y relación entre sus partes, selección y retención de la información relevante. La intención del emisor. Detección de los usos discriminatorios del lenguaje verbal y no verbal. Valoración de la forma y el contenido del texto.*

*Producción oral formal. Planificación y búsqueda de información, textualización y revisión. Adecuación a la audiencia y al tiempo de exposición. Elementos no verbales. Rasgos discursivos y lingüísticos de la oralidad formal. La deliberación oral argumentada.*

*Comprensión lectora: sentido global del texto y relación entre sus partes. La intención del emisor. Detección de los usos discriminatorios del lenguaje verbal e icónico. Valoración de la forma y el contenido del texto.*

*Producción escrita. Proceso de elaboración: planificación, redacción, revisión y edición en diferentes soportes. Corrección gramatical y ortográfica. Propiedad léxica.*

*Alfabetización informacional. Búsqueda autónoma y selección de la información con criterios de fiabilidad, calidad y pertinencia; análisis, valoración, reorganización y síntesis de la información en esquemas propios y transformación en conocimiento; comunicación y difusión de la información reelaborada de manera creativa y respetuosa con la propiedad intelectual. La gestión de contenidos, el almacenamiento y la recuperación de la información relevante. Noticias falsas y verificación de hechos. Titulares y contenidos engañosos.*

*Reconocimiento y uso discursivo de los elementos lingüísticos*

*Formas lingüísticas de expresión de la subjetividad y de la objetividad y de sus formas de expresión en los textos.*

*Recursos lingüísticos para adecuar el registro a la situación de comunicación.*

*Relaciones entre las formas verbales como procedimientos de cohesión del texto con especial atención a la valoración y al uso de los tiempos verbales.*

*Corrección lingüística y revisión ortográfica, gramatical y tipográfica de los textos. Uso eficaz de diccionarios, vocabularios, traductores, manuales de consulta y de correctores ortográficos en soporte analógico o digital.*

*Los signos de puntuación como mecanismo organizador del texto escrito y su relación con el significado.*

*Bloque C. Educación literaria Lectura autónoma:*

*Procesos y estrategias*

*Lectura de obras relevantes que se relacionen con las propuestas de lectura guiada, incluyendo el ensayo literario y formas actuales de producción y consumo cultural, que susciten reflexión sobre el propio itinerario lector, así como la inserción en el debate interpretativo de la cultura.*

*Participación activa en el circuito literario y lector en contexto presencial y digital.*

*Expresión argumentada de los gustos lectores personales.*

*Comunicación de la experiencia lectora utilizando un metalenguaje específico y atendiendo a aspectos temáticos, género y subgénero, elementos de la estructura y el estilo, y valores éticos y estéticos de las obras.*

*Movilización de la experiencia personal, lectora y cultural para establecer vínculos entre la obra leída y aspectos de la actualidad y otras manifestaciones literarias o artísticas.*

*Recomendación de las lecturas en soportes variados, atendiendo a aspectos temáticos, formales e intertextuales.*

*Lectura guiada: procesos y estrategias*

*Lectura de textos relevantes de la literatura asturiana desde la Edad Media hasta el siglo XIX, inscritos en itinerarios temáticos o de género literario.*

*Interpretación de las obras a través de discusiones o conversaciones literarias.*

*Los elementos constitutivos del género literario y su relación con el sentido de la obra. Efectos en la recepción de sus recursos expresivos.*

*Utilización de la información sociohistórica, cultural y artística para interpretar las obras y comprender su lugar en la tradición literaria.*

*Vínculos intertextuales entre obras y otras manifestaciones artísticas en función de temas, tópicos, estructuras y lenguajes. Elementos de continuidad y ruptura.*

*Expresión argumentada de la interpretación de los textos, integrando los diferentes aspectos analizados y atendiendo a sus valores culturales, éticos y estéticos. Lectura con perspectiva de género.*

*Lectura expresiva, dramatización y recitado atendiendo a los procesos de comprensión, apropiación y oralización implicados.*

*Bloque D. Reflexión sobre la lengua*

*Construcción de conclusiones propias sobre el sistema lingüístico. Observación, comparación y clasificación de unidades comunicativas. Manipulación de estructuras, formulación de hipótesis, contraejemplos, generalizaciones y contraste entre lenguas con el uso del metalenguaje específico.*

*Diferencias relevantes e intersecciones entre lengua oral y lengua escrita atendiendo a aspectos sintácticos, léxicos y pragmáticos.*

*La lengua como sistema interconectado teniendo en cuenta los diferentes niveles: fonológico, morfológico, sintáctico y semántico.*

*Procedimientos de adquisición y formación de palabras y reflexión sobre los cambios en su significado. Las relaciones semánticas entre palabras. Valores denotativos y connotativos en función de su adecuación al contexto y al propósito comunicativo.*

*Uso autónomo de diccionarios, manuales de gramática y otras fuentes de consulta para obtener información gramatical de carácter general.*

**SITUACIONES DE APRENDIZAJE (S.A.).**

<b>Nº y título de S.A.</b>	<b>CE</b>	<b>CEV</b>
<p><b>1. Mercado per Europa:</b> escenificar una situación real de compraventa nun mercáu tradicional, dientro'l dominiu llingüísticu romance.</p> <p>Mientras trés díes, los escolinos tienen d'elexir un mercáu tradicional européu d'un país del dominio llingüísticu romance, confeccionar un llistáu bilingüe de productos y adecuar un diálogu n'asturianu a una situación de compra, qu'incluya fórmules de cortesía bilingües y los nomes de los productos tanto n'asturianu como na llingua del mercáu escoyíu.</p> <p>Va valorase l'axuste a la norma asturiana, la correición de les equivalencies cola segunda llingua y la orixinalidá de la dramatización.</p>	1; 3; 4; 5; 6; 9; 10	1.1; 1.2; 3.1; 3.2; 4.1; 5.1; 6.1; 9.1; 10.1; 10.2

Tabla 6. Unidad de programación 2

UNIDAD DE PROGRAMACIÓN 2: «Tiempu de descuentu»		TEMPORALIZACIÓN 24 Ochobre- 20 Avientu	
<p><b>Conteníos:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Trabayar la llingua: vocabulariu (el tiempu cronolóxicu, les supersticiones); etimoloxía: del llatín al asturianu, el sustantivu y los cambeos de xéneru; l'apostrofación</li> <li>● Pensar na llingua: variantes xeográfiques del asturianu: distribución xeográfica y carauterístiques fundamentales <a href="https://www.canva.com/design/DAGGaBms0_c/vpHLR8OhmLSXi8b-L_qV3w/view?presentation">https://www.canva.com/design/DAGGaBms0_c/vpHLR8OhmLSXi8b-L_qV3w/view?presentation</a></li> <li>● Escribir y crear: primeres manifestaciones na lliteratura: <i>Elena</i> y <i>María</i> (vocabulariu asturianu, tópicos femeninos y masculinos)</li> <li>● Comunicar: llinguaxe de los medios de comunicación</li> </ul>			
Competencies específicas (CE)	Criterios de evaluación (CEV)		Descriptor del perfil de salida
<p>1. Explicar y apreciar la diversidad lingüística del mundo a partir del conocimiento de la realidad lingüística y cultural de Asturias en el contexto plurilingüe y pluricultural de España, analizando el origen y desarrollo sociohistórico de las lenguas propias, las características de sus principales variedades, así como los fenómenos del contacto entre lenguas, para favorecer la reflexión interlingüística, refutar los estereotipos y prejuicios lingüísticos y valorar esta diversidad como fuente de patrimonio cultural.</p>	<p>1.1. Reconocer las lenguas de Asturias y sus variedades geográficas, con especial atención a la diferenciación entre el asturiano, el castellano y el gallego-asturiano, identificando algunos rasgos básicos de estas lenguas y contrastando algunos de estos rasgos en manifestaciones orales, escritas y multimodales.</p> <p>1.2. Identificar prejuicios y estereotipos lingüísticos, adoptando una actitud de respeto y valoración de la riqueza lingüística y cultural, a partir de la observación del entorno.</p>	<p>1.1.1 Reconocer las variedades geográficas del asturiano</p> <p>1.1.1. Identificar rasgos básicos de las lenguas coexistentes en Asturias.</p> <p>1.1.3. Identificar prejuicios y estereotipos lingüísticos</p> <p>1.1.4. Valorar la riqueza lingüística y cultural de Asturias</p>	<p>CCL1, CCL5, CP1, CP2, CP3, CC1, CC4, CCEC1</p>
<p>2. Comprender e interpretar textos orales y multimodales en asturiano recogiendo el sentido general y la información más relevante, identificando el punto de vista y la intención del emisor y valorando su fiabilidad, su forma y su contenido, para construir conocimiento, formarse opinión y ensanchar las posibilidades de disfrute y ocio.</p>	<p>2.1. Comprender el sentido global, la estructura, la información más relevante en función de las necesidades comunicativas y la intención del emisor en textos orales y multimodales sencillos de diferentes ámbitos, analizando la interacción entre los diferentes códigos.</p> <p>2.2. Valorar la forma y el contenido de textos orales y multimodales sencillos en lengua asturiana, evaluando su calidad, fiabilidad e idoneidad del canal utilizado, así como la eficacia de los procedimientos comunicativos empleados.</p>	<p>2.1.1. Comprender el sentido global, la estructura, la información más relevante en función de las necesidades comunicativas y la intención del emisor en textos orales y multimodales sencillos de diferentes ámbitos</p> <p>2.1.2. Analizar la interacción entre los diferentes códigos</p> <p>2.2.1 Valorar la forma y el contenido de textos orales y multimodales sencillos en lengua asturiana</p>	<p>CCL2, CP2, STEM4, CPSAA4, CPSAA5, CE1</p>

		2.2.2 <i>Evaluar su la calidad, fiabilidad e idoneidad del canal</i>	
3. <i>Producir textos orales y multimodales en asturiano con coherencia, cohesión, fluidez y el registro adecuado, atendiendo a las convenciones propias de los diferentes géneros discursivos, y participar en interacciones orales con actitud cooperativa y respetuosa, tanto para construir conocimiento y establecer vínculos personales como para intervenir de manera activa e informada en diferentes contextos sociales.</i>	3.1. <i>Realizar narraciones y exposiciones orales sencillas en asturiano con diferente grado de planificación sobre temas de interés personal, social y educativo ajustándose a las convenciones propias de los diversos géneros discursivos, con fluidez, coherencia y el registro adecuado, en diferentes soportes, utilizando de manera eficaz recursos verbales y no verbales, y evitando actitudes diglósicas.</i> 3.2. <i>Participar de manera activa y adecuada en interacciones orales informales en lengua asturiana, en el trabajo en equipo y en situaciones orales formales de carácter dialogado, con actitudes de escucha activa y estrategias de cooperación conversacional y cortesía lingüística, evitando los mecanismos de exclusión y discriminación por género en las interacciones.</i>	3.1.1. <i>Realizar narraciones y exposiciones orales sencillas en asturiano con diferente grado de planificación sobre temas de interés personal, social y educativo</i> 3.1.2. <i>Ajustarse a las convenciones propias de los diversos géneros discursivos, con fluidez, coherencia y el registro adecuado, en diferentes soportes</i> 3.1.3. <i>utilizar de manera eficaz recursos verbales y no verbales, y evitar actitudes diglósicas</i>	CCL1, CCL5, CP2, CP3, STEM4, CPSAA1, CPSAA4, CPSAA5, CC3, CC4
		3.2.1. <i>Participar de manera activa y adecuada en interacciones orales informales en lengua asturiana, en el trabajo en equipo y en situaciones orales formales de carácter dialogado, con actitudes de escucha activa y estrategias de cooperación conversacional y cortesía lingüística</i> 3.2.2. <i>Evitar los mecanismos de exclusión y discriminación por género en las interacciones.</i>	

<p>4. Comprender, interpretar y valorar, con sentido crítico y diferentes propósitos de lectura, textos escritos reconociendo el sentido global y las ideas principales y secundarias, identificando la intención del emisor, reflexionando sobre el contenido y la forma y evaluando su calidad y fiabilidad con el fin de construir conocimiento y dar respuesta a necesidades e intereses comunicativos diversos.</p>	<p>4.1. Comprender e interpretar el sentido global, la estructura, la información más relevante y la intención del emisor de textos escritos y multimodales sencillos (narraciones, descripciones, diálogos) de diferentes ámbitos que respondan a diferentes propósitos de lectura, realizando las inferencias necesarias.</p> <p>4.2. Valorar la forma y el contenido de textos sencillos (narraciones, descripciones, diálogos) evaluando su calidad, fiabilidad e idoneidad del canal utilizado, así como la eficacia de los procedimientos comunicativos empleados.</p>	<p>4.1.1 Comprender e interpretar el sentido global, la estructura, la información más relevante y la intención del emisor de textos escritos y multimodales sencillos</p> <p>4.2.1 Valorar la forma y el contenido de textos sencillos (narraciones, descripciones, diálogos)</p> <p>4.2.2. Evaluar la calidad, fiabilidad e idoneidad del canal utilizado, así como la eficacia de los procedimientos comunicativos empleados.</p>	<p>CCL2, CP2, CP3, STEM4, CPSAA4, CPSAA5, CC4.</p>
<p>5. Producir textos escritos y multimodales coherentes, cohesionados, adecuados y correctos atendiendo a las convenciones propias del género discursivo elegido, para construir conocimiento y dar respuesta de manera informada, eficaz y creativa a demandas comunicativas concretas.</p>	<p>5.1. Planificar la redacción de textos escritos y multimodales sencillos (narraciones, descripciones, diálogos), atendiendo a la situación comunicativa, destinatario, propósito y canal; redactar borradores y revisarlos con ayuda del diálogo entre iguales e instrumentos de consulta, y presentar un texto final coherente, cohesionado y con el registro adecuado</p> <p>5.2. Incorporar procedimientos básicos para enriquecer los textos, atendiendo a aspectos discursivos, lingüísticos y de estilo, con precisión léxica y corrección ortográfica y gramatical, valorando el uso de la norma estándar en el ámbito formal.</p>	<p>5.1.1. Planificar la redacción de textos escritos y multimodales sencillos (narraciones, descripciones, diálogos), atendiendo a la situación comunicativa, destinatario, propósito y canal</p> <p>5.1.2. Redactar borradores y revisarlos con ayuda del diálogo entre iguales e instrumentos de consulta</p> <p>5.1.3. Presentar un texto final coherente, cohesionado y con el registro adecuado</p> <p>5.2.1 Incorporar procedimientos básicos para enriquecer los textos</p> <p>5.2.2. Atender a aspectos discursivos, lingüísticos y de estilo, con precisión léxica y corrección ortográfica y gramatical</p>	<p>CCL1, CP2, STEM4, CPSAA4, CPSAA5, CC4, CE1</p>
<p>6. Seleccionar y contrastar información procedente de diferentes fuentes, evaluando su fiabilidad y pertinencia en</p>	<p>6.1. Elaborar trabajos de investigación de manera autónoma, en diferentes soportes, sobre temas</p>	<p>6.1.1 Elaborar trabajos de investigación de manera autónoma, en diferentes soportes,</p>	<p>CCL3, STEM4, CD1, CD2, CD3, CD4, CPSAA5, CE3.</p>

<p><i>función de los objetivos de lectura y evitando los riesgos de manipulación y desinformación, e integrarla y transformarla en conocimiento para comunicarla, adoptando un punto de vista crítico y personal a la par que respetuoso con la propiedad intelectual, especialmente en el marco de la realización de trabajos de investigación sobre temas del currículo o vinculados a las obras literarias leídas</i></p>	<p><i>curriculares de interés cultural que impliquen localizar, seleccionar y contrastar información procedente de diferentes fuentes; calibrar su fiabilidad y pertinencia en función de los objetivos de lectura; organizarla e integrarla en esquemas propios; y reelaborarla y comunicarla de manera creativa, adoptando un punto de vista crítico y respetuoso con la propiedad intelectual. 6.2. Evaluar la veracidad de noticias e informaciones, con especial atención a las redes sociales y otros entornos digitales, siguiendo pautas de análisis, contraste y verificación, haciendo uso de las herramientas adecuadas y manteniendo una actitud crítica frente a los posibles sesgos de la información.</i></p>	<p><i>sobre temas curriculares de interés cultural que impliquen localizar, seleccionar y contrastar información procedente de diferentes fuentes</i>  <i>6.1.2 calibrar su fiabilidad y pertinencia en función de los objetivos de lectura; organizarla e integrarla en esquemas propios; y reelaborarla y comunicarla de manera creativa, adoptando un punto de vista crítico y respetuoso con la propiedad intelectual.</i>  <i>6.2.1 Evaluar la veracidad de noticias e informaciones, con especial atención a las redes sociales y otros entornos digitales,</i>  <i>6.2.2 Seguir pautas de análisis, contraste y verificación, haciendo uso de las herramientas adecuadas y manteniendo una actitud crítica frente a los posibles sesgos de la información</i></p>	
<p><i>7. Seleccionar y leer de manera autónoma obras relevantes de la literatura contemporánea asturiana como fuente de placer y conocimiento, configurando un itinerario lector que se enriquezca progresivamente en cuanto a diversidad, complejidad y calidad de las obras, y compartir experiencias lectoras para construir la propia identidad lectora y disfrutar de la dimensión social de la lectura, incorporando la perspectiva de género.</i></p>	<p><i>7.1. Elegir y leer de manera autónoma obras relevantes de la literatura contemporánea y dejar constancia del progreso del itinerario lector y cultural personal mediante la explicación argumentada de los criterios de selección de las lecturas, las formas de acceso a la cultura literaria y de la experiencia de lectura, incorporando la perspectiva de género</i>  <i>7.2. Compartir la experiencia lectora utilizando un metalenguaje específico y elaborar una interpretación personal estableciendo vínculos argumentados con otras obras y otras</i></p>	<p><i>7.1.1. Elegir y leer de manera autónoma obras relevantes de la literatura contemporánea</i>  <i>7.2.1. Compartir la experiencia lectora utilizando un metalenguaje específico</i>  <i>7.2.2. elaborar una interpretación personal estableciendo vínculos argumentados con otras obras y otras experiencias artísticas y culturales</i></p>	<p><i>CCL1, CCL2, CCL4, CP2, CPSAA1, CPSAA2, CCEC1, CCEC2, CCEC4.1.</i></p>

	<i>experiencias artísticas y culturales</i>		
8. Leer, interpretar y valorar obras o fragmentos de la tradición literaria asturiana, incluyendo los que, procedentes de otras literaturas, se hayan incorporado a ella a través de la traducción, utilizando un metalenguaje específico y movilizand o la experiencia biográfica y los conocimientos literarios y culturales para establecer vínculos entre textos diversos a fin de conformar un mapa cultural, ensanchar las posibilidades de disfrute de la literatura y crear textos de intención literaria.	8.2. Establecer de manera guiada vínculos argumentados entre los textos leídos de la literatura juvenil y otros textos escritos, orales o multimodales y otras manifestaciones artísticas en función de temas, tópicos, estructuras, lenguaje y valores éticos y estéticos, mostrando la implicación y la respuesta personal del lector en la lectura.	8.2.1 Establecer de manera guiada vínculos argumentados entre los textos leídos de la literatura juvenil y otros textos escritos, orales o multimodales y otras manifestaciones artísticas en función de temas, tópicos, estructuras, lenguaje y valores éticos y estéticos. 8.2.2 Mostrar la implicación y la respuesta personal del lector en la lectura	CCL1, CCL2, CCL4, CPSAA1, CPSAA3, CPSAA5, CCEC1, CCEC2, CCEC3, CCEC4.
9. Movilizar el conocimiento sobre la estructura de la lengua y sus usos, reflexionando de manera progresivamente autónoma sobre las elecciones lingüísticas y discursivas, con la terminología adecuada, para desarrollar la conciencia lingüística, aumentar el repertorio comunicativo y mejorar las destrezas tanto de producción oral y escrita como de recepción crítica.	9.1. Revisar los propios textos de manera guiada y hacer propuestas de mejora argumentando los cambios a partir de la reflexión metalingüística y con un metalenguaje específico, e identificar y subsanar algunos problemas de comprensión lectora utilizando los conocimientos explícitos sobre la lengua asturiana y su uso 9.2. Explicar y argumentar la interrelación entre el propósito comunicativo y las elecciones lingüísticas del emisor, así como sus efectos en el receptor, utilizando el conocimiento explícito de la lengua asturiana y un metalenguaje específico. 9.3. Formular generalizaciones sobre aspectos básicos del funcionamiento de la lengua asturiana a partir de la manipulación, comparación y transformación de enunciados, así como de la formulación de hipótesis y la búsqueda de contraejemplos utilizando un metalenguaje específico y consultando de manera guiada diccionarios,	9.1.1 Revisar los propios textos de manera guiada y hacer propuestas de mejora argumentando los cambios a partir de la reflexión metalingüística y con un metalenguaje específico 9.1.2. Identificar y subsanar algunos problemas de comprensión lectora utilizando los conocimientos explícitos sobre la lengua asturiana y su uso	CCL1, CCL2, CP2, CP3, STEM1, CPSAA4, CPSAA5.

	manuales, vocabularios y gramáticas.		
10. Poner las prácticas comunicativas al servicio de la convivencia democrática, la resolución dialogada de los conflictos y la igualdad de derechos de todas las personas, utilizando un lenguaje no discriminatorio y desterrando los abusos de poder a través de la palabra para favorecer un uso no solo eficaz sino también ético y democrático del lenguaje.	10.1. Identificar y desterrar los usos discriminatorios de la lengua, los abusos de poder a través de la palabra y los usos manipuladores del lenguaje a partir de la reflexión y el análisis de los elementos lingüísticos, textuales y discursivos utilizados, así como de los elementos no verbales que rigen la comunicación entre las personas. 10.2. Utilizar estrategias para la resolución dialogada de los conflictos y la búsqueda de consensos tanto en el ámbito personal como educativo y social.	10.1.1 Desterrar los usos discriminatorios de la lengua 10.2.1. Utilizar estrategias para la resolución dialogada de los conflictos y la búsqueda de consenso	CCL5, CP3, CD2, CPSAA3, CPSAA4, CC2, CC3, CCEC3.1, CCEC4.1.

### Saberes básicos

#### **Bloque A. La lengua y sus hablantes**

*Análisis comparativo de los principales dominios lingüísticos de la península ibérica y localización de las lenguas de Asturias en ellos.*

*Estrategias avanzadas de la reflexión interlingüística. - Diferencias entre los rasgos propios de las variedades dialectales (fónicos, gramaticales y léxicos) y los relativos a los sociolectos y los registros, así como a los criptolectos gremiales (xíriga, bron, etc.).*

*Los fenómenos del contacto entre lenguas: bilingüismo, préstamos, interferencias, hibridación, sustitución. Diglosia lingüística y diglosia dialectal.*

*Derechos lingüísticos, su expresión en leyes y declaraciones institucionales. Modelos de convivencia entre lenguas, sus causas y consecuencias. Lenguas minoritarias y lenguas minorizadas. La sostenibilidad lingüística.*

#### **Bloque B. Comunicación. Estrategias de producción, comprensión y análisis crítico de textos orales, escritos y multimodales de diferentes ámbitos con atención conjunta los siguientes aspectos:**

##### **Contexto :**

*Componentes del hecho comunicativo: grado de formalidad de la situación y carácter público o privado; distancia social entre los interlocutores; propósitos comunicativos e interpretación de intenciones; canal de comunicación y elementos no verbales de la comunicación.*

##### **Los géneros discursivos:**

*Propiedades textuales: coherencia, cohesión y adecuación.*

*Géneros discursivos propios del ámbito educativo. Interacción oral y escrita de carácter formal. Cooperación conversacional y cortesía lingüística.*

*Comprensión oral: sentido global del texto y relación entre sus partes, selección y retención de la información relevante. La intención del emisor. Detección de los usos discriminatorios del lenguaje verbal y no verbal. Valoración de la forma y el contenido del texto. Las redes sociales y medios de comunicación.*

##### **Proceso:**

*Comprensión oral: sentido global del texto y relación entre sus partes, selección y retención de la información relevante. La intención del emisor. Detección de los usos discriminatorios del lenguaje verbal y no verbal. Valoración de la forma y el contenido del texto.*

*Producción oral formal. Planificación y búsqueda de información, textualización y revisión. Adecuación a la audiencia y al tiempo de exposición. Elementos no verbales. Rasgos discursivos y lingüísticos de la oralidad formal.*

*La deliberación oral argumentada.*

*Comprensión lectora: sentido global del texto y relación entre sus partes. La intención del emisor. Detección de los usos discriminatorios del lenguaje verbal e icónico. Valoración de la forma y el contenido del texto.*

*Producción escrita. Proceso de elaboración: planificación, redacción, revisión y edición en diferentes soportes. Corrección gramatical y ortográfica. Propiedad léxica.*

*Alfabetización informacional. Búsqueda autónoma y selección de la información con criterios de fiabilidad, calidad y pertinencia; análisis, valoración, reorganización y síntesis de la información en esquemas propios y transformación en conocimiento; comunicación y difusión de la información reelaborada de manera creativa y respetuosa con la propiedad intelectual. La gestión de contenidos, el almacenamiento y la recuperación de la información relevante. Noticias falsas y verificación de hechos. Titulares y contenidos engañosos.*

### **Reconocimiento y uso discursivo de los elementos lingüísticos**

*Formas lingüísticas de expresión de la subjetividad y de la objetividad y de sus formas de expresión en los textos.*

*Recursos lingüísticos para adecuar el registro a la situación de comunicación.*

*Relaciones entre las formas verbales como procedimientos de cohesión del texto con especial atención a la valoración y al uso de los tiempos verbales.*

*Corrección lingüística y revisión ortográfica, gramatical y tipográfica de los textos. Uso eficaz de diccionarios, vocabularios, traductores, manuales de consulta y de correctores ortográficos en soporte analógico o digital.*

*Los signos de puntuación como mecanismo organizador del texto escrito y su relación con el significado.*

## **Bloque C. Educación literaria Lectura autónoma:**

### **Procesos y estrategias**

*Lectura de obras relevantes que se relacionen con las propuestas de lectura guiada, incluyendo el ensayo literario y formas actuales de producción y consumo cultural, que susciten reflexión sobre el propio itinerario lector, así como la inserción en el debate interpretativo de la cultura.*

*Participación activa en el circuito literario y lector en contexto presencial y digital.*

*Expresión argumentada de los gustos lectores personales.*

*Comunicación de la experiencia lectora utilizando un metalenguaje específico y atendiendo a aspectos temáticos, género y subgénero, elementos de la estructura y el estilo, y valores éticos y estéticos de las obras.*

*Movilización de la experiencia personal, lectora y cultural para establecer vínculos entre la obra leída y aspectos de la actualidad y otras manifestaciones literarias o artísticas.*

*Recomendación de las lecturas en soportes variados, atendiendo a aspectos temáticos, formales e intertextuales.*

### **Lectura guiada: procesos y estrategias**

*Lectura de textos relevantes de la literatura asturiana desde la Edad Media hasta el siglo XIX, inscritos en itinerarios temáticos o de género literario.*

*Interpretación de las obras a través de discusiones o conversaciones literarias.*

*Los elementos constitutivos del género literario y su relación con el sentido de la obra. Efectos en la recepción de sus recursos expresivos.*

*Utilización de la información sociohistórica, cultural y artística para interpretar las obras y comprender su lugar en la tradición literaria.*

*Vínculos intertextuales entre obras y otras manifestaciones artísticas en función de temas, tópicos, estructuras y lenguajes. Elementos de continuidad y ruptura.*

*Expresión argumentada de la interpretación de los textos, integrando los diferentes aspectos analizados y atendiendo a sus valores culturales, éticos y estéticos. Lectura con perspectiva de género.*

*Lectura expresiva, dramatización y recitado atendiendo a los procesos de comprensión, apropiación y oralización implicados.*

## **Bloque D. Reflexión sobre la lengua**

*Construcción de conclusiones propias sobre el sistema lingüístico. Observación, comparación y clasificación de unidades comunicativas. Manipulación de estructuras, formulación de hipótesis, contraejemplos, generalizaciones y contraste entre lenguas con el uso del metalenguaje específico.*

*Diferencias relevantes e intersecciones entre lengua oral y lengua escrita atendiendo a aspectos sintácticos, léxicos y pragmáticos.*

*La lengua como sistema interconectado teniendo en cuenta los diferentes niveles: fonológico, morfológico, sintáctico y semántico.*

*Procedimientos de adquisición y formación de palabras y reflexión sobre los cambios en su significado. Las relaciones semánticas entre palabras. Valores denotativos y connotativos en función de su adecuación al contexto y al propósito comunicativo.*

*Uso autónomo de diccionarios, manuales de gramática y otras fuentes de consulta para obtener información gramatical de carácter general.*

<b>SITUACIONES DE APRENDIZAJE (S.A.).</b>		
<b>Nº y título de S.A.</b>	<b>CE</b>	<b>CEV</b>
<p><b>2. Tiempo de descuento:</b> dramatizar una retransmisión radiofónica o televisiva d'un alcuentru deportivu.</p> <p>Nun periodu de trés sesiones los escolinos, agrupaos n'equipos, van trabayar los pallabreru espublizaos pol Ayuntamiento de Xixón, van escoyer un deporte y redactar la retransmisión d'un encuentru deportivu. Ye obligatoriu incluyir deportes con xugadores femenines. El tiempu másimu ye de 8 minutos (10 si nel grupu hai alumnos con dificultades). La última sesión ta destinada a la escenificación de la retransmisión. Va valorase l'axuste a la norma asturiana, la bayura de vocabulariu, la entonación y la orixinalidá de la dramatización.</p>	<b>2; 3; 4; 5; 6; 9; 10</b>	<b>2.1; 3.1; 3.2; 4.1; 4.2; 5.1; 5.2; 9.1; 10.1</b>

Tabla 7. Unidá de programación 3

<b>UNIDÁ DE PROGRAMACIÓN 3 «Caleyando per Asturias»</b>	<b>TEMPORALIZACIÓN</b>
	<b>8 Xineru- 12 Febreru</b>
<p><b>Intención educativa:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Trabayar la llingua: vocabulariu: eltiempuatmosféricu, la casería (les cases, les habitaciones, la cacía); la contracción I; l'axetivu (clasmaxistral y exrecicios d'aplicación: clasificación, concordances; usu y abusu del posesivu)</li> <li>● Pensar nalingua: : léxicu: composición y derivación; los topónimos asturianos ( clasmaxistral y actividá significativa consistente en facer rutes per llugares con toponimia que comparta prefixos y sufixos; el softitupaestitabayu van ser el <i>Buscador de la Sede Electrónica del Catastro</i> <a href="https://www.sedecatastro.gob.es/">https://www.sedecatastro.gob.es/</a> y el <i>Nomenclator de Población del SADEI</i> <a href="https://www.sadei.es/sadei/poblacion/nomenclator-de-entidades-de-poblacion_171_1_ap.html">https://www.sadei.es/sadei/poblacion/nomenclator-de-entidades-de-poblacion_171_1_ap.html</a>);</li> <li>● Escribir y crear: primeros testos lliterarios s. XVII (Antón de Marirreguera: el vocabulariu de “L’Ensalmador”,</li> </ul>	

análisis de personaxes en “Dido y Eneas”)

<https://www.canva.com/design/DAF8fctIKOc/8ocuo7LCNRCCfGvAmoMGhQ/view?presentation>

●Comunicar: la descripción

<b>Competencias específicas (CE)</b>	<b>Criterios de evaluación (CEV)</b>	<b>Indicadores de logru</b>	<b>Descriptor del perfil de salida</b>
<p>1. Explicar y apreciar la diversidad lingüística del mundo a partir del conocimiento de la realidad lingüística y cultural de Asturias en el contexto plurilingüe y pluricultural de España, analizando el origen y desarrollo sociohistórico de las lenguas propias, las características de sus principales variedades, así como los fenómenos del contacto entre lenguas, para favorecer la reflexión interlingüística, refutar los estereotipos y prejuicios lingüísticos y valorar esta diversidad como fuente de patrimonio cultural.</p>	<p>1.1. Reconocer las lenguas de Asturias y sus variedades geográficas, con especial atención a la diferenciación entre el asturiano, el castellano y el gallego-asturiano, identificando algunos rasgos básicos de estas lenguas y contrastando algunos de estos rasgos en manifestaciones orales, escritas y multimodales.</p> <p>1.2. Identificar prejuicios y estereotipos lingüísticos, adoptando una actitud de respeto y valoración de la riqueza lingüística y cultural, a partir de la observación del entorno.</p>	<p>1.1.1 Reconocer las variedades geográficas del asturiano</p> <p>1.1.1. Identificar rasgos básicos de las lenguas coexistentes en Asturias.</p> <p>1.1.3. Identificar prejuicios y estereotipos lingüísticos</p> <p>1.1.4. Valorar la riqueza lingüística y cultural de Asturias</p>	<p>CCL1, CCL5, CP1, CP2, CP3, CC1, CC4, CCEC1</p>
<p>2. Comprender e interpretar textos orales y multimodales en asturiano recogiendo el sentido general y la información más relevante, identificando el punto de vista y la intención del emisor y valorando su fiabilidad, su forma y su contenido, para construir conocimiento, formarse opinión y ensanchar las posibilidades de disfrute y ocio.</p>	<p>2.1. Comprender el sentido global, la estructura, la información más relevante en función de las necesidades comunicativas y la intención del emisor en textos orales y multimodales sencillos de diferentes ámbitos, analizando la interacción entre los diferentes códigos.</p> <p>2.2. Valorar la forma y el contenido de textos orales y multimodales sencillos en lengua asturiana, evaluando su calidad, fiabilidad e idoneidad del canal utilizado, así como la eficacia de los procedimientos comunicativos</p>	<p>2.1.1. Comprender el sentido global, la estructura, la información más relevante en función de las necesidades comunicativas y la intención del emisor en textos orales y multimodales sencillos de diferentes ámbitos</p> <p>2.1.2. Analizar la interacción entre los diferentes códigos</p> <p>2.2.1 Valorar la forma y el</p>	<p>CCL2, CP2, STEM4, CPSAA4, CPSAA5, CE1</p>



		<p>interacciones orales informales en lengua asturiana, en el trabajo en equipo y en situaciones orales formales de carácter dialogado, con actitudes de escucha activa y estrategias de cooperación conversacional y cortesía lingüística</p> <p>3.2.2. Evitar los mecanismos de exclusión y discriminación por género en las interacciones.</p>	
<p>4. Comprender, interpretar y valorar, con sentido crítico y diferentes propósitos de lectura, textos escritos reconociendo el sentido global y las ideas principales y secundarias, identificando la intención del emisor, reflexionando sobre el contenido y la forma y evaluando su calidad y fiabilidad con el fin de construir conocimiento y dar respuesta a necesidades e intereses comunicativos diversos.</p>	<p>4.1. Comprender e interpretar el sentido global, la estructura, la información más relevante y la intención del emisor de textos escritos y multimodales sencillos (narraciones, descripciones, diálogos) de diferentes ámbitos que respondan a diferentes propósitos de lectura, realizando las inferencias necesarias.</p> <p>4.2. Valorar la forma y el contenido de textos sencillos (narraciones, descripciones, diálogos) evaluando su calidad, fiabilidad e idoneidad del canal utilizado, así como la eficacia de los procedimientos comunicativos empleados.</p>	<p>4.1.1 Comprender e interpretar el sentido global, la estructura, la información más relevante y la intención del emisor de textos escritos y multimodales sencillos</p> <p>4.2.1 Valorar la forma y el contenido de textos sencillos (narraciones, descripciones, diálogos)</p> <p>4.2.2. Evaluar la calidad, fiabilidad e idoneidad del canal utilizado, así como la</p>	<p>CCL2, CP2, CP3, STEM4, CPSAA4, CPSAA5, CC4.</p>

		eficacia de los procedimientos comunicativos empleados.	
5. Producir textos escritos y multimodales coherentes, cohesionados, adecuados y correctos atendiendo a las convenciones propias del género discursivo elegido, para construir conocimiento y dar respuesta de manera informada, eficaz y creativa a demandas comunicativas concretas.	<p>5.1. Planificar la redacción de textos escritos y multimodales sencillos (narraciones, descripciones, diálogos), atendiendo a la situación comunicativa, destinatario, propósito y canal; redactar borradores y revisarlos con ayuda del diálogo entre iguales e instrumentos de consulta, y presentar un texto final coherente, cohesionado y con el registro adecuado</p> <p>5.2. Incorporar procedimientos básicos para enriquecer los textos, atendiendo a aspectos discursivos, lingüísticos y de estilo, con precisión léxica y corrección ortográfica y gramatical, valorando el uso de la norma estándar en el ámbito formal.</p>	<p>5.1.1. Planificar la redacción de textos escritos y multimodales sencillos (narraciones, descripciones, diálogos), atendiendo a la situación comunicativa, destinatario, propósito y canal</p> <p>5.1.2. Redactar borradores y revisarlos con ayuda del diálogo entre iguales e instrumentos de consulta</p> <p>5.1.3. Presentar un texto final coherente, cohesionado y con el registro adecuado</p> <p>5.2.1. Incorporar procedimientos básicos para enriquecer los textos</p> <p>5.2.2. Atender a aspectos discursivos, lingüísticos y de estilo, con precisión léxica y corrección ortográfica y gramatical</p>	CCL1, CP2, STEM4, CPSAA4, CPSAA5, CC4, CE1
6. Seleccionar y contrastar información procedente de diferentes fuentes, evaluando su fiabilidad y pertinencia en	6.1. Elaborar trabajos de investigación de manera autónoma, en diferentes soportes,	6.1.1. Elaborar trabajos de investigación de manera	CCL3, STEM4, CD1, CD2, CD3, CD4, CPSAA5, CE3.

<p><i>función de los objetivos de lectura y evitando los riesgos de manipulación y desinformación, e integrarla y transformarla en conocimiento para comunicarla, adoptando un punto de vista crítico y personal a la par que respetuoso con la propiedad intelectual, especialmente en el marco de la realización de trabajos de investigación sobre temas del currículo o vinculados a las obras literarias leídas</i></p>	<p><i>sobre temas curriculares de interés cultural que impliquen localizar, seleccionar y contrastar información procedente de diferentes fuentes; calibrar su fiabilidad y pertinencia en función de los objetivos de lectura; organizarla e integrarla en esquemas propios; y reelaborarla y comunicarla de manera creativa, adoptando un punto de vista crítico y respetuoso con la propiedad intelectual.</i></p> <p><i>6.2. Evaluar la veracidad de noticias e informaciones, con especial atención a las redes sociales y otros entornos digitales, siguiendo pautas de análisis, contraste y verificación, haciendo uso de las herramientas adecuadas y manteniendo una actitud crítica frente a los posibles sesgos de la información.</i></p>	<p><i>autónoma, en diferentes soportes, sobre temas curriculares de interés cultural que impliquen localizar, seleccionar y contrastar información procedente de diferentes fuentes</i></p> <p><i>6.1.2 calibrar su fiabilidad y pertinencia en función de los objetivos de lectura; organizarla e integrarla en esquemas propios; y reelaborarla y comunicarla de manera creativa, adoptando un punto de vista crítico y respetuoso con la propiedad intelectual.</i></p> <p><i>6.2.1 Evaluar la veracidad de noticias e informaciones, con especial atención a las redes sociales y otros entornos digitales,</i></p> <p><i>6.2.2 Seguir pautas de análisis, contraste y verificación, haciendo uso de las herramientas adecuadas y manteniendo una actitud</i></p>	
--	--	---	--

		<i>crítica frente a los posibles sesgos de la información</i>	
<i>7. Seleccionar y leer de manera autónoma obras relevantes de la literatura contemporánea asturiana como fuente de placer y conocimiento, configurando un itinerario lector que se enriquezca progresivamente en cuanto a diversidad, complejidad y calidad de las obras, y compartir experiencias lectoras para construir la propia identidad lectora y disfrutar de la dimensión social de la lectura, incorporando la perspectiva de género.</i>	<i>7.1. Elegir y leer de manera autónoma obras relevantes de la literatura contemporánea y dejar constancia del progreso del itinerario lector y cultural personal mediante la explicación argumentada de los criterios de selección de las lecturas, las formas de acceso a la cultura literaria y de la experiencia de lectura, incorporando la perspectiva de género</i> <i>7.2. Compartir la experiencia lectora utilizando un metalenguaje específico y elaborar una interpretación personal estableciendo vínculos argumentados con otras obras y otras experiencias artísticas y culturales</i>	<i>7.1.1. Elegir y leer de manera autónoma obras relevantes de la literatura contemporánea</i> <i>7.2.1. Compartir la experiencia lectora utilizando un metalenguaje específico</i> <i>7.2.2. elaborar una interpretación personal estableciendo vínculos argumentados con otras obras y otras experiencias artísticas y culturales</i>	<i>CCL1, CCL2, CCL4, CP2, CPSAA1, CPSAA2, CCEC1, CCEC2, CCEC4.1.</i>
<i>8. Leer, interpretar y valorar obras o fragmentos de la tradición literaria asturiana, incluyendo los que, procedentes de otras literaturas, se hayan incorporado a ella a través de la traducción, utilizando un metalenguaje específico y movilizando la experiencia biográfica y los conocimientos literarios y culturales para establecer vínculos entre textos diversos a fin de conformar un mapa cultural, ensanchar las posibilidades de disfrute de la literatura y crear textos de intención literaria.</i>	<i>8.2. Establecer de manera guiada vínculos argumentados entre los textos leídos de la literatura juvenil y otros textos escritos, orales o multimodales y otras manifestaciones artísticas en función de temas, tópicos, estructuras, lenguaje y valores éticos y estéticos, mostrando la implicación y la respuesta personal del lector en la lectura.</i>	<i>8.2.1 Establecer de manera guiada vínculos argumentados entre los textos leídos de la literatura juvenil y otros textos escritos, orales o multimodales y otras manifestaciones artísticas en función de temas, tópicos, estructuras, lenguaje y valores éticos y estéticos.</i> <i>8.2.2 Mostrar</i>	<i>CCL1, CCL2, CCL4, CPSAA1, CPSAA3, CPSAA5, CCEC1, CCEC2, CCEC3, CCEC4.</i>

		<i>la implicación y la respuesta personal del lector en la lectura</i>	
<i>9. Movilizar el conocimiento sobre la estructura de la lengua y sus usos, reflexionando de manera progresivamente autónoma sobre las elecciones lingüísticas y discursivas, con la terminología adecuada, para desarrollar la conciencia lingüística, aumentar el repertorio comunicativo y mejorar las destrezas tanto de producción oral y escrita como de recepción crítica.</i>	<p><i>9.1. Revisar los propios textos de manera guiada y hacer propuestas de mejora argumentando los cambios a partir de la reflexión metalingüística y con un metalenguaje específico, e identificar y subsanar algunos problemas de comprensión lectora utilizando los conocimientos explícitos sobre la lengua asturiana y su uso</i></p> <p><i>9.2. Explicar y argumentar la interrelación entre el propósito comunicativo y las elecciones lingüísticas del emisor, así como sus efectos en el receptor, utilizando el conocimiento explícito de la lengua asturiana y un metalenguaje específico.</i></p> <p><i>9.3. Formular generalizaciones sobre aspectos básicos del funcionamiento de la lengua asturiana a partir de la manipulación, comparación y transformación de enunciados, así como de la formulación de hipótesis y la búsqueda de contraejemplos utilizando un metalenguaje específico y consultando de manera guiada diccionarios, manuales, vocabularios y</i></p>	<p><i>9.1.1 Revisar los propios textos de manera guiada y hacer propuestas de mejora argumentando los cambios a partir de la reflexión metalingüística y con un metalenguaje específico</i></p> <p><i>9.1.2. Identificar y subsanar algunos problemas de comprensión lectora utilizando los conocimientos explícitos sobre la lengua asturiana y su uso</i></p>	<p>CCL1, CCL2, CP2, CP3, STEM1, CPSAA4, CPSAA5.</p>

	gramáticas.		
10. Poner las prácticas comunicativas al servicio de la convivencia democrática, la resolución dialogada de los conflictos y la igualdad de derechos de todas las personas, utilizando un lenguaje no discriminatorio y desterrando los abusos de poder a través de la palabra para favorecer un uso no solo eficaz sino también ético y democrático del lenguaje.	10.1. Identificar y desterrar los usos discriminatorios de la lengua, los abusos de poder a través de la palabra y los usos manipuladores del lenguaje a partir de la reflexión y el análisis de los elementos lingüísticos, textuales y discursivos utilizados, así como de los elementos no verbales que rigen la comunicación entre las personas. 10.2. Utilizar estrategias para la resolución dialogada de los conflictos y la búsqueda de consensos tanto en el ámbito personal como educativo y social.	10.1.1 Desterrar los usos discriminatorios de la lengua 10.2.1. Utilizar estrategias para la resolución dialogada de los conflictos y la búsqueda de consenso	CCL5, CP3, CD2, CPSAA3, CPSAA4, CC2, CC3, CCEC3.1, CCEC4.1.

### Saberes básicos

#### **Bloque A. La lengua y sus hablantes**

*Análisis comparativo de los principales dominios lingüísticos de la península ibérica y localización de las lenguas de Asturias en ellos.*

*Estrategias avanzadas de la reflexión interlingüística. - Diferencias entre los rasgos propios de las variedades dialectales (fónicos, gramaticales y léxicos) y los relativos a los sociolectos y los registros, así como a los criptolectos gremiales (xíriga, bron, etc.).*

*Los fenómenos del contacto entre lenguas: bilingüismo, préstamos, interferencias, hibridación, sustitución. Diglosia lingüística y diglosia dialectal.*

*Derechos lingüísticos, su expresión en leyes y declaraciones institucionales. Modelos de convivencia entre lenguas, sus causas y consecuencias. Lenguas minoritarias y lenguas minorizadas. La sostenibilidad lingüística.*

#### **Bloque B. Comunicación. Estrategias de producción, comprensión y análisis crítico de textos orales, escritos y multimodales de diferentes ámbitos con atención conjunta los siguientes aspectos:**

##### **Contexto :**

*Componentes del hecho comunicativo: grado de formalidad de la situación y carácter público o privado; distancia social entre los interlocutores; propósitos comunicativos e interpretación de intenciones; canal de comunicación y elementos no verbales de la comunicación.*

##### **Los géneros discursivos:**

*Propiedades textuales: coherencia, cohesión y adecuación.*

*Géneros discursivos propios del ámbito educativo. Interacción oral y escrita de carácter formal. Cooperación conversacional y cortesía lingüística.*

*Comprensión oral: sentido global del texto y relación entre sus partes, selección y retención de la información relevante. La intención del emisor. Detección de los usos discriminatorios del lenguaje verbal y no verbal. Valoración de la forma y el contenido del texto. Las redes sociales y medios de comunicación.*

##### **Proceso:**

*Comprensión oral: sentido global del texto y relación entre sus partes, selección y retención de la información relevante. La intención del emisor. Detección de los usos discriminatorios del lenguaje verbal y no verbal. Valoración de la forma y el contenido del texto.*

*Producción oral formal. Planificación y búsqueda de información, textualización y revisión. Adecuación a la audiencia y al tiempo de exposición. Elementos no verbales. Rasgos discursivos y lingüísticos de la oralidad formal. La deliberación oral argumentada.*

*Comprensión lectora: sentido global del texto y relación entre sus partes. La intención del emisor. Detección de los usos discriminatorios del lenguaje verbal e icónico. Valoración de la forma y el contenido del texto.*

*Producción escrita. Proceso de elaboración: planificación, redacción, revisión y edición en diferentes soportes. Corrección gramatical y ortográfica. Propiedad léxica.*

*Alfabetización informacional. Búsqueda autónoma y selección de la información con criterios de fiabilidad, calidad y pertinencia; análisis, valoración, reorganización y síntesis de la información en esquemas propios y transformación en conocimiento; comunicación y difusión de la información reelaborada de manera creativa y respetuosa con la propiedad intelectual. La gestión de contenidos, el almacenamiento y la recuperación de la información relevante. Noticias falsas y verificación de hechos. Titulares y contenidos engañosos.*

### **Reconocimiento y uso discursivo de los elementos lingüísticos**

*Formas lingüísticas de expresión de la subjetividad y de la objetividad y de sus formas de expresión en los textos.*

*Recursos lingüísticos para adecuar el registro a la situación de comunicación.*

*Relaciones entre las formas verbales como procedimientos de cohesión del texto con especial atención a la valoración y al uso de los tiempos verbales.*

*Corrección lingüística y revisión ortográfica, gramatical y tipográfica de los textos. Uso eficaz de diccionarios, vocabularios, traductores, manuales de consulta y de correctores ortográficos en soporte analógico o digital.*

*Los signos de puntuación como mecanismo organizador del texto escrito y su relación con el significado.*

## **Bloque C. Educación literaria Lectura autónoma:**

### **Procesos y estrategias**

*Lectura de obras relevantes que se relacionen con las propuestas de lectura guiada, incluyendo el ensayo literario y formas actuales de producción y consumo cultural, que susciten reflexión sobre el propio itinerario lector, así como la inserción en el debate interpretativo de la cultura.*

*Participación activa en el circuito literario y lector en contexto presencial y digital.*

*Expresión argumentada de los gustos lectores personales.*

*Comunicación de la experiencia lectora utilizando un metalenguaje específico y atendiendo a aspectos temáticos, género y subgénero, elementos de la estructura y el estilo, y valores éticos y estéticos de las obras.*

*Movilización de la experiencia personal, lectora y cultural para establecer vínculos entre la obra leída y aspectos de la actualidad y otras manifestaciones literarias o artísticas.*

*Recomendación de las lecturas en soportes variados, atendiendo a aspectos temáticos, formales e intertextuales.*

### **Lectura guiada: procesos y estrategias**

*Lectura de textos relevantes de la literatura asturiana desde la Edad Media hasta el siglo XIX, inscritos en itinerarios temáticos o de género literario.*

*Interpretación de las obras a través de discusiones o conversaciones literarias.*

*Los elementos constitutivos del género literario y su relación con el sentido de la obra. Efectos en la recepción de sus recursos expresivos.*

*Utilización de la información sociohistórica, cultural y artística para interpretar las obras y comprender su lugar en la tradición literaria.*

*Vínculos intertextuales entre obras y otras manifestaciones artísticas en función de temas, tópicos, estructuras y lenguajes. Elementos de continuidad y ruptura.*

*Expresión argumentada de la interpretación de los textos, integrando los diferentes aspectos analizados y atendiendo a sus valores culturales, éticos y estéticos. Lectura con perspectiva de género.*

*Lectura expresiva, dramatización y recitado atendiendo a los procesos de comprensión, apropiación y oralización implicados.*

### Bloque D. Reflexión sobre la lengua

Construcción de conclusiones propias sobre el sistema lingüístico. Observación, comparación y clasificación de unidades comunicativas. Manipulación de estructuras, formulación de hipótesis, contraejemplos, generalizaciones y contraste entre lenguas con el uso del metalenguaje específico.

Diferencias relevantes e intersecciones entre lengua oral y lengua escrita atendiendo a aspectos sintácticos, léxicos y pragmáticos.

La lengua como sistema interconectado teniendo en cuenta los diferentes niveles: fonológico, morfológico, sintáctico y semántico.

Procedimientos de adquisición y formación de palabras y reflexión sobre los cambios en su significado. Las relaciones semánticas entre palabras. Valores denotativos y connotativos en función de su adecuación al contexto y al propósito comunicativo.

Uso autónomo de diccionarios, manuales de gramática y otras fuentes de consulta para obtener información gramatical de carácter general.

#### SITUACIONES DE APRENDIZAJE (S.A.).

Nº y título de S.A.	CE	CEV
3. “Asturies qué guapina yes”: trabayu grupal desendolcáu en trés sesiones consistente en facer trípticos turísticos con Canva de trés zones d’interés cultural: una ruta d’horros, una ruta del prerrománicu y una ruta de casones indianes. Los trabayos van imprimise y esponese nos paxellos del IES y tamién unviase a la revista del IES.	1; 3; 4; 5; 6; 9; 10	1.1; 1.2; 3.1, 3.2; 5.1; 5.2; 6.1; 9.1; 10.1

Tabla 8. Unidá de programación 4

UNIDÁ DE PROGRAMACIÓN 4 «¡Echa un culín!»		TEMPORALIZACIÓN	
		14 febreru – 26 marzu	
<p><b>Intención educativa:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Trabayar la llingua: vocabulariu patrimonial: el llagar: la sidra (llectures y comentarios); etimoloxía: los grupos consonánticos cultos y los cultismos; la contracción II (clas maxistral y exercicios); el pronome: clasificación y allugamientu (clas maxistral y exercicios); los numberales</li> <li>● Pensar na llingua: concordancies del neutru; el neutru de materia (clas maxistral y exercicios)</li> <li>● Comunicar: l’argumentación y el debate (clas maxistral y S.A)</li> <li>● Escribir y crear: La Ilustración (carauterístiques xenerales col sofitu d’una presentación <a href="https://www.canva.com/design/DAF8fctIKOc/8ocu07LCNRCCfGvAmoMGhQ/view?presentation">https://www.canva.com/design/DAF8fctIKOc/8ocu07LCNRCCfGvAmoMGhQ/view?presentation</a> . Bruno Fernández Cepeda: el vocabulariu de “Bayura asturiana”)</li> </ul>			
Competencies específicas (CE)	Criterios de evaluación (CEV)		Descriptor del perfil de salida
1. Explicar y apreciar la diversidad lingüística del mundo a partir del conocimiento de la realidad lingüística y cultural de Asturias en el contexto plurilingüe y pluricultural de España, analizando el origen y desarrollo sociohistórico de las lenguas propias, las	1.1. Reconocer las lenguas de Asturias y sus variedades geográficas, con especial atención a la diferenciación entre el asturiano, el castellano y el gallego-asturiano, identificando algunos rasgos básicos de estas lenguas y	1.1.1 Reconocer las variedades geográficas del asturiano 1.1.1. Identificar rasgos básicos de las lenguas coexistentes en Asturias. 1.1.3. Identificar	CCCL1, CCCL5, CP1, CP2, CP3, CC1, CC4, CCEC1

<p><i>características de sus principales variedades, así como los fenómenos del contacto entre lenguas, para favorecer la reflexión interlingüística, refutar los estereotipos y prejuicios lingüísticos y valorar esta diversidad como fuente de patrimonio cultural.</i></p>	<p><i>contrastando algunos de estos rasgos en manifestaciones orales, escritas y multimodales.</i>  <i>1.2. Identificar prejuicios y estereotipos lingüísticos, adoptando una actitud de respeto y valoración de la riqueza lingüística y cultural, a partir de la observación del entorno.</i></p>	<p><i>prejuicios y estereotipos lingüísticos</i>  <i>1.1.4. Valorar la riqueza lingüística y cultural de Asturias</i></p>	
<p><i>2. Comprender e interpretar textos orales y multimodales en asturiano recogiendo el sentido general y la información más relevante, identificando el punto de vista y la intención del emisor y valorando su fiabilidad, su forma y su contenido, para construir conocimiento, formarse opinión y ensanchar las posibilidades de disfrute y ocio.</i></p>	<p><i>2.1. Comprender el sentido global, la estructura, la información más relevante en función de las necesidades comunicativas y la intención del emisor en textos orales y multimodales sencillos de diferentes ámbitos, analizando la interacción entre los diferentes códigos.</i>  <i>2.2. Valorar la forma y el contenido de textos orales y multimodales sencillos en lengua asturiana, evaluando su calidad, fiabilidad e idoneidad del canal utilizado, así como la eficacia de los procedimientos comunicativos empleados.</i></p>	<p><i>2.1.1. Comprender el sentido global, la estructura, la información más relevante en función de las necesidades comunicativas y la intención del emisor en textos orales y multimodales sencillos de diferentes ámbitos</i>  <i>2.1.2. Analizar la interacción entre los diferentes códigos</i>  <i>2.2.1 Valorar la forma y el contenido de textos orales y multimodales sencillos en lengua asturiana</i>  <i>2.2.2 Evaluar su la calidad, fiabilidad e idoneidad del canal</i></p>	<p>CCL2, CP2, STEM4, CPSAA4, CPSAA5, CE1</p>
<p><i>3. Producir textos orales y multimodales en asturiano con coherencia, cohesión, fluidez y el registro adecuado, atendiendo a las convenciones propias de los diferentes géneros discursivos, y participar en interacciones orales con actitud cooperativa y respetuosa, tanto para construir conocimiento y establecer vínculos personales como para intervenir de manera activa e informada en diferentes contextos sociales.</i></p>	<p><i>3.1. Realizar narraciones y exposiciones orales sencillas en asturiano con diferente grado de planificación sobre temas de interés personal, social y educativo ajustándose a las convenciones propias de los diversos géneros discursivos, con fluidez, coherencia y el registro adecuado, en diferentes soportes, utilizando de manera eficaz recursos verbales y no verbales, y evitando actitudes diglósicas.</i>  <i>3.2. Participar de manera activa y adecuada en interacciones orales informales en lengua asturiana, en el trabajo en equipo y en situaciones orales formales de carácter dialogado, con actitudes de escucha activa y estrategias de cooperación</i></p>	<p><i>3.1.1. Realizar narraciones y exposiciones orales sencillas en asturiano con diferente grado de planificación sobre temas de interés personal, social y educativo</i>  <i>3.1.2. Ajustarse a las convenciones propias de los diversos géneros discursivos, con fluidez, coherencia y el registro adecuado, en diferentes soportes</i>  <i>3.1.3. utilizar de manera eficaz recursos verbales y no verbales, y evitar actitudes diglósicas</i></p>	<p>CCL1, CCL5, CP2, CP3, STEM4, CPSAA1, CPSAA4, CPSAA5, CC3, CC4</p>

	<i>conversacional y cortesía lingüística, evitando los mecanismos de exclusión y discriminación por género en las interacciones.</i>		
		<p>3.2.1. <i>Participar de manera activa y adecuada en interacciones orales informales en lengua asturiana, en el trabajo en equipo y en situaciones orales formales de carácter dialogado, con actitudes de escucha activa y estrategias de cooperación conversacional y cortesía lingüística</i></p> <p>3.2.2. <i>Evitar los mecanismos de exclusión y discriminación por género en las interacciones.</i></p>	
<p>4. <i>Comprender, interpretar y valorar, con sentido crítico y diferentes propósitos de lectura, textos escritos reconociendo el sentido global y las ideas principales y secundarias, identificando la intención del emisor, reflexionando sobre el contenido y la forma y evaluando su calidad y fiabilidad con el fin de construir conocimiento y dar respuesta a necesidades e intereses comunicativos diversos.</i></p>	<p>4.1. <i>Comprender e interpretar el sentido global, la estructura, la información más relevante y la intención del emisor de textos escritos y multimodales sencillos (narraciones, descripciones, diálogos) de diferentes ámbitos que respondan a diferentes propósitos de lectura, realizando las inferencias necesarias.</i></p> <p>4.2. <i>Valorar la forma y el contenido de textos sencillos (narraciones, descripciones, diálogos) evaluando su calidad, fiabilidad e idoneidad del canal utilizado, así como la eficacia de los procedimientos comunicativos empleados.</i></p>	<p>4.1.1 <i>Comprender e interpretar el sentido global, la estructura, la información más relevante y la intención del emisor de textos escritos y multimodales sencillos</i></p> <p>4.2.1 <i>Valorar la forma y el contenido de textos sencillos (narraciones, descripciones, diálogos)</i></p> <p>4.2.2. <i>Evaluar la calidad, fiabilidad e idoneidad del canal utilizado, así como la eficacia de los procedimientos comunicativos empleados.</i></p>	<p>CCL2, CP2, CP3, STEM4, CPSAA4, CPSAA5, CC4.</p>
<p>5. <i>Producir textos escritos y multimodales coherentes, cohesionados, adecuados y correctos atendiendo a las convenciones propias del género discursivo elegido, para construir conocimiento y dar respuesta de manera informada, eficaz y creativa a demandas comunicativas concretas.</i></p>	<p>5.1. <i>Planificar la redacción de textos escritos y multimodales sencillos (narraciones, descripciones, diálogos), atendiendo a la situación comunicativa, destinatario, propósito y canal; redactar borradores y revisarlos con ayuda del diálogo entre iguales e instrumentos de consulta, y</i></p>	<p>5.1.1. <i>Planificar la redacción de textos escritos y multimodales sencillos (narraciones, descripciones, diálogos), atendiendo a la situación comunicativa, destinatario, propósito y canal</i></p> <p>5.1.2. <i>Redactar</i></p>	<p>CCL1, CP2, STEM4, CPSAA4, CPSAA5, CC4, CE1</p>

	<p><i>presentar un texto final coherente, cohesionado y con el registro adecuado</i></p> <p><i>5.2. Incorporar procedimientos básicos para enriquecer los textos, atendiendo a aspectos discursivos, lingüísticos y de estilo, con precisión léxica y corrección ortográfica y gramatical, valorando el uso de la norma estándar en el ámbito formal.</i></p>	<p><i>borradores y revisarlos con ayuda del diálogo entre iguales e instrumentos de consulta</i></p> <p><i>5.1.3. Presentar un texto final coherente, cohesionado y con el registro adecuado</i></p> <p><i>5.2.1 Incorporar procedimientos básicos para enriquecer los textos</i></p> <p><i>5.2.2. Atender a aspectos discursivos, lingüísticos y de estilo, con precisión léxica y corrección ortográfica y gramatical</i></p>	
<p><i>6. Seleccionar y contrastar información procedente de diferentes fuentes, evaluando su fiabilidad y pertinencia en función de los objetivos de lectura y evitando los riesgos de manipulación y desinformación, e integrarla y transformarla en conocimiento para comunicarla, adoptando un punto de vista crítico y personal a la par que respetuoso con la propiedad intelectual, especialmente en el marco de la realización de trabajos de investigación sobre temas del currículo o vinculados a las obras literarias leídas</i></p>	<p><i>6.1. Elaborar trabajos de investigación de manera autónoma, en diferentes soportes, sobre temas curriculares de interés cultural que impliquen localizar, seleccionar y contrastar información procedente de diferentes fuentes; calibrar su fiabilidad y pertinencia en función de los objetivos de lectura; organizarla e integrarla en esquemas propios; y reelaborarla y comunicarla de manera creativa, adoptando un punto de vista crítico y respetuoso con la propiedad intelectual.</i></p> <p><i>6.2. Evaluar la veracidad de noticias e informaciones, con especial atención a las redes sociales y otros entornos digitales, siguiendo pautas de análisis, contraste y verificación, haciendo uso de las herramientas adecuadas y manteniendo una actitud crítica frente a los posibles sesgos de la información.</i></p>	<p><i>6.1.1 Elaborar trabajos de investigación de manera autónoma, en diferentes soportes, sobre temas curriculares de interés cultural que impliquen localizar, seleccionar y contrastar información procedente de diferentes fuentes</i></p> <p><i>6.1.2 calibrar su fiabilidad y pertinencia en función de los objetivos de lectura; organizarla e integrarla en esquemas propios; y reelaborarla y comunicarla de manera creativa, adoptando un punto de vista crítico y respetuoso con la propiedad intelectual.</i></p> <p><i>6.2.1 Evaluar la veracidad de noticias e informaciones, con especial atención a las redes sociales y otros entornos digitales,</i></p> <p><i>6.2.2 Seguir pautas de análisis, contraste y verificación, haciendo uso de las herramientas adecuadas y manteniendo una actitud crítica frente a los posibles sesgos de la información</i></p>	<p>CCL3, STEM4, CD1, CD2, CD3, CD4, CPSAA5, CE3.</p>

<p>7. Seleccionar y leer de manera autónoma obras relevantes de la literatura contemporánea asturiana como fuente de placer y conocimiento, configurando un itinerario lector que se enriquezca progresivamente en cuanto a diversidad, complejidad y calidad de las obras, y compartir experiencias lectoras para construir la propia identidad lectora y disfrutar de la dimensión social de la lectura, incorporando la perspectiva de género.</p>	<p>7.1. Elegir y leer de manera autónoma obras relevantes de la literatura contemporánea y dejar constancia del progreso del itinerario lector y cultural personal mediante la explicación argumentada de los criterios de selección de las lecturas, las formas de acceso a la cultura literaria y de la experiencia de lectura, incorporando la perspectiva de género</p> <p>7.2. Compartir la experiencia lectora utilizando un metalenguaje específico y elaborar una interpretación personal estableciendo vínculos argumentados con otras obras y otras experiencias artísticas y culturales</p>	<p>7.1.1. Elegir y leer de manera autónoma obras relevantes de la literatura contemporánea</p> <p>7.2.1. Compartir la experiencia lectora utilizando un metalenguaje específico</p> <p>7.2.2. elaborar una interpretación personal estableciendo vínculos argumentados con otras obras y otras experiencias artísticas y culturales</p>	<p>CCL1, CCL2, CCL4, CP2, CPSAA1, CPSAA2, CCEC1, CCEC2, CCEC4.1.</p>
<p>8. Leer, interpretar y valorar obras o fragmentos de la tradición literaria asturiana, incluyendo los que, procedentes de otras literaturas, se hayan incorporado a ella a través de la traducción, utilizando un metalenguaje específico y movilizando la experiencia biográfica y los conocimientos literarios y culturales para establecer vínculos entre textos diversos a fin de conformar un mapa cultural, ensanchar las posibilidades de disfrute de la literatura y crear textos de intención literaria.</p>	<p>8.2. Establecer de manera guiada vínculos argumentados entre los textos leídos de la literatura juvenil y otros textos escritos, orales o multimodales y otras manifestaciones artísticas en función de temas, tópicos, estructuras, lenguaje y valores éticos y estéticos, mostrando la implicación y la respuesta personal del lector en la lectura.</p>	<p>8.2.1 Establecer de manera guiada vínculos argumentados entre los textos leídos de la literatura juvenil y otros textos escritos, orales o multimodales y otras manifestaciones artísticas en función de temas, tópicos, estructuras, lenguaje y valores éticos y estéticos.</p> <p>8.2.2 Mostrar la implicación y la respuesta personal del lector en la lectura</p>	<p>CCL1, CCL2, CCL4, CPSAA1, CPSAA3, CPSAA5, CCEC1, CCEC2, CCEC3, CCEC4.</p>
<p>9. Movilizar el conocimiento sobre la estructura de la lengua y sus usos, reflexionando de manera progresivamente autónoma sobre las elecciones lingüísticas y discursivas, con la terminología adecuada, para desarrollar la conciencia lingüística, aumentar el repertorio comunicativo y mejorar las destrezas tanto de producción oral y escrita como de recepción crítica.</p>	<p>9.1. Revisar los propios textos de manera guiada y hacer propuestas de mejora argumentando los cambios a partir de la reflexión metalingüística y con un metalenguaje específico, e identificar y subsanar algunos problemas de comprensión lectora utilizando los conocimientos explícitos sobre la lengua asturiana y su uso</p> <p>9.2. Explicar y argumentar la interrelación entre el propósito comunicativo y las elecciones lingüísticas del emisor, así como sus efectos en el receptor, utilizando el conocimiento</p>	<p>9.1.1 Revisar los propios textos de manera guiada y hacer propuestas de mejora argumentando los cambios a partir de la reflexión metalingüística y con un metalenguaje específico</p> <p>9.1.2. Identificar y subsanar algunos problemas de comprensión lectora utilizando los conocimientos explícitos sobre la lengua asturiana y su uso</p>	<p>CCL1, CCL2, CP2, CP3, STEM1, CPSAA4, CPSAA5.</p>

	<p><i>explícito de la lengua asturiana y un metalenguaje específico.</i></p> <p><i>9.3. Formular generalizaciones sobre aspectos básicos del funcionamiento de la lengua asturiana a partir de la manipulación, comparación y transformación de enunciados, así como de la formulación de hipótesis y la búsqueda de contraejemplos utilizando un metalenguaje específico y consultando de manera guiada diccionarios, manuales, vocabularios y gramáticas.</i></p>		
<p><i>10. Poner las prácticas comunicativas al servicio de la convivencia democrática, la resolución dialogada de los conflictos y la igualdad de derechos de todas las personas, utilizando un lenguaje no discriminatorio y desterrando los abusos de poder a través de la palabra para favorecer un uso no solo eficaz sino también ético y democrático del lenguaje.</i></p>	<p><i>10.1. Identificar y desterrar los usos discriminatorios de la lengua, los abusos de poder a través de la palabra y los usos manipuladores del lenguaje a partir de la reflexión y el análisis de los elementos lingüísticos, textuales y discursivos utilizados, así como de los elementos no verbales que rigen la comunicación entre las personas. 10.2. Utilizar estrategias para la resolución dialogada de los conflictos y la búsqueda de consensos tanto en el ámbito personal como educativo y social.</i></p>	<p><i>10.1.1 Desterrar los usos discriminatorios de la lengua</i></p> <p><i>10.2.1. Utilizar estrategias para la resolución dialogada de los conflictos y la búsqueda de consenso</i></p>	<p>CCL5, CP3, CD2, CPSAA3, CPSAA4, CC2, CC3, CCEC3.1, CCEC4.1.</p>

### **Saberes básicos**

#### **Bloque A. La lengua y sus hablantes**

*Análisis comparativo de los principales dominios lingüísticos de la península ibérica y localización de las lenguas de Asturias en ellos.*

*Estrategias avanzadas de la reflexión interlingüística. - Diferencias entre los rasgos propios de las variedades dialectales (fónicos, gramaticales y léxicos) y los relativos a los sociolectos y los registros, así como a los criptolectos gremiales (xíriga, bron, etc.).*

*Los fenómenos del contacto entre lenguas: bilingüismo, préstamos, interferencias, hibridación, sustitución. Diglosia lingüística y diglosia dialectal.*

*Derechos lingüísticos, su expresión en leyes y declaraciones institucionales. Modelos de convivencia entre lenguas, sus causas y consecuencias. Lenguas minoritarias y lenguas minorizadas. La sostenibilidad lingüística.*

#### **Bloque B. Comunicación. Estrategias de producción, comprensión y análisis crítico de textos orales, escritos y multimodales de diferentes ámbitos con atención conjunta los siguientes aspectos:**

##### **Contexto :**

*Componentes del hecho comunicativo: grado de formalidad de la situación y carácter público o privado; distancia social entre los interlocutores; propósitos comunicativos e interpretación de intenciones; canal de comunicación y elementos no verbales de la comunicación.*

##### **Los géneros discursivos:**

*Propiedades textuales: coherencia, cohesión y adecuación.*

*Géneros discursivos propios del ámbito educativo. Interacción oral y escrita de carácter formal. Cooperación*

*conversacional y cortesía lingüística.*

*Comprensión oral: sentido global del texto y relación entre sus partes, selección y retención de la información relevante. La intención del emisor. Detección de los usos discriminatorios del lenguaje verbal y no verbal. Valoración de la forma y el contenido del texto. Las redes sociales y medios de comunicación.*

**Proceso:**

*Comprensión oral: sentido global del texto y relación entre sus partes, selección y retención de la información relevante. La intención del emisor. Detección de los usos discriminatorios del lenguaje verbal y no verbal. Valoración de la forma y el contenido del texto.*

*Producción oral formal. Planificación y búsqueda de información, textualización y revisión. Adecuación a la audiencia y al tiempo de exposición. Elementos no verbales. Rasgos discursivos y lingüísticos de la oralidad formal. La deliberación oral argumentada.*

*Comprensión lectora: sentido global del texto y relación entre sus partes. La intención del emisor. Detección de los usos discriminatorios del lenguaje verbal e icónico. Valoración de la forma y el contenido del texto.*

*Producción escrita. Proceso de elaboración: planificación, redacción, revisión y edición en diferentes soportes. Corrección gramatical y ortográfica. Propiedad léxica.*

*Alfabetización informacional. Búsqueda autónoma y selección de la información con criterios de fiabilidad, calidad y pertinencia; análisis, valoración, reorganización y síntesis de la información en esquemas propios y transformación en conocimiento; comunicación y difusión de la información reelaborada de manera creativa y respetuosa con la propiedad intelectual. La gestión de contenidos, el almacenamiento y la recuperación de la información relevante. Noticias falsas y verificación de hechos. Titulares y contenidos engañosos.*

**Reconocimiento y uso discursivo de los elementos lingüísticos**

*Formas lingüísticas de expresión de la subjetividad y de la objetividad y de sus formas de expresión en los textos.*

*Recursos lingüísticos para adecuar el registro a la situación de comunicación.*

*Relaciones entre las formas verbales como procedimientos de cohesión del texto con especial atención a la valoración y al uso de los tiempos verbales.*

*Corrección lingüística y revisión ortográfica, gramatical y tipográfica de los textos. Uso eficaz de diccionarios, vocabularios, traductores, manuales de consulta y de correctores ortográficos en soporte analógico o digital.*

*Los signos de puntuación como mecanismo organizador del texto escrito y su relación con el significado.*

**Bloque C. Educación literaria Lectura autónoma:**

**Procesos y estrategias**

*Lectura de obras relevantes que se relacionen con las propuestas de lectura guiada, incluyendo el ensayo literario y formas actuales de producción y consumo cultural, que susciten reflexión sobre el propio itinerario lector, así como la inserción en el debate interpretativo de la cultura.*

*Participación activa en el circuito literario y lector en contexto presencial y digital.*

*Expresión argumentada de los gustos lectores personales.*

*Comunicación de la experiencia lectora utilizando un metalenguaje específico y atendiendo a aspectos temáticos, género y subgénero, elementos de la estructura y el estilo, y valores éticos y estéticos de las obras.*

*Movilización de la experiencia personal, lectora y cultural para establecer vínculos entre la obra leída y aspectos de la actualidad y otras manifestaciones literarias o artísticas.*

*Recomendación de las lecturas en soportes variados, atendiendo a aspectos temáticos, formales e intertextuales.*

**Lectura guiada: procesos y estrategias**

*Lectura de textos relevantes de la literatura asturiana desde la Edad Media hasta el siglo XIX, inscritos en itinerarios temáticos o de género literario.*

*Interpretación de las obras a través de discusiones o conversaciones literarias.*

*Los elementos constitutivos del género literario y su relación con el sentido de la obra. Efectos en la recepción de sus recursos expresivos.*

*Utilización de la información sociohistórica, cultural y artística para interpretar las obras y comprender su lugar en la tradición literaria.*

*Vínculos intertextuales entre obras y otras manifestaciones artísticas en función de temas, tópicos, estructuras y*

lenguajes. Elementos de continuidad y ruptura.

Expresión argumentada de la interpretación de los textos, integrando los diferentes aspectos analizados y atendiendo a sus valores culturales, éticos y estéticos. Lectura con perspectiva de género.

Lectura expresiva, dramatización y recitado atendiendo a los procesos de comprensión, apropiación y oralización implicados.

#### Bloque D. Reflexión sobre la lengua

Construcción de conclusiones propias sobre el sistema lingüístico. Observación, comparación y clasificación de unidades comunicativas. Manipulación de estructuras, formulación de hipótesis, contraejemplos, generalizaciones y contraste entre lenguas con el uso del metalenguaje específico.

Diferencias relevantes e intersecciones entre lengua oral y lengua escrita atendiendo a aspectos sintácticos, léxicos y pragmáticos.

La lengua como sistema interconectado teniendo en cuenta los diferentes niveles: fonológico, morfológico, sintáctico y semántico.

Procedimientos de adquisición y formación de palabras y reflexión sobre los cambios en su significado. Las relaciones semánticas entre palabras. Valores denotativos y connotativos en función de su adecuación al contexto y al propósito comunicativo.

Uso autónomo de diccionarios, manuales de gramática y otras fuentes de consulta para obtener información gramatical de carácter general.

#### SITUACIONES DE APRENDIZAJE (S.A.).

Nº y título de S.A.	CE	CEV
4. “A favor y escontra”. Trabayu de debate en dos grupos sobre'l consumu d'alcohol (equipu a favor y equipu escontra, preparación de debate, dramatización y nombramientu del equipu campeón). Tan previstes dos sesiones pa la preparación y una pa la escenificación del debate.	3; 5; 6; 10	3.1; 3.2; 5.1; 6.1; 10.1; 10.2

Tabla 9. Unidá de programación 5

UNIDÁ DE PROGRAMACIÓN 5 «Los cuentos de güeli»	TEMPORALIZACIÓN 28 marzu – 12 mayu		
<b>Intención educativa:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Trabayar la llingua: vocabulariu patrimonial : refranes, dichos y cosadielles (comparación parémica con otros llingües), “Tener o nun tener” frases feches; etimoloxía: el ser humanu I (partes del cuerpo; comparación ente llingües); rellativos (esclamativos y entrugativos)</li> <li>● Pensar na llingua: bilingüismu y diglosia</li> <li>● Escribir y crear: la lliteratura tradicional oral asturiana: cuentos y romances (clas maxistral con canva <a href="https://www.canva.com/design/DAF8y2HUG8M/I7-ihnOKSGd7lvbln0jFGA/view?presentation">https://www.canva.com/design/DAF8y2HUG8M/I7-ihnOKSGd7lvbln0jFGA/view?presentation</a>); llectura y comentariu de Flavia nel pobláu astur [cuentu d'elaboración propia])</li> <li>● Comunicar: la narración</li> </ul>			
Competencias específicas (CE)	Criterios de evaluación (CEV)		Descriptorios del perfil de salida
1. Explicar y apreciar la diversidad lingüística del mundo a partir del	1.1. Reconocer las lenguas de Asturias y sus variedades geográficas, con especial	1.1.1 Reconocer las variedades geográficas del asturiano 1.1.1.1. Identificar rasgos básicos	CCL1, CCL5, CP1, CP2, CP3, CC1, CC4, CCEC1

<p>conocimiento de la realidad lingüística y cultural de Asturias en el contexto plurilingüe y pluricultural de España, analizando el origen y desarrollo sociohistórico de las lenguas propias, las características de sus principales variedades, así como los fenómenos del contacto entre lenguas, para favorecer la reflexión interlingüística, refutar los estereotipos y prejuicios lingüísticos y valorar esta diversidad como fuente de patrimonio cultural.</p>	<p>atención a la diferenciación entre el asturiano, el castellano y el gallego-asturiano, identificando algunos rasgos básicos de estas lenguas y contrastando algunos de estos rasgos en manifestaciones orales, escritas y multimodales.</p> <p>1.2. Identificar prejuicios y estereotipos lingüísticos, adoptando una actitud de respeto y valoración de la riqueza lingüística y cultural, a partir de la observación del entorno.</p>	<p>de las lenguas coexistentes en Asturias.</p> <p>1.1.3. Identificar prejuicios y estereotipos lingüísticos</p> <p>1.1.4. Valorar la riqueza lingüística y cultural de Asturias</p>	
<p>2. Comprender e interpretar textos orales y multimodales en asturiano recogiendo el sentido general y la información más relevante, identificando el punto de vista y la intención del emisor y valorando su fiabilidad, su forma y su contenido, para construir conocimiento, formarse opinión y ensanchar las posibilidades de disfrute y ocio.</p>	<p>2.1. Comprender el sentido global, la estructura, la información más relevante en función de las necesidades comunicativas y la intención del emisor en textos orales y multimodales sencillos de diferentes ámbitos, analizando la interacción entre los diferentes códigos.</p> <p>2.2. Valorar la forma y el contenido de textos orales y multimodales sencillos en lengua asturiana, evaluando su calidad, fiabilidad e idoneidad del canal utilizado, así como la eficacia de los procedimientos comunicativos empleados.</p>	<p>2.1.1. Comprender el sentido global, la estructura, la información más relevante en función de las necesidades comunicativas y la intención del emisor en textos orales y multimodales sencillos de diferentes ámbitos</p> <p>2.1.2. Analizar la interacción entre los diferentes códigos</p> <p>2.2.1 Valorar la forma y el contenido de textos orales y multimodales sencillos en lengua asturiana</p> <p>2.2.2 Evaluar su la calidad, fiabilidad e idoneidad del canal</p>	<p>CCL2, CP2, STEM4, CPSAA4, CPSAA5, CE1</p>
<p>3. Producir textos orales y multimodales en asturiano con coherencia, cohesión, fluidez y el registro adecuado, atendiendo a las convenciones propias de los diferentes géneros discursivos, y participar en interacciones orales con actitud cooperativa y respetuosa, tanto para construir conocimiento y establecer vínculos personales como para intervenir de manera activa e informada en diferentes contextos sociales.</p>	<p>3.1. Realizar narraciones y exposiciones orales sencillas en asturiano con diferente grado de planificación sobre temas de interés personal, social y educativo ajustándose a las convenciones propias de los diversos géneros discursivos, con fluidez, coherencia y el registro adecuado, en diferentes soportes, utilizando de manera eficaz recursos verbales y no verbales, y evitando actitudes diglósicas.</p> <p>3.2. Participar de manera activa y adecuada en interacciones orales informales en lengua asturiana, en el trabajo en</p>	<p>3.1.1. Realizar narraciones y exposiciones orales sencillas en asturiano con diferente grado de planificación sobre temas de interés personal, social y educativo</p> <p>3.1.2. Ajustarse a las convenciones propias de los diversos géneros discursivos, con fluidez, coherencia y el registro adecuado, en diferentes soportes</p> <p>3.1.3. utilizar de manera eficaz recursos verbales y no verbales, y evitar actitudes diglósicas</p>	<p>CCL1, CCL5, CP2, CP3, STEM4, CPSAA1, CPSAA4, CPSAA5, CC3, CC4</p>

	<i>equipo y en situaciones orales formales de carácter dialogado, con actitudes de escucha activa y estrategias de cooperación conversacional y cortesía lingüística, evitando los mecanismos de exclusión y discriminación por género en las interacciones.</i>		
		<p>3.2.1. Participar de manera activa y adecuada en interacciones orales informales en lengua asturiana, en el trabajo en equipo y en situaciones orales formales de carácter dialogado, con actitudes de escucha activa y estrategias de cooperación conversacional y cortesía lingüística</p> <p>3.2.2. Evitar los mecanismos de exclusión y discriminación por género en las interacciones.</p>	
<p>4. Comprender, interpretar y valorar, con sentido crítico y diferentes propósitos de lectura, textos escritos reconociendo el sentido global y las ideas principales y secundarias, identificando la intención del emisor, reflexionando sobre el contenido y la forma y evaluando su calidad y fiabilidad con el fin de construir conocimiento y dar respuesta a necesidades e intereses comunicativos diversos.</p>	<p>4.1. Comprender e interpretar el sentido global, la estructura, la información más relevante y la intención del emisor de textos escritos y multimodales sencillos (narraciones, descripciones, diálogos) de diferentes ámbitos que respondan a diferentes propósitos de lectura, realizando las inferencias necesarias.</p> <p>4.2. Valorar la forma y el contenido de textos sencillos (narraciones, descripciones, diálogos) evaluando su calidad, fiabilidad e idoneidad del canal utilizado, así como la eficacia de los procedimientos comunicativos empleados.</p>	<p>4.1.1 Comprender e interpretar el sentido global, la estructura, la información más relevante y la intención del emisor de textos escritos y multimodales sencillos</p> <p>4.2.1 Valorar la forma y el contenido de textos sencillos (narraciones, descripciones, diálogos)</p> <p>4.2.2. Evaluar la calidad, fiabilidad e idoneidad del canal utilizado, así como la eficacia de los procedimientos comunicativos empleados.</p>	<p>CCL2, CP2, CP3, STEM4, CPSAA4, CPSAA5, CC4.</p>
<p>5. Producir textos escritos y multimodales coherentes, cohesionados, adecuados y correctos atendiendo a las convenciones propias del género discursivo elegido, para construir conocimiento y dar respuesta de manera informada, eficaz y creativa a demandas comunicativas concretas.</p>	<p>5.1. Planificar la redacción de textos escritos y multimodales sencillos (narraciones, descripciones, diálogos), atendiendo a la situación comunicativa, destinatario, propósito y canal; redactar borradores y revisarlos con ayuda del diálogo entre iguales e instrumentos de consulta, y presentar un texto final coherente, cohesionado y</p>	<p>5.1.1. Planificar la redacción de textos escritos y multimodales sencillos (narraciones, descripciones, diálogos), atendiendo a la situación comunicativa, destinatario, propósito y canal</p> <p>5.1.2. Redactar borradores y revisarlos con ayuda del diálogo entre iguales e instrumentos de consulta</p>	<p>CCL1, CP2, STEM4, CPSAA4, CPSAA5, CC4, CE1</p>

	<p>con el registro adecuado</p> <p>5.2. Incorporar procedimientos básicos para enriquecer los textos, atendiendo a aspectos discursivos, lingüísticos y de estilo, con precisión léxica y corrección ortográfica y gramatical, valorando el uso de la norma estándar en el ámbito formal.</p>	<p>5.1.3. Presentar un texto final coherente, cohesionado y con el registro adecuado</p> <p>5.2.1 Incorporar procedimientos básicos para enriquecer los textos</p> <p>5.2.2. Atender a aspectos discursivos, lingüísticos y de estilo, con precisión léxica y corrección ortográfica y gramatical</p>	
<p>6. Seleccionar y contrastar información procedente de diferentes fuentes, evaluando su fiabilidad y pertinencia en función de los objetivos de lectura y evitando los riesgos de manipulación y desinformación, e integrarla y transformarla en conocimiento para comunicarla, adoptando un punto de vista crítico y personal a la par que respetuoso con la propiedad intelectual, especialmente en el marco de la realización de trabajos de investigación sobre temas del currículo o vinculados a las obras literarias leídas</p>	<p>6.1. Elaborar trabajos de investigación de manera autónoma, en diferentes soportes, sobre temas curriculares de interés cultural que impliquen localizar, seleccionar y contrastar información procedente de diferentes fuentes; calibrar su fiabilidad y pertinencia en función de los objetivos de lectura; organizarla e integrarla en esquemas propios; y reelaborarla y comunicarla de manera creativa, adoptando un punto de vista crítico y respetuoso con la propiedad intelectual.</p> <p>6.2. Evaluar la veracidad de noticias e informaciones, con especial atención a las redes sociales y otros entornos digitales, siguiendo pautas de análisis, contraste y verificación, haciendo uso de las herramientas adecuadas y manteniendo una actitud crítica frente a los posibles sesgos de la información.</p>	<p>6.1.1 Elaborar trabajos de investigación de manera autónoma, en diferentes soportes, sobre temas curriculares de interés cultural que impliquen localizar, seleccionar y contrastar información procedente de diferentes fuentes</p> <p>6.1.2 calibrar su fiabilidad y pertinencia en función de los objetivos de lectura; organizarla e integrarla en esquemas propios; y reelaborarla y comunicarla de manera creativa, adoptando un punto de vista crítico y respetuoso con la propiedad intelectual.</p> <p>6.2.1 Evaluar la veracidad de noticias e informaciones, con especial atención a las redes sociales y otros entornos digitales,</p> <p>6.2.2 Seguir pautas de análisis, contraste y verificación, haciendo uso de las herramientas adecuadas y manteniendo una actitud crítica frente a los posibles sesgos de la información</p>	<p>CCL3, STEM4, CD1, CD2, CD3, CD4, CPSAA5, CE3.</p>
<p>7. Seleccionar y leer de manera autónoma obras relevantes de la literatura contemporánea asturiana como fuente de placer y conocimiento, configurando un itinerario lector que se enriquezca progresivamente en cuanto a diversidad, complejidad y calidad de las obras, y compartir experiencias lectoras para construir la propia identidad lectora y disfrutar de la dimensión social de la</p>	<p>7.1. Elegir y leer de manera autónoma obras relevantes de la literatura contemporánea y dejar constancia del progreso del itinerario lector y cultural personal mediante la explicación argumentada de los criterios de selección de las lecturas, las formas de acceso a la cultura literaria y de la experiencia de lectura, incorporando la perspectiva de género</p> <p>7.2. Compartir la experiencia lectora utilizando un</p>	<p>7.1.1. Elegir y leer de manera autónoma obras relevantes de la literatura contemporánea</p> <p>7.2.1. Compartir la experiencia lectora utilizando un metalenguaje específico</p> <p>7.2.2. elaborar una interpretación personal estableciendo vínculos argumentados con otras obras y otras experiencias artísticas y culturales</p>	<p>CCL1, CCL2, CCL4, CP2, CPSAA1, CPSAA2, CCEC1, CCEC2, CCEC4.1.</p>

<p>lectura, incorporando la perspectiva de género.</p>	<p>metalenguaje específico y elaborar una interpretación personal estableciendo vínculos argumentados con otras obras y otras experiencias artísticas y culturales</p>		
<p>8. Leer, interpretar y valorar obras o fragmentos de la tradición literaria asturiana, incluyendo los que, procedentes de otras literaturas, se hayan incorporado a ella a través de la traducción, utilizando un metalenguaje específico y movilizándolo la experiencia biográfica y los conocimientos literarios y culturales para establecer vínculos entre textos diversos a fin de conformar un mapa cultural, ensanchar las posibilidades de disfrute de la literatura y crear textos de intención literaria.</p>	<p>8.2. Establecer de manera guiada vínculos argumentados entre los textos leídos de la literatura juvenil y otros textos escritos, orales o multimodales y otras manifestaciones artísticas en función de temas, tópicos, estructuras, lenguaje y valores éticos y estéticos, mostrando la implicación y la respuesta personal del lector en la lectura.</p>	<p>8.2.1 Establecer de manera guiada vínculos argumentados entre los textos leídos de la literatura juvenil y otros textos escritos, orales o multimodales y otras manifestaciones artísticas en función de temas, tópicos, estructuras, lenguaje y valores éticos y estéticos. 8.2.2 Mostrar la implicación y la respuesta personal del lector en la lectura</p>	<p>CCL1, CCL2, CCL4, CPSAA1, CPSAA3, CPSAA5, CCEC1, CCEC2, CCEC3, CCEC4.</p>
<p>9. Movilizar el conocimiento sobre la estructura de la lengua y sus usos, reflexionando de manera progresivamente autónoma sobre las elecciones lingüísticas y discursivas, con la terminología adecuada, para desarrollar la conciencia lingüística, aumentar el repertorio comunicativo y mejorar las destrezas tanto de producción oral y escrita como de recepción crítica.</p>	<p>9.1. Revisar los propios textos de manera guiada y hacer propuestas de mejora argumentando los cambios a partir de la reflexión metalingüística y con un metalenguaje específico, e identificar y subsanar algunos problemas de comprensión lectora utilizando los conocimientos explícitos sobre la lengua asturiana y su uso 9.2. Explicar y argumentar la interrelación entre el propósito comunicativo y las elecciones lingüísticas del emisor, así como sus efectos en el receptor, utilizando el conocimiento explícito de la lengua asturiana y un metalenguaje específico. 9.3. Formular generalizaciones sobre aspectos básicos del funcionamiento de la lengua asturiana a partir de la manipulación, comparación y transformación de enunciados, así como de la formulación de hipótesis y la</p>	<p>9.1.1 Revisar los propios textos de manera guiada y hacer propuestas de mejora argumentando los cambios a partir de la reflexión metalingüística y con un metalenguaje específico 9.1.2. Identificar y subsanar algunos problemas de comprensión lectora utilizando los conocimientos explícitos sobre la lengua asturiana y su uso</p>	<p>CCL1, CCL2, CP2, CP3, STEM1, CPSAA4, CPSAA5.</p>

	<i>búsqueda de contraejemplos utilizando un metalenguaje específico y consultando de manera guiada diccionarios, manuales, vocabularios y gramáticas.</i>		
<i>10. Poner las prácticas comunicativas al servicio de la convivencia democrática, la resolución dialogada de los conflictos y la igualdad de derechos de todas las personas, utilizando un lenguaje no discriminatorio y desterrando los abusos de poder a través de la palabra para favorecer un uso no solo eficaz sino también ético y democrático del lenguaje.</i>	<i>10.1. Identificar y desterrar los usos discriminatorios de la lengua, los abusos de poder a través de la palabra y los usos manipuladores del lenguaje a partir de la reflexión y el análisis de los elementos lingüísticos, textuales y discursivos utilizados, así como de los elementos no verbales que rigen la comunicación entre las personas. 10.2. Utilizar estrategias para la resolución dialogada de los conflictos y la búsqueda de consensos tanto en el ámbito personal como educativo y social.</i>	<i>10.1.1 Desterrar los usos discriminatorios de la lengua 10.2.1. Utilizar estrategias para la resolución dialogada de los conflictos y la búsqueda de consenso</i>	<i>CCL5, CP3, CD2, CPSAA3, CPSAA4, CC2, CC3, CCEC3.1, CCEC4.1.</i>

### **Saberes básicos**

#### **Bloque A. La lengua y sus hablantes**

*Análisis comparativo de los principales dominios lingüísticos de la península ibérica y localización de las lenguas de Asturias en ellos.*

*Estrategias avanzadas de la reflexión interlingüística. - Diferencias entre los rasgos propios de las variedades dialectales (fónicos, gramaticales y léxicos) y los relativos a los sociolectos y los registros, así como a los criptolectos gremiales (xáriga, bron, etc.).*

*Los fenómenos del contacto entre lenguas: bilingüismo, préstamos, interferencias, hibridación, sustitución. Diglosia lingüística y diglosia dialectal.*

*Derechos lingüísticos, su expresión en leyes y declaraciones institucionales. Modelos de convivencia entre lenguas, sus causas y consecuencias. Lenguas minoritarias y lenguas minorizadas. La sostenibilidad lingüística.*

#### **Bloque B. Comunicación. Estrategias de producción, comprensión y análisis crítico de textos orales, escritos y multimodales de diferentes ámbitos con atención conjunta los siguientes aspectos:**

##### **Contexto :**

*Componentes del hecho comunicativo: grado de formalidad de la situación y carácter público o privado; distancia social entre los interlocutores; propósitos comunicativos e interpretación de intenciones; canal de comunicación y elementos no verbales de la comunicación.*

##### **Los géneros discursivos:**

*Propiedades textuales: coherencia, cohesión y adecuación.*

*Géneros discursivos propios del ámbito educativo. Interacción oral y escrita de carácter formal. Cooperación conversacional y cortesía lingüística.*

*Comprensión oral: sentido global del texto y relación entre sus partes, selección y retención de la información relevante. La intención del emisor. Detección de los usos discriminatorios del lenguaje verbal y no verbal. Valoración de la forma y el contenido del texto. Las redes sociales y medios de comunicación.*

##### **Proceso:**

*Comprensión oral: sentido global del texto y relación entre sus partes, selección y retención de la información relevante. La intención del emisor. Detección de los usos discriminatorios del lenguaje verbal y no verbal. Valoración de la forma y el*

contenido del texto.

*Producción oral formal. Planificación y búsqueda de información, textualización y revisión. Adecuación a la audiencia y al tiempo de exposición. Elementos no verbales. Rasgos discursivos y lingüísticos de la oralidad formal. La deliberación oral argumentada.*

*Comprensión lectora: sentido global del texto y relación entre sus partes. La intención del emisor. Detección de los usos discriminatorios del lenguaje verbal e icónico. Valoración de la forma y el contenido del texto.*

*Producción escrita. Proceso de elaboración: planificación, redacción, revisión y edición en diferentes soportes. Corrección gramatical y ortográfica. Propiedad léxica.*

*Alfabetización informacional. Búsqueda autónoma y selección de la información con criterios de fiabilidad, calidad y pertinencia; análisis, valoración, reorganización y síntesis de la información en esquemas propios y transformación en conocimiento; comunicación y difusión de la información reelaborada de manera creativa y respetuosa con la propiedad intelectual. La gestión de contenidos, el almacenamiento y la recuperación de la información relevante. Noticias falsas y verificación de hechos. Titulares y contenidos engañosos.*

### **Reconocimiento y uso discursivo de los elementos lingüísticos**

*Formas lingüísticas de expresión de la subjetividad y de la objetividad y de sus formas de expresión en los textos.*

*Recursos lingüísticos para adecuar el registro a la situación de comunicación.*

*Relaciones entre las formas verbales como procedimientos de cohesión del texto con especial atención a la valoración y al uso de los tiempos verbales.*

*Corrección lingüística y revisión ortográfica, gramatical y tipográfica de los textos. Uso eficaz de diccionarios, vocabularios, traductores, manuales de consulta y de correctores ortográficos en soporte analógico o digital.*

*Los signos de puntuación como mecanismo organizador del texto escrito y su relación con el significado.*

### **Bloque C. Educación literaria Lectura autónoma:**

#### **Procesos y estrategias**

*Lectura de obras relevantes que se relacionen con las propuestas de lectura guiada, incluyendo el ensayo literario y formas actuales de producción y consumo cultural, que susciten reflexión sobre el propio itinerario lector, así como la inserción en el debate interpretativo de la cultura.*

*Participación activa en el circuito literario y lector en contexto presencial y digital.*

*Expresión argumentada de los gustos lectores personales.*

*Comunicación de la experiencia lectora utilizando un metalenguaje específico y atendiendo a aspectos temáticos, género y subgénero, elementos de la estructura y el estilo, y valores éticos y estéticos de las obras.*

*Movilización de la experiencia personal, lectora y cultural para establecer vínculos entre la obra leída y aspectos de la actualidad y otras manifestaciones literarias o artísticas.*

*Recomendación de las lecturas en soportes variados, atendiendo a aspectos temáticos, formales e intertextuales.*

#### **Lectura guiada: procesos y estrategias**

*Lectura de textos relevantes de la literatura asturiana desde la Edad Media hasta el siglo XIX, inscritos en itinerarios temáticos o de género literario.*

*Interpretación de las obras a través de discusiones o conversaciones literarias.*

*Los elementos constitutivos del género literario y su relación con el sentido de la obra. Efectos en la recepción de sus recursos expresivos.*

*Utilización de la información sociohistórica, cultural y artística para interpretar las obras y comprender su lugar en la tradición literaria.*

*Vínculos intertextuales entre obras y otras manifestaciones artísticas en función de temas, tópicos, estructuras y lenguajes. Elementos de continuidad y ruptura.*

*Expresión argumentada de la interpretación de los textos, integrando los diferentes aspectos analizados y atendiendo a sus valores culturales, éticos y estéticos. Lectura con perspectiva de género.*

*Lectura expresiva, dramatización y recitado atendiendo a los procesos de comprensión, apropiación y oralización implicados.*

### **Bloque D. Reflexión sobre la lengua**

*Construcción de conclusiones propias sobre el sistema lingüístico. Observación, comparación y clasificación de unidades comunicativas. Manipulación de estructuras, formulación de hipótesis, contraejemplos, generalizaciones y contraste entre lenguas con el uso del metalenguaje específico.*

*Diferencias relevantes e intersecciones entre lengua oral y lengua escrita atendiendo a aspectos sintácticos, léxicos y pragmáticos.*

*La lengua como sistema interconectado teniendo en cuenta los diferentes niveles: fonológico, morfológico, sintáctico y semántico.*

*Procedimientos de adquisición y formación de palabras y reflexión sobre los cambios en su significado. Las relaciones semánticas entre palabras. Valores denotativos y connotativos en función de su adecuación al contexto y al propósito comunicativo.*

*Uso autónomo de diccionarios, manuales de gramática y otras fuentes de consulta para obtener información gramatical de carácter general.*

**SITUACIONES DE APRENDIZAJE (S.A.).**

Nº y título de S.A.	CE	CEV
<p><b>“Al amor del llar”.</b> Elaboración de cuentos cola clas dividida en grupos de trabayu (4 sesiones).</p> <p>Va envalorase:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- l'usu de vocabulariu patrimonial estudiau</li> <li>-l'apaición d'alguna tradición o elementu cultural asturianu</li> <li>- la presencia de polo menos un ODS</li> <li>-l'emplegu de fórmules d'entamu y despidida propies de la tradición narrativa oral asturiana</li> <li>-la orixinalidá de la presentación (póster, presentación con Canva/ Genially, Book Creator...</li> </ul>	<b>1; 2; 3; 5; 9; 10</b>	<b>1.1; 2.1; 3.1; 3.2; 5.1; 5.2; 9.1; 10.1</b>

Tabla 10. Unidad de programación 6

<b>UNIDÁ DE PROGRAMACIÓN 1«Dexái que falen elles!»</b>		<b>TEMPORALIZACIÓN</b>	
		<b>14 mayu- 20 xunu</b>	
<b>Intención educativa:</b>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>●Trabayar la llingua: Los alverbios; vocabulariu patrimonial: el ser humanu II (sentimientos)</li> <li>●Escribir y crear: Les muyeres na lliteratura:fragmentos del programa de RTPA “Elles, muyeres na lliteratura astururiana”; comentariu de textos (Escritores asturianos. Antoloxía de textos n'asturianu y gallego-asturianu. Selmana de les lletres, 2017 <a href="file:///C:/Users/usuario/Downloads/Escritores%20asturianos%20(1).pdf">file:///C:/Users/usuario/Downloads/Escritores%20asturianos%20(1).pdf</a>)</li> </ul>			
<b>Competencies específicas (CE)</b>	<b>Criterios de evaluación (CEV)</b>		<b>Descriptorios del perfil de salida</b>
1. Explicar y apreciar la diversidad lingüística del mundo a partir del conocimiento de la realidad lingüística y cultural de Asturias en el contexto plurilingüe y	1.1. Reconocer las lenguas de Asturias y sus variedades geográficas, con especial atención a la diferenciación entre el asturiano, el castellano y el gallego-asturiano, identificando algunos rasgos básicos de estas	1.1.1Reconocer las variedades geográficas del asturiano 1.1.1. Identificar rasgos básicos de las lenguas coexistentes en Asturias. 1.1.3. Identificar prejuicios y	CCL1, CCL5, CP1, CP2, CP3, CC1, CC4, CCEC1

<p>pluricultural de España, analizando el origen y desarrollo sociohistórico de las lenguas propias, las características de sus principales variedades, así como los fenómenos del contacto entre lenguas, para favorecer la reflexión interlingüística, refutar los estereotipos y prejuicios lingüísticos y valorar esta diversidad como fuente de patrimonio cultural.</p>	<p>lenguas y contrastando algunos de estos rasgos en manifestaciones orales, escritas y multimodales.</p> <p>1.2. Identificar prejuicios y estereotipos lingüísticos, adoptando una actitud de respeto y valoración de la riqueza lingüística y cultural, a partir de la observación del entorno.</p>	<p>estereotipos lingüísticos</p> <p>1.1.4. Valorar la riqueza lingüística y cultural de Asturias</p>	
<p>2. Comprender e interpretar textos orales y multimodales en asturiano recogiendo el sentido general y la información más relevante, identificando el punto de vista y la intención del emisor y valorando su fiabilidad, su forma y su contenido, para construir conocimiento, formarse opinión y ensanchar las posibilidades de disfrute y ocio.</p>	<p>2.1. Comprender el sentido global, la estructura, la información más relevante en función de las necesidades comunicativas y la intención del emisor en textos orales y multimodales sencillos de diferentes ámbitos, analizando la interacción entre los diferentes códigos.</p> <p>2.2. Valorar la forma y el contenido de textos orales y multimodales sencillos en lengua asturiana, evaluando su calidad, fiabilidad e idoneidad del canal utilizado, así como la eficacia de los procedimientos comunicativos empleados.</p>	<p>2.1.1. Comprender el sentido global, la estructura, la información más relevante en función de las necesidades comunicativas y la intención del emisor en textos orales y multimodales sencillos de diferentes ámbitos</p> <p>2.1.2. Analizar la interacción entre los diferentes códigos</p> <p>2.2.1 Valorar la forma y el contenido de textos orales y multimodales sencillos en lengua asturiana</p> <p>2.2.2 Evaluar su la calidad, fiabilidad e idoneidad del canal</p>	<p>CCL2, CP2, STEM4, CPSAA4, CPSAA5, CEI</p>
<p>3. Producir textos orales y multimodales en asturiano con coherencia, cohesión, fluidez y el registro adecuado, atendiendo a las convenciones propias de los diferentes géneros discursivos, y participar en interacciones orales con actitud cooperativa y respetuosa, tanto para construir conocimiento y establecer vínculos personales como para intervenir de manera activa e informada en diferentes contextos sociales.</p>	<p>3.1. Realizar narraciones y exposiciones orales sencillas en asturiano con diferente grado de planificación sobre temas de interés personal, social y educativo ajustándose a las convenciones propias de los diversos géneros discursivos, con fluidez, coherencia y el registro adecuado, en diferentes soportes, utilizando de manera eficaz recursos verbales y no verbales, y evitando actitudes diglósicas.</p> <p>3.2. Participar de manera activa y adecuada en interacciones orales informales en lengua asturiana, en el trabajo en equipo y en situaciones orales formales de carácter dialogado, con actitudes de escucha activa y estrategias de cooperación conversacional y cortesía lingüística, evitando los</p>	<p>3.1.1. Realizar narraciones y exposiciones orales sencillas en asturiano con diferente grado de planificación sobre temas de interés personal, social y educativo</p> <p>3.1.2. Ajustarse a las convenciones propias de los diversos géneros discursivos, con fluidez, coherencia y el registro adecuado, en diferentes soportes</p> <p>3.1.3. utilizar de manera eficaz recursos verbales y no verbales, y evitar actitudes diglósicas</p>	<p>CCL1, CCL5, CP2, CP3, STEM4, CPSAA1, CPSAA4, CPSAA5, CC3, CC4</p>

	<i>mecanismos de exclusión y discriminación por género en las interacciones.</i>		
		<p>3.2.1. <i>Participar de manera activa y adecuada en interacciones orales informales en lengua asturiana, en el trabajo en equipo y en situaciones orales formales de carácter dialogado, con actitudes de escucha activa y estrategias de cooperación conversacional y cortesía lingüística</i></p> <p>3.2.2. <i>Evitar los mecanismos de exclusión y discriminación por género en las interacciones.</i></p>	
<p>4. <i>Comprender, interpretar y valorar, con sentido crítico y diferentes propósitos de lectura, textos escritos reconociendo el sentido global y las ideas principales y secundarias, identificando la intención del emisor, reflexionando sobre el contenido y la forma y evaluando su calidad y fiabilidad con el fin de construir conocimiento y dar respuesta a necesidades e intereses comunicativos diversos.</i></p>	<p>4.1. <i>Comprender e interpretar el sentido global, la estructura, la información más relevante y la intención del emisor de textos escritos y multimodales sencillos (narraciones, descripciones, diálogos) de diferentes ámbitos que respondan a diferentes propósitos de lectura, realizando las inferencias necesarias.</i></p> <p>4.2. <i>Valorar la forma y el contenido de textos sencillos (narraciones, descripciones, diálogos ) evaluando su calidad, fiabilidad e idoneidad del canal utilizado, así como la eficacia de los procedimientos comunicativos empleados.</i></p>	<p>4.1.1 <i>Comprender e interpretar el sentido global, la estructura, la información más relevante y la intención del emisor de textos escritos y multimodales sencillos</i></p> <p>4.2.1 <i>Valorar la forma y el contenido de textos sencillos (narraciones, descripciones, diálogos )</i></p> <p>4.2.2. <i>Evaluar la calidad, fiabilidad e idoneidad del canal utilizado, así como la eficacia de los procedimientos comunicativos empleados.</i></p>	<p>CCL2, CP2, CP3, STEM4, CPSAA4, CPSAA5, CC4.</p>
<p>5. <i>Producir textos escritos y multimodales coherentes, cohesionados, adecuados y correctos atendiendo a las convenciones propias del género discursivo elegido, para construir conocimiento y dar respuesta de manera informada, eficaz y creativa a demandas comunicativas concretas.</i></p>	<p>5.1. <i>Planificar la redacción de textos escritos y multimodales sencillos (narraciones, descripciones, diálogos ), atendiendo a la situación comunicativa, destinatario, propósito y canal; redactar borradores y revisarlos con ayuda del diálogo entre iguales e instrumentos de consulta, y presentar un texto final coherente, cohesionado y con el registro adecuado</i></p> <p>5.2. <i>Incorporar procedimientos básicos para enriquecer los textos, atendiendo a aspectos discursivos, lingüísticos y de estilo, con precisión léxica y corrección ortográfica y gramatical, valorando el uso de</i></p>	<p>5.1.1. <i>Planificar la redacción de textos escritos y multimodales sencillos (narraciones, descripciones, diálogos ), atendiendo a la situación comunicativa, destinatario, propósito y canal</i></p> <p>5.1.2. <i>Redactar borradores y revisarlos con ayuda del diálogo entre iguales e instrumentos de consulta</i></p> <p>5.1.3. <i>Presentar un texto final coherente, cohesionado y con el registro adecuado</i></p> <p>5.2.1 <i>Incorporar procedimientos básicos para enriquecer los textos</i></p> <p>5.2.2. <i>Atender a aspectos discursivos, lingüísticos y de</i></p>	<p>CCL1, CP2, STEM4, CPSAA4, CPSAA5, CC4, CE1</p>

	<i>la norma estándar en el ámbito formal.</i>	<i>estilo, con precisión léxica y corrección ortográfica y gramatical</i>	
<i>6. Seleccionar y contrastar información procedente de diferentes fuentes, evaluando su fiabilidad y pertinencia en función de los objetivos de lectura y evitando los riesgos de manipulación y desinformación, e integrarla y transformarla en conocimiento para comunicarla, adoptando un punto de vista crítico y personal a la par que respetuoso con la propiedad intelectual, especialmente en el marco de la realización de trabajos de investigación sobre temas del currículo o vinculados a las obras literarias leídas</i>	<i>6.1. Elaborar trabajos de investigación de manera autónoma, en diferentes soportes, sobre temas curriculares de localizar, seleccionar y contrastar información procedente de diferentes fuentes; calibrar su fiabilidad y pertinencia en función de los objetivos de lectura; organizarla e integrarla en esquemas propios; y reelaborarla y comunicarla de manera creativa, adoptando un punto de vista crítico y respetuoso con la propiedad intelectual. 6.2. Evaluar la veracidad de noticias e informaciones, con especial atención a las redes sociales y otros entornos digitales, siguiendo pautas de análisis, contraste y verificación, haciendo uso de las herramientas adecuadas y manteniendo una actitud crítica frente a los posibles sesgos de la información.</i>	<i>6.1.1 Elaborar trabajos de investigación de manera autónoma, en diferentes soportes, sobre temas curriculares de interés cultural que impliquen localizar, seleccionar y contrastar información procedente de diferentes fuentes 6.1.2 calibrar su fiabilidad y pertinencia en función de los objetivos de lectura; organizarla e integrarla en esquemas propios; y reelaborarla y comunicarla de manera creativa, adoptando un punto de vista crítico y respetuoso con la propiedad intelectual. 6.2.1 Evaluar la veracidad de noticias e informaciones, con especial atención a las redes sociales y otros entornos digitales, 6.2.2 Seguir pautas de análisis, contraste y verificación, haciendo uso de las herramientas adecuadas y manteniendo una actitud crítica frente a los posibles sesgos de la información</i>	<i>CCL3, STEM4, CD1, CD2, CD3, CD4, CPSAA5, CE3.</i>
<i>7. Seleccionar y leer de manera autónoma obras relevantes de la literatura contemporánea asturiana como fuente de placer y conocimiento, configurando un itinerario lector que se enriquezca progresivamente en cuanto a diversidad, complejidad y calidad de las obras, y compartir experiencias lectoras para construir la propia identidad lectora y disfrutar de la dimensión social de la lectura, incorporando la perspectiva de género.</i>	<i>7.1. Elegir y leer de manera autónoma obras relevantes de la literatura contemporánea y dejar constancia del progreso del itinerario lector y cultural personal mediante la explicación argumentada de los criterios de selección de las lecturas, las formas de acceso a la cultura literaria y de la experiencia de lectura, incorporando la perspectiva de género 7.2. Compartir la experiencia lectora utilizando un metalenguaje específico y elaborar una interpretación personal estableciendo vínculos argumentados con otras obras y otras experiencias artísticas y culturales</i>	<i>7.1.1. Elegir y leer de manera autónoma obras relevantes de la literatura contemporánea 7.2.1. Compartir la experiencia lectora utilizando un metalenguaje específico 7.2.2. elaborar una interpretación personal estableciendo vínculos argumentados con otras obras y otras experiencias artísticas y culturales</i>	<i>CCL1, CCL2, CCL4, CP2, CPSAA1, CPSAA2, CCEC1, CCEC2, CCEC4.1.</i>

<p>8. Leer, interpretar y valorar obras o fragmentos de la tradición literaria asturiana, incluyendo los que, procedentes de otras literaturas, se hayan incorporado a ella a través de la traducción, utilizando un metalenguaje específico y movilizándolo la experiencia biográfica y los conocimientos literarios y culturales para establecer vínculos entre textos diversos a fin de conformar un mapa cultural, ensanchar las posibilidades de disfrute de la literatura y crear textos de intención literaria.</p>	<p>8.2. Establecer de manera guiada vínculos argumentados entre los textos leídos de la literatura juvenil y otros textos escritos, orales o multimodales y otras manifestaciones artísticas en función de temas, tópicos, estructuras, lenguaje y valores éticos y estéticos, mostrando la implicación y la respuesta personal del lector en la lectura.</p>	<p>8.2.1 Establecer de manera guiada vínculos argumentados entre los textos leídos de la literatura juvenil y otros textos escritos, orales o multimodales y otras manifestaciones artísticas en función de temas, tópicos, estructuras, lenguaje y valores éticos y estéticos.</p> <p>8.2.2 Mostrar la implicación y la respuesta personal del lector en la lectura</p>	<p>CCL1, CCL2, CCL4, CPSAA1, CPSAA3, CPSAA5, CCEC1, CCEC2, CCEC3, CCEC4.</p>
<p>9. Movilizar el conocimiento sobre la estructura de la lengua y sus usos, reflexionando de manera progresivamente autónoma sobre las elecciones lingüísticas y discursivas, con la terminología adecuada, para desarrollar la conciencia lingüística, aumentar el repertorio comunicativo y mejorar las destrezas tanto de producción oral y escrita como de recepción crítica.</p>	<p>9.1. Revisar los propios textos de manera guiada y hacer propuestas de mejora argumentando los cambios a partir de la reflexión metalingüística y con un metalenguaje específico, e identificar y subsanar algunos problemas de comprensión lectora utilizando los conocimientos explícitos sobre la lengua asturiana y su uso</p> <p>9.2. Explicar y argumentar la interrelación entre el propósito comunicativo y las elecciones lingüísticas del emisor, así como sus efectos en el receptor, utilizando el conocimiento explícito de la lengua asturiana y un metalenguaje específico.</p> <p>9.3. Formular generalizaciones sobre aspectos básicos del funcionamiento de la lengua asturiana a partir de la manipulación, comparación y transformación de enunciados, así como de la formulación de hipótesis y la búsqueda de contraejemplos utilizando un metalenguaje específico y consultando de manera guiada diccionarios, manuales, vocabularios y gramáticas.</p>	<p>9.1.1 Revisar los propios textos de manera guiada y hacer propuestas de mejora argumentando los cambios a partir de la reflexión metalingüística y con un metalenguaje específico</p> <p>9.1.2. Identificar y subsanar algunos problemas de comprensión lectora utilizando los conocimientos explícitos sobre la lengua asturiana y su uso</p>	<p>CCL1, CCL2, CP2, CP3, STEM1, CPSAA4, CPSAA5.</p>

<p>10. Poner las prácticas comunicativas al servicio de la convivencia democrática, la resolución dialogada de los conflictos y la igualdad de derechos de todas las personas, utilizando un lenguaje no discriminatorio y desterrando los abusos de poder a través de la palabra para favorecer un uso no solo eficaz sino también ético y democrático del lenguaje.</p>	<p>10.1. Identificar y desterrar los usos discriminatorios de la lengua, los abusos de poder a través de la palabra y los usos manipuladores del lenguaje a partir de la reflexión y el análisis de los elementos lingüísticos, textuales y discursivos utilizados, así como de los elementos no verbales que rigen la comunicación entre las personas. 10.2. Utilizar estrategias para la resolución dialogada de los conflictos y la búsqueda de consensos tanto en el ámbito personal como educativo y social.</p>	<p>10.1.1 Desterrar los usos discriminatorios de la lengua 10.2.1. Utilizar estrategias para la resolución dialogada de los conflictos y la búsqueda de consenso</p>	<p>CCL5, CP3, CD2, CPSAA3, CPSAA4, CC2, CC3, CCEC3.1, CCEC4.1.</p>
---	---	--	--

### **Saberes básicos**

#### **Bloque A. La lengua y sus hablantes**

*Análisis comparativo de los principales dominios lingüísticos de la península ibérica y localización de las lenguas de Asturias en ellos.*

*Estrategias avanzadas de la reflexión interlingüística. - Diferencias entre los rasgos propios de las variedades dialectales (fónicos, gramaticales y léxicos) y los relativos a los sociolectos y los registros, así como a los criptolectos gremiales (xíriga, bron, etc.).*

*Los fenómenos del contacto entre lenguas: bilingüismo, préstamos, interferencias, hibridación, sustitución. Diglosia lingüística y diglosia dialectal.*

*Derechos lingüísticos, su expresión en leyes y declaraciones institucionales. Modelos de convivencia entre lenguas, sus causas y consecuencias. Lenguas minoritarias y lenguas minorizadas. La sostenibilidad lingüística.*

#### **Bloque B. Comunicación. Estrategias de producción, comprensión y análisis crítico de textos orales, escritos y multimodales de diferentes ámbitos con atención conjunta los siguientes aspectos:**

##### **Contexto :**

*Componentes del hecho comunicativo: grado de formalidad de la situación y carácter público o privado; distancia social entre los interlocutores; propósitos comunicativos e interpretación de intenciones; canal de comunicación y elementos no verbales de la comunicación.*

##### **Los géneros discursivos:**

*Propiedades textuales: coherencia, cohesión y adecuación.*

*Géneros discursivos propios del ámbito educativo. Interacción oral y escrita de carácter formal. Cooperación conversacional y cortesía lingüística.*

*Comprensión oral: sentido global del texto y relación entre sus partes, selección y retención de la información relevante. La intención del emisor. Detección de los usos discriminatorios del lenguaje verbal y no verbal. Valoración de la forma y el contenido del texto. Las redes sociales y medios de comunicación.*

##### **Proceso:**

*Comprensión oral: sentido global del texto y relación entre sus partes, selección y retención de la información relevante. La intención del emisor. Detección de los usos discriminatorios del lenguaje verbal y no verbal. Valoración de la forma y el contenido del texto.*

*Producción oral formal. Planificación y búsqueda de información, textualización y revisión. Adecuación a la audiencia y al tiempo de exposición. Elementos no verbales. Rasgos discursivos y lingüísticos de la oralidad formal. La deliberación oral argumentada.*

*Comprensión lectora: sentido global del texto y relación entre sus partes. La intención del emisor. Detección de los usos discriminatorios del lenguaje verbal e icónico. Valoración de la forma y el contenido del texto.*

*Producción escrita. Proceso de elaboración: planificación, redacción, revisión y edición en diferentes soportes. Corrección gramatical y ortográfica. Propiedad léxica.*

*Alfabetización informacional. Búsqueda autónoma y selección de la información con criterios de fiabilidad, calidad y pertinencia; análisis, valoración, reorganización y síntesis de la información en esquemas propios y transformación en conocimiento; comunicación y difusión de la información reelaborada de manera creativa y respetuosa con la propiedad intelectual. La gestión de contenidos, el almacenamiento y la recuperación de la información relevante. Noticias falsas y verificación de hechos. Titulares y contenidos engañosos.*

### **Reconocimiento y uso discursivo de los elementos lingüísticos**

*Formas lingüísticas de expresión de la subjetividad y de la objetividad y de sus formas de expresión en los textos.*

*Recursos lingüísticos para adecuar el registro a la situación de comunicación.*

*Relaciones entre las formas verbales como procedimientos de cohesión del texto con especial atención a la valoración y al uso de los tiempos verbales.*

*Corrección lingüística y revisión ortográfica, gramatical y tipográfica de los textos. Uso eficaz de diccionarios, vocabularios, traductores, manuales de consulta y de correctores ortográficos en soporte analógico o digital.*

*Los signos de puntuación como mecanismo organizador del texto escrito y su relación con el significado.*

## **Bloque C. Educación literaria Lectura autónoma:**

### **Procesos y estrategias**

*Lectura de obras relevantes que se relacionen con las propuestas de lectura guiada, incluyendo el ensayo literario y formas actuales de producción y consumo cultural, que susciten reflexión sobre el propio itinerario lector, así como la inserción en el debate interpretativo de la cultura.*

*Participación activa en el circuito literario y lector en contexto presencial y digital.*

*Expresión argumentada de los gustos lectores personales.*

*Comunicación de la experiencia lectora utilizando un metalenguaje específico y atendiendo a aspectos temáticos, género y subgénero, elementos de la estructura y el estilo, y valores éticos y estéticos de las obras.*

*Movilización de la experiencia personal, lectora y cultural para establecer vínculos entre la obra leída y aspectos de la actualidad y otras manifestaciones literarias o artísticas.*

*Recomendación de las lecturas en soportes variados, atendiendo a aspectos temáticos, formales e intertextuales.*

### **Lectura guiada: procesos y estrategias**

*Lectura de textos relevantes de la literatura asturiana desde la Edad Media hasta el siglo XIX, inscritos en itinerarios temáticos o de género literario.*

*Interpretación de las obras a través de discusiones o conversaciones literarias.*

*Los elementos constitutivos del género literario y su relación con el sentido de la obra. Efectos en la recepción de sus recursos expresivos.*

*Utilización de la información sociohistórica, cultural y artística para interpretar las obras y comprender su lugar en la tradición literaria.*

*Vínculos intertextuales entre obras y otras manifestaciones artísticas en función de temas, tópicos, estructuras y lenguajes. Elementos de continuidad y ruptura.*

*Expresión argumentada de la interpretación de los textos, integrando los diferentes aspectos analizados y atendiendo a sus valores culturales, éticos y estéticos. Lectura con perspectiva de género.*

*Lectura expresiva, dramatización y recitado atendiendo a los procesos de comprensión, apropiación y oralización implicados.*

## **Bloque D. Reflexión sobre la lengua**

*Construcción de conclusiones propias sobre el sistema lingüístico. Observación, comparación y clasificación de unidades comunicativas. Manipulación de estructuras, formulación de hipótesis, contraejemplos, generalizaciones y contraste entre lenguas con el uso del metalenguaje específico.*

*Diferencias relevantes e intersecciones entre lengua oral y lengua escrita atendiendo a aspectos sintácticos, léxicos y pragmáticos.*

*La lengua como sistema interconectado teniendo en cuenta los diferentes niveles: fonológico, morfológico, sintáctico y semántico.*

*Procedimientos de adquisición y formación de palabras y reflexión sobre los cambios en su significado. Las relaciones semánticas entre palabras. Valores denotativos y connotativos en función de su adecuación al contexto y al propósito*

comunicativo.

Uso autónomo de diccionarios, manuales de gramática y otras fuentes de consulta para obtener información gramatical de carácter general.

**SITUACIONES DE APRENDIZAJE (S.A.).**

Las situaciones de aprendizaje pueden sufrir modificación a lo largo de los cursos académicos para adaptarlas a las características de los grupos y en función de los resultados obtenidos.

Nº y título de S.A.	CE	CEV
<p><b>6. Per boca de mujer.</b>                      Trabayu grupal nel que los escolinos van investigar la vida y obra de trés muyeres escritores asturianos: Xosefa Xovellanos, Enriqueta González Rubín y Matilde de Soignie. El productu d'esta investigación va ser un Podcast d'entrevistes a estes trés muyeres (4sesiones). Los escolinos van cuntar con material bibliográficu apuertáu pola docente y un guión con suxerencies de trabayu.</p>	<b>1; 3; 4; 5; 6; 8;10</b>	<b>1.1; 1.2; 3.1; 3.2; 4.1; 4.2; 5.1; 5.2; 6.1; 8.2; 10.1</b>

Tabla 11. Cronograma primer trimestre

DÍA	ACTIVIDAD	OXETIVOS	CRITERIOS D'EVALUACIÓN
Setiembre			
9	<b>Presentación del cursu</b> (oxetivos, dinámica de clases, temes, evaluación, llectures, xeres...)y de los escolinos		
11	<p><b>Unidá 1: «L'asturianu tien güelos y hasta primos»</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>●alderique: «¿Qué llingües fales tú?»</li> <li>●alderique</li> <li>●clas maxistral</li> <li>●trabayu grupal: exerciciu con mapes mudos p'asitiar llingües (ver anexu III)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●Reconocer el fechu del plurilingüismu</li> <li>●Conocer l'orixe y estensión del dominiu llingüísticu asturianu</li> </ul>	<b>1.1; 1.2; 2.1; 2.2; 4.1; 4.2</b>
13	<p><b>«Del llatín al asturianu»</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>●clas maxistral sobre evolución fonética</li> <li>●exercicios práuticos d'etimoloxía</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●Algamar destreces fonétiques básiques</li> <li>●Deprender vocabulariu patrimonial</li> </ul>	<b>1.1; 1.2; 2.1; 2.2; 3.2;4.1; 4.2</b>
16	<p><b>«D'oficiu, filólogos» I</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>●trabayu grupal (3 grupos) de comparación léxica con testos d'Astérix y Obélix, Declaración Universal de Derechos del Home y El principín: facer un informe que contemple étimos llatinos d'orixe de delles pallabres, comparación de los resultaos romances y aplicación de</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●Trabayar la comparación léxica</li> <li>●Usar estratexes d'apoyu a la comprensión escrita (diccionarios, glosarios...)</li> <li>●Algamar y praucicar microhabilidaes d'espresión escrita y oral:                             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. xenerar y organizar ideas</li> </ol> </li> </ul>	<b>1.1; 1.2; 2.1; 2.2; 4.1; 4.2; 5.1; 5.6;6.1</b>

	lleis fonétiques	2. formular oxetivos 3. redactar, revisar, evaluar	
18	«D’oficiu, filólogos» II ●esposición oral del trabayu de los tres grupos	●Trabayar la comparación léxica ●Prauticar microhabilidaes d’espresión oral: 1. planificar el discursu 2. conducir el discursu 3. negociar significaos 4. amestar elementos non verbales	<b>3.1; 3.2</b>
20	<b>Proyeutu d’anovación “La pallabrina de güei”.</b>	●Algamar vocabulariu zoolóxicu terrestre ●Estudiar la rellación del asturianu con otres llingües romances ●Algamar vezos en comunicación escrita: - planificar - adaptar - redactar - revisar - espardir ●Algamar vezos en comunicación oral: -planificar el discursu -conducir el discurso -negociar significaos -amestar los elementos non verbales	<b>1.1; 1.2; 3.1; 3.2; 4.1; 4.2; 5.1; 5.6;6.1; 9.1; 10.1</b>
23	<b>Situación de deprendizaxe: «Mercado per Europa I »</b>		<b>1.1; 1.2; 2.1; 2.2; 3.1; 3.2; 4.1; 4.2; 5.1; 5.6;6.1; 9.1; 10.1</b>
27	<b>La pallabrina de güei</b>		
30	<b>«Mercado per Europa II »</b>		<b>1.1; 1.2; 2.1; 2.2; 3.1; 3.2; 4.1; 4.2; 5.1; 5.6;6.1; 9.1; 10.1</b>
Ochobre	<b>«Mercado per Europa III »</b>		<b>3.1; 3.2</b>
2	« <b>Pon la oreya »</b> “ ●repasu fonéticu: clas maxistral con sofitu de vídeu: <a href="https://www.youtube.com/watch?v=D2iBoUprzGU">https://www.youtube.com/watch?v=D2iBoUprzGU</a> ●esplificación de fonemes /f/,/ɸ/, /k/ y grafema h ●¿qué ye la metafonía? ●trabayu grupal: exercicios (Pulsu, páx. 13) y correición	●Conocer el sistema consonánticu del estándar y les sos variantes ●Deprender la correuta pronunciación d’estos fonemes	<b>1.1; 1.2; 2.1; 2.2; 5.1; 5.2; 9.1</b>
4	<b>La pallabrina de güei</b>		
7	« <b>Pon la oreya II</b> »: <b>Ortoloxía</b> ” ●principios d’ortoloxía asturiana:	●Trabayar un modelu de pronunciación culta	<b>1.1; 1.2; 2.1; 2.2; 5.1; 5.2; 9.1</b>

	llectura en voz alta ente toos (Pulsu, páx. 24-25) y esplicación ●exerciciu (Pulsu páx. 25)		
9	«Yo dialogo, tú dialogues...I» ●clas maxistral sobre'l diálogu (Pulsu, páx. 33-34) ●exemplos con “Versión asturiana”: <a href="https://www.youtube.com/watch?v=fM AXOJJ4h5A">https://www.youtube.com/watch?v=fM AXOJJ4h5A</a> ●exercicios (Pulsu, páx.35)	●Algamar conocencies sobre'l discursu dialóxicu: fórmules de cortesía, turnos de palabra, llinguaxe adecuáu al contestu ●Esplorar la comunicación non verbal: proxemia, cinesis... ●Prauticar la comprensión oral	2.1; 2.2; ; 3.1; 4.1; 9.1
11	<b>La pallabrina de güei</b>		
14	«Yo dialogo, tú dialogues... II» ●el monólogu: definición y carauterístiques, llectura grupal (Pulsu, páx. 36) ●exercicios (col videu “El Pola: El casu Falín” emitíu n'Al Aldu - La Risión TPA)	●Algamar conocencies sobre'l discursu dialóxicu: fórmules de cortesía, turnos de palabra, llinguaxe adecuáu al contestu ●Esplorar la comunicación non verbal: proxemia, cinesis... ●Prauticar la comprensión oral	2.1; 2.2; 3.2; 4.1; 5.1; 9.1
16	«Les coses pol nome: árboles» ●llectura en voz alta: (Pulsu, páx. 15) ●el xéneru de los árboles n'asturianu ●exercicios (páx. 16: 1, 2 y 3)	●Algamar vocabulariu patrimonial ●Adquirir competencies sobre'l xéneru y la concordancia ente sustantivu y axetivu	1.1; 1.2; 2.1; 2.2;5.1; 9.1;10.1
18	<b>La pallabrina de güei</b>		
21	«Asturies entama a escribirI» ●clas maxistral sobre'l nacimientu del asturianu escritu col sofíu d'una presentación ●exerciciu práuticu grupal con un testu testamentariu (procedente de San Bartolomé de Nava) : - atopar pallabres asturianas nel testu - les «fórmules»: qué son y cuáles atopos - la cronoloxía de los documentos: buscar información sobre'l calendariu xulianu y cómo fechar los documentos col gregorianu. - los fueros	●Conocer los orixes del asturianu escritu ●Reconocer rasgos asturianos de los primeros testos protorromances de calter xurídicu ●Buscar y xestionar información: distinguir idees fundamentales, resumir, espresar	1.1; 1.2; 2.1; 2.2; 3.1; 3.2; 4.1; 5.1; 6.1; 9.1; 10.1
23	«Asturies entama a escribir II» ●continuación del exerciciu anterior ●esposición oral de los trabayos d'investigación y correición del exerciciu	●Conocer los orixes del asturianu escritu ●Reconocer rasgos asturianos de los primeros testos protorromances de calter xurídicu ●Buscar y xestionar información: distinguir idees fundamentales, resumir, espresar	1.1; 1.2; 2.1; 2.2; 3.1; 3.2; 4.1; 5.1; 6.1; 9.1; 10.1
25	<b>Unidá 2:«Tiempu de descuentu»</b>	●Algamar vocabulariu patrimonial	1.1; 1.2; 2.1; 2.2; 3.1; 3.2; 5.1;

	<p>«<b>Les cosas pol nome: el tiempu cronolóxicu</b>»</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>●llectura: “Los díes clónicos” (Pulsu, páx.41)</li> <li>●etimoloxía de los nomes de los meses y de los díes de la selmana</li> <li>●actividaes de vocabulariu (Pulsu, páx. 42)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●Contestualizar al asturianu nel dominiu romance</li> <li>●Prauticar la comprensión oral</li> </ul>	<b>9.1;</b>
28	<b>Salida didáctica a Les Regueres</b>		
Payares	<p><b>Salida didáctica a Les Regueres: exerciciu escritu</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● qué ye lo que más te gustó</li> <li>●¿qué otros restos romanos tenemos n’Asturies?</li> <li>●otros exemplos de prerrománicu asturianu y otros prerrománicos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●Prauticar destreces d’espresión escrita: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. adecuación</li> <li>2. coherencia</li> <li>3. cohesión</li> <li>4. corrección</li> <li>5. presentación</li> <li>6. estilística</li> </ol> </li> </ul>	<b>1.1; 1.2; 5.1; 9.1;</b>
4	<p>«<b>Les cosas pol nome: supersticiones</b>»</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>●Llectura en voz alta de un fragmentu de La ponte, de M. Rojo.</li> <li>● ejercicios etimolóxicos: resultancies romances (fonétiques y de xéneru) de PONTEM, NUBEM, PARIETEM, GENTEM y LIMITEM.</li> <li>● supersticiones asturianas: alderique</li> <li>●trabayu en grupu: l’alicorniu, ¿qué ye?, etimoloxía y resultancies nes llingües europees</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●Prauticar conocencies d’etimoloxía</li> <li>●Algamar vocabulariu patrimonial</li> <li>●Conocer rasgos culturales identitarios</li> <li>●Trabayar la función fática</li> </ul>	<b>1.1; 1.2; 3.1; 3.2; 5.1; 6.1; 9.1;</b>
6	<p>«<b>Sabemos apostrofar va tiempu</b>»</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>●clas invertida (Flipped Learning). Un grupu previamente determináu na sesión anterior va recordar a la clas cómo se fai la contracción n’asturianu</li> <li>●exercicios (Pulsu, páx. 40)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Adquirir y prauticar conocencies gramaticales: apostrofación</li> </ul>	<b>2.1; 2.2;5.1;6.1; 9.1</b>
8	<b>La pallabrina de güei</b>		
11	<p>“<b>Pa conocer meyor lo nueso: variedaes del asturianu</b>”</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>●clas maxistral: <a href="https://www.canva.com/design/DAGGaBms0_c/vpHLR8OhmLSXi8b-L_qV3w/view?presentation#5">https://www.canva.com/design/DAGGaBms0_c/vpHLR8OhmLSXi8b-L_qV3w/view?presentation#5</a></li> <li>●exercicios (Pulsu, páx.117;3)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●Estremar les variantes dialectales del asturianu</li> <li>●Distinguir conceutos llingüísticos: llingua / dialectu / fala</li> </ul>	<b>1.1; 1.2; 2.1; 2.2; 5.1; 9</b>
13	<p>«<b>Asturies entama a escribir III</b>»</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>●clas maxistral:l’asturianu de los primeros textos lliterarios en castellán y el xéneru de la “disputa”</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●Conocer los primeros textos con trazos asturianos</li> <li>●Lleer y comprender</li> <li>●Reconocer prexucios de xéneru</li> </ul>	<b>1.1; 1.2; 2.1; 5.1; 8.1; 9.1: 10.1</b>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Llectura de fragmentos de “Elena y María”</li> <li>● Actividades en grupu</li> </ul>	na lliteratura	
15	<b>La pallabrina de güei</b>		
18	<p>«Yo comunico, tú comuniques...I»</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● clas maxistral sobre la llingua nos medios de comunicación: característiques</li> <li>● la prensa n’asturianu: <a href="https://www.nortes.me/2021/01/17/el-dia-quel-bable-entamo-a-salir-nos-periodicos/">https://www.nortes.me/2021/01/17/el-dia-quel-bable-entamo-a-salir-nos-periodicos/</a></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Conocer les carauterístiques propies del llinguaxe periodísticu</li> <li>● Conocer la presencia del asturianu nos medios de comunicación</li> </ul>	<b>2.1; 2.2; 6.2</b>
20	<p>«Yo comunico, tú comuniques...II»</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● trabayu en grupos sobre trés noticies de la prensa n’asturianu (s’apueren a los escolinos en fotocopies, ver anexu IV)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Prauticar microhabilidaes d’espresión oral: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. planificar el discursu</li> <li>2. conducir el discursu</li> <li>3. negociar significaos</li> <li>4. amestar los elementos non verbales</li> </ol> </li> <li>● Conocer les carauterístiques propies del llinguaxe periodísticu</li> </ul>	<b>1.2;3.2; 4.1; 4.2; 6.2; 9.1; 10.1</b>
22	<b>La pallabrina de güei</b>		
25	<p>«Yo comunico, tú comuniques...III»</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● esposición oral de los trabayos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Prauticar microhabilidaes d’espresión oral: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. planificar el discursu</li> <li>2. conducir el discursu</li> <li>3. negociar significaos</li> <li>4. amestar los elementos non verbales</li> </ol> </li> <li>● Conocer les carauterístiques propies del llinguaxe periodísticu</li> <li>● Trabayar la prosodia del asturianu</li> </ul>	<b>2.1; 3.1; 3.2;10.1</b>
27	<p>«Pa qué val la llingua»</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Audición de ¡Fala!, Músicos pola oficialidá 2005 <a href="https://www.youtube.com/watch?v=nuqYHikPaCU">https://www.youtube.com/watch?v=nuqYHikPaCU</a></li> <li>● Trabayu en grupu pa enllenar una tabla-cuestionariu</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Trabayar cuestiones sociollingüístiques</li> <li>● Trabayar la comprensión oral</li> </ul>	<b>1.1; 1.2; 2.1; 2.2; 5.1; 5.2; 9.1; 10.1</b>
29	<b>La pallabrina de güei</b>		
Avientu	<p>«Vamos facer cuentos hasta güei I»</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Clas invertida: repasu de los conteníos del trimestre, preparáu en grupos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Repasar conteníos teóricos del trimestre: <ul style="list-style-type: none"> <li>- evolución fonética</li> <li>- l’asturianu nel contestu romance</li> <li>- fonemes del asturianu</li> </ul> </li> </ul>	<b>1.1; 1.2; 2.1; 2.2; 5.1; 5.2; 9.1; 10.1</b>

		-léxicu de los árboles - primeros textos non lliterarios n'asturianu	
2	«Vamos facer cuentos hasta güei II» ● Clas invertida: repasu de los conteníos del trimestre, preparáu en grupos	● Repasar conteníos teóricos del trimestre: - les apostrofaciones - asturianu en primeros textos lliterarios - variedades dialectales - delles cuestiones de xéneru	1.1; 1.2; 2.1; 2.2; 5.1; 5.2; 9.1; 10.1
4	«Vamos facer cuentos hasta güei III»(ver anexo V) ● exerciciu d'evaluación ● ficha de autoevaluación	● Evaluar conocencies teóriques	
11	Situación de Dependizaxe:«Tiempu de descuentu I»		2.1; 3.1; 3.2; 4.1; 4.2; 5.1; 5.2; 9.1; 10.1
13	La pallabrina de güei. ● xuegu de tarxetes	● Comprobar la efeutividá de l'actividá pal conocimientu del mediu natural y el patrimoniu léxicu	1.1; 1.2; 4.1; 3.2; 10.1; 10.2
16	«Tiempu de descuentu II»		2.1; 3.1; 3.2; 4.1; 4.2; 5.1; 5.2; 9.1; 10.1
18	«Tiempu de descuentu III»		2.1; 3.1; 3.2; 4.1; 4.2; 5.1; 5.2; 9.1; 10.1
20	La pallabrina de güei		

Tabla 12. Situación de dependizaxe.

<b>UNIDAD DE PROGRAMACIÓN 2</b> «Tiempu de descuentu»		<b>Temporalización</b>		1 <sup>er</sup> trimestre	<b>Sesiones</b>	3
<b>Etapa</b>	Bachilleratu	<b>Curso</b>	1 <sup>u</sup>			
<b>Área</b>	Llingua y Cultura asturiana					
<b>Relación interdisciplinaria entre áreas</b>	Educación Física; Llingua Castellana; Llingua Estranxera: Inglés					
<b>Situación de aprendizaxe n° 2</b>		<b>Tiempu de descuentu</b>				
<b>Intención Educativa</b>		<b>OXETIVOS:</b> <b>1. Facer énfasis nos aspectos funcional y procesual de la llingua</b> <b>2. Algamar destreces y competencies en comunicación escrita:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Adautase</b> a la situación de comunicación, en función de: Oxetivos / Carauterístiques del testu / Destinatariu</li> <li>● <b>Redactar</b></li> <li>● <b>Revisar</b></li> <li>● <b>Espardir</b></li> </ul> <b>3. Desendolcar competencia oral nes esposiciones públiques, adautando'l</b>				

	<p>discursu al tiempu que se dispón</p> <p><b>4. Desendolcar competencia pragmática,</b> faciendo fuercia na prosodia; prauticar situaciones reales de llingua oral; algamar vocabulariu rellacionáu colos deportes.</p> <p><b>5. Estimular la implicación y motivación de los escolinos cola llingua asturiana</b> con una actividá centrada nun fechu d'interés pa ellos, como ye'l deporte</p> <p><b>APRENDIZAXES:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● respetar la bayura cultural, llingüística y dialectal</li> <li>● identificar el sentíu global de testos orales</li> <li>● identificar la intención del emisor en testos orales</li> <li>● realizar esposiciones y argumentaciones orales de temes d'interés social</li> <li>● participar activamente con actitú d'escucha, cooperación y cortesía</li> <li>● axustase al xéneru discursivu (descripción y diálogu)</li> <li>● participar de manera activa y adecuada n'interacciones orales y nel trabayu en equipu</li> <li>● identificar el sentíu global de testos escritos de los medios de comunicación</li> <li>● producir testos coherentes, correutos y adecuados n'asturianu</li> <li>● ellaborar trabayos d'investigación de manera autónoma</li> <li>● reellaborar y comunicar la investigación de manera creativa</li> <li>● evaluar la veracidá y calidá de la información</li> <li>● revisar los testos y subsanar interferencies llingüístiques emplegando los conocimientos sobre'l usu de la llingua</li> <li>● desterrar usos discriminativos de la llingua</li> <li>● buscar estratexes dialogaes pa la resolución de conflictos</li> </ul> <p><b>PRODUCTU FINAL:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● dramatización d'una emisión radiofónica o televisiva d'un encuentru deportivu</li> </ul>	
Relación con ODS 2030	<p>Esta situación de aprendizaxe rellaciónase colos siguientes oxetivos ODS 2030:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 5. Igualdá de xéneru</li> <li>● 17. Aliances pa llograr los oxetivos</li> </ul>	
Vinculación con otras áreas/ámbitos	Vinculada al área de la comunicación, área del deporte y área de la salú	
<b>CONEXIÓN CON LOS ELEMENTOS CURRICULARES</b>		
<b>Competencias específicas</b>	<b>Criterios de evaluación</b>	<b>Descriptor del perfil de salida</b>
1	1.2	CCL1, CCL5, CP1, CP2, CP3, CC1, CCEC1.
2	2.1; 2.2	CCL2, CP2, STEM4, CPSAA5, CC3.
3	3.1; 3.2	CCL1, CCL5, CP1, CP2, STEM4, CD2, CPSAA4, CC3, CE3.
4	4.1	CCL2, CCL3, CP2, CPSAA5, CC3.

5	5.1; 5.2	CCL1, CCL3, CCL5, CP1, STEM4, CD2, CPSAA5, CC3, CE3.
6	6.1; 6.2	CCL3, STEM4, CD1, CD2, CD3, CD4, CPSAA5, CE3.
9	9.1	CCL1, CCL2, CP1, CP2, CP3, STEM1, STEM2, CPSAA5, CC1.
10	10.1; 10.2	CCL5, CP3, CD2, CPSAA3, CPSAA4, CC2, CC3, CCEC3.1, CCEC4.1.

**Saberes Básicos**

**Bloque A. La lengua y sus hablantes:** 1

**Bloque B. Comunicación. Estrategias de producción, comprensión y análisis crítico de textos orales, escritos y multimodales de diferentes ámbitos con atención conjunta los siguientes aspectos:**

**Contexto :** 1 y 2

**Proceso:** 1, 2, 3, 4 y 5

**Los géneros discursivos:** 1, 2 y 3

**Reconocimiento y uso discursivo de los elementos lingüísticos :** 1, 2, 3, 4, 5

**Bloque C. Lectura guiada:** 7

**Bloque D. Reflexión sobre la lengua :** 1, 2, 3, 4 y 5

**METODOLOGÍA**

<ul style="list-style-type: none"> <li>● Aprendizaje basado en el pensamiento</li> <li><input type="checkbox"/> Aprendizaje basado en problemas</li> <li>● Aprendizaje basado en proyectos</li> <li>● Aprendizaje basado en retos</li> <li><input type="checkbox"/> Estaciones de aprendizaje</li> <li>● Aprendizaje cooperativo</li> <li><input type="checkbox"/> Pensamiento de diseño (Design Thinking)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Aprendizaje – servicio</li> <li><input type="checkbox"/> Aprendizaje por contrato</li> <li><input type="checkbox"/> eLearning</li> <li><input type="checkbox"/> Visual Thinking</li> <li><input type="checkbox"/> Clase invertida</li> <li><input type="checkbox"/> Gamificación</li> <li><input type="checkbox"/> Aprendizaje por descubrimiento</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Pensamiento computacional</li> <li>● Técnicas y dinámicas de grupo</li> <li>● Explicación gran-grupo</li> <li><input type="checkbox"/> Centros de interés</li> <li><input type="checkbox"/> Talleres</li> <li><input type="checkbox"/> Otras _____</li> </ul>
---	--	---

**AGRUPAMIENTOS**

<ul style="list-style-type: none"> <li>● Grupos heterogéneos</li> <li><input type="checkbox"/> Grupos de expertos/as</li> <li><input type="checkbox"/> Gran grupo o grupo-clase</li> <li><input type="checkbox"/> Grupos fijos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Equipos móviles o flexibles</li> <li><input type="checkbox"/> Trabajo individual</li> <li><input type="checkbox"/> Trabajo en parejas</li> <li><input type="checkbox"/> Grupos interactivos</li> <li><input type="checkbox"/> Otros.....</li> </ul>
---	---

**SECUENCIACIÓN DIDÁCTICA**

<b>Recursos</b>	<b>Descripción de la actividad, tarea, proceso</b>
Pantalla dixital, proyector	<b>Tarea/Actividad 1</b>

<p>Ordenadores portátiles/ teléfono móvil</p> <p>Material d'apoyu impresu</p> <p>Diccionariu tradicional en papel</p> <p>Material d'escriitoriu</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●Presentación de l'actividá: escenificar una retransmisión radiofónica d'un deporte, con una duración máxima d'ocho minutos (10 minutos pa grupos con escolinos NEAE)</li> <li>●Presentación de los materiales de consulta. El sofitu pa esta investigación va ser la páxina web del Ayuntamientu de Xixón ú tan colgaos los pallabreru de dellos deportes (<a href="https://sede.gijon.es/es/actividades/pallabres-y-deporte-perdayuri">https://sede.gijon.es/es/actividades/pallabres-y-deporte-perdayuri</a>)</li> <li>●Eleición de los grupos de trabayu y distribución de los deportes</li> <li>●Eleición en cada grupu del “Revisor” y el “Voceru”</li> <li>● <b>Vídeu “La xugada de Pelayo”</b> <a href="https://www.youtube.com/watch?v=gbNCZR8mOXc">https://www.youtube.com/watch?v=gbNCZR8mOXc</a></li> <li>●Búsqueda y llectura del pallabreru escoyíu</li> <li>●Consulta de términos revesosos</li> <li>●Preparar un guión / plan d'actuación</li> </ul>	
<p>Ordenador,pantalla dixital, proyector</p> <p>Ordenadores portátiles/ teléfono móvil</p> <p>Material de apoyu impresu</p> <p>Diccionariu tradicional en papel</p> <p>Material d'escriitoriu</p>	<p><b>Tarea/Actividad 2</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>●Planificación del testu: xenerar y organizar idees, formular oxetivos, redactar, revisar, evaluar</li> <li>●Acordar el repartu de papeles y l'atrezzo</li> </ul>	
<p>Preseos pa escenificar cada deporte (micrófonos, carpetes, tabletes, corbates, gorres, balones...)</p> <p>Trés medalles: oru, plata y bronce</p>	<p><b>Tarea/Actividad 3</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>●Escenificación de la representación de cada grupu</li> <li>● Votación del medallero (diana d'evaluación)</li> <li>●Semáforu d'autoevaluación</li> </ul>	
<b>EVALUACIÓN</b>		
<b>Procedimientos o técnicas</b>	<b>Actividad de evaluación</b>	<b>Instrumento</b> ●Lista de control ●Rúbrica de autoevaluación
<input type="checkbox"/> Entrevista <ul style="list-style-type: none"> <li>●Observación sistemática</li> </ul> <input type="checkbox"/> Intercambios orales <input type="checkbox"/> Autoevaluación <ul style="list-style-type: none"> <li>●Co-evaluación</li> </ul> <input type="checkbox"/> Heteroevaluación <input type="checkbox"/> Análisis de producciones orales y escritas del alumnado <input type="checkbox"/> Encuestas <input type="checkbox"/> Análisis de inventos, creaciones, ...	<input type="checkbox"/> Debate <input type="checkbox"/> Portfolio <input type="checkbox"/> Mesa redonda <input type="checkbox"/> Video de presentación <input type="checkbox"/> Archivo digital <ul style="list-style-type: none"> <li>●Participación diaria</li> </ul> <input type="checkbox"/> Asamblea y puesta en común <input type="checkbox"/> Pruebas específicas	<ul style="list-style-type: none"> <li>●Lista de control</li> </ul> <input type="checkbox"/> Rúbricas <input type="checkbox"/> Listas de cotejo <input type="checkbox"/> Escalas de valoración <ul style="list-style-type: none"> <li>●Semáforo de autoevaluación</li> </ul> <input type="checkbox"/> Cuestionario <ul style="list-style-type: none"> <li>●Diana de evaluación</li> </ul> <input type="checkbox"/> Diarios de clase <input type="checkbox"/> Anecdotario
<b>EVIDENCIAS DE APRENDIZAJE</b>		
<b>VINCULACIÓN CON PLANES PROGRAMAS Y PROYECTOS DE CENTRO</b>		
<b>ACTIVIDADES COMPLEMENTARIAS Y EXTRAESCOLARES</b>		

### 3. METODOLOGÍA Y MATERIALES DIDÁUTICOS

La principal premisa metodológica contemplada por esta programación y el condicionamiento impuesto por la diversidad cultural y competencial de las aulas. Como bien señala el *Decreto 60/2022, de 30 de agosto*: «(...) en otros casos el alumnado avérase por primera vez a esta lengua desde un grado de competencia lingüística básica», circunstancia esta que, como ya se explicó en anteriores ocasiones, encamina la elección de estrategias didácticas variadas y metodologías participativas activas que favorezcan el aprendizaje significativo, tales como el Aprendizaje Basado en Proyectos (ABP) y el trabajo cooperativo en agrupaciones flexibles y heterogéneas.

La integración de todos los escolares tiene de fomentarse con una metodología participativa en la que el trabajo individual quede siempre soportado por la presencia activa del docente y de los compañeros.

El ejercicio de la expresión oral tiene importancia capital en esta programación, que pretende enriquecer los instrumentos de comunicación del alumnado por medio de ejercicios de escucha de mensajes en diferentes formatos, exposiciones orales, debates y tertulias dialógicas.

Como tales, esta diversidad en las aulas obliga a ofertar variedad de soportes para el aprendizaje, que se adapten a los distintos estadios de competencia en lengua y a las necesidades individuales de cada alumno, contribuyendo a desarrollar no solo las competencias de índole académica sino también personales y emocionales, como la autonomía y responsabilidad en el estudio o la capacidad para empatizar y conectar con el otro.

Tabla 13. Recursos y materiales

MATERIAL		
<b>Materiales didácticos</b>	Referencia	Fotocopias de los libros de texto Pulsu y Xeitu; recursos de elaboración propia (presentaciones en Canva y Power Point; esquemas; cartafueyo gramatical)
	Forma de acceso	Entrega impresa y acceso en plataforma Teams del IES
<b>Materiales digitales</b>	Referencia	Blogs, web, juegos
	Forma de acceso	Educastur, Teams, Google
<b>Recursos</b>	Referencia	Ordenador, dispositivos móviles, material de escritorio
	Forma de acceso	Material propio del IES y recursos particulares de los alumnos. Aula de referencia del grupo y aula de informática

## 4. CONTRIBUCIÓN DE LA MATERIA NOS PROGRAMES DEL CENTRU

Tabla 14. Contribución a los programas del centru

<i>Plan de llectura, escritura e investigación PLEI</i>
Amás del proyeutu de pallabreru, la programación contribúi cola llectura de trés obres escrites n'asturianu, sobre les que van facer dellos trabayos de comprensión, comunicación y espresión. Algunos d'estos trabayos van quedar espuestos na zona de los pasiellos comunes, que la Dirección tien reservada a cada área de conocencia, col envís de que seyan conocidos por todos los escolinos y supongan un focu d'interés lliterariu y llingüísticu.
<i>Programa HaBLE</i>
Nel IES, el Programa HaBLE nun alcanza más qu'a los escolinos d'inglés. Sicasi, la metodoloxía d'esta programación sigue les memes pautes establecíes pola PGA pa les clases bilingües: esposición a la llingua asturiana contemplando les interferencies como refuerzu positivu de la enseñanza; deprendizaxe sofítáu con actividaes de calter lúdicu; grupos heteroxéneos dende los puntos de vista cultural, relixosu, llingüísticu, de xéneru, de capacidá y competencia; celebración d'efemérides; salides didáutiques que favorezan la inmersión llingüística.
<i>Dixitalización</i>
La programación ta basada nel usu activu y positivu de los medios dixitales. Los dispositivos móviles y ordenadores van ser ferramientes diaries d'usu nes aules pa la investigación llingüística (traducción, diccionarios en rede, blogues culturales...) Coles memes, los alumnos van prauticar l'usu correutu de delles aplicaciones útiles pa la esposición de trabayos grupales (Canva, Gennially, Power point, Book Creator, Chat GPT, Sway...)

## 5. ATENCIÓN A LA DIVERSIDÁ

Les aules son espacios nos que conviven grupos cada vegada más multiculturales y plurilingües, y preséntensenos diverses en competencias, capacidaes y situación socioeconómica. Ye precisamente'l respetu y reconocencia d'esta diversidá una de les xustificaciones d'esta programación. Teniendo siempre en cuenta los oxetivos del DUA, el primer propósiu ye implicar a tol grupu-clas n'actividaes centraes nel patrimoniu asturianu, que colaboren cola rotura de los prexucios llingüísticos al respetive de la llingua materna de los asturianos y cola dignificación social de les llingües minorizaes. Per otru llau, estes actividaes afáense a la diversidá cultural de les aules d'educación secundaria, pretendiendo facer visibles les diferencies como primer pasu pa la so aceutación, de cuenta que los alumnos d'orixe estranxeru se sientan pasu ente pasu más integraos; coles memes, aprovecha les conocencies significatives d'estos estudiantes, que van ser quien a treslladar a les aules les sos propies esperiencias llingüístiques. Esta inclusión afeutiva algama tamién a los escolinos con necesidaes especiales de deprendizaxe, que van poder compartir l'espaciu d'aula colos sos collacios d'una forma muncho más eficaz.

El trabayu plantegáu en grupos heteroxéneos y con diferentes formes d'espresión dexa que tolos participantes tengan la oportunidá d'amosar los sos intereses personales y de poner en xuegu les sos propies habilidaes y destreces. Asímismu, supón un deprendizaxe basáu nel sofitu mutu u de los escolinos que tienen de buscar de forma cooperativa estratexes d'organización y planificación.

L'usu de distintes vías d'accesu a la información (medios dixitales, llibru y diccionariu tradicional, presentaciones en distintes plataformes, esquemes...) dexa una meyor adautación a les distintes capacidaes. Ta especialmente indicao pa los neños d'altas capacidaes, condenaos en munchísimos casos a ver converties les midies especiales que-yos proponen nuna duplicación del trabayu diariu. Esti modelu de deprendizaxe-yos permite una mayor interacción colos collacios, buscar temes nos qu'investigar *ad libitum* poniendo les resultancies de la so curiosidá al serviciu del aula y sacar l'aprendizaxe del entornu zarráu, si non físicu sí intelectual, de la clas.

D'últimes, l'actividá trimestral d'esposición na biblioteca del centru tien en cuenta les distintes capacidaes de tolos escolinos, y preséntase nun soporte visual pero tamién auditivu, buscando la quita de barreres cognitives o sensoriales.

Tabla 15. Principios DUA

<b>PRINCIPIOS DUA</b>	
<b>Múltiples formes d'implicación</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Refuerzos positivos:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Emplegaránse los comentarios positivos como estratexa de motivación.</li> <li>- Tan previstes xeres voluntaries recompensaes na evaluación</li> </ul> </li> <li>● Al final del tercer trimestre cada escolín va rellenar un cuestionariu d'autoevaluación, colgáu na plataforma del IES, empobináu a la meyora del rendimientu y del clima nel aula.</li> </ul>
<b>Múltiples formes de representación</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Los conteníos del proyeutu didáuticu preséntense en soportes estremaos: <i>power point</i>, <i>canva</i>, fiches impreses en papel, vídeos, códigu QR...</li> <li>● Apúrrense esquemes gramaticales y sintáuticos.</li> <li>● Dientro cada grupu tienense en cuenta les capacidaes individuales de cada escolín pa adautar el so llabor a les sos cualidaes ya intereses.</li> </ul>
<b>Múltiples formes d'espresión</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● S'incluin actividaes orales, escrites y competenciales que dexen espaciu a la creatividá y la espresión personal.</li> </ul>

## 6. INSTRUMENTOS Y PROCEDIMIENTOS D'EVALUACIÓN

Nuna programación fondiada firmemente nel trabayu cooperativu y nel Aprendizaxe Basáu en Proyeutos, la valoración de les pruebas oxetives puntuales tien de quedar supeditada na evaluación a la oservación sistemática del trabayu y la participación de los escolinos nes xeres de clas, según l'análís de les producciones individuales y grupales del alumnáu (ver anexos V, VII y VIII).

Va tenese en cuenta'l grau de desenvolvimientu de les competencias clave de los escolinos asina como'l procesu de aprendizaxe contempláu en conxuntu.

Per otru llau, la llectura de les obres lliteraries propuestas tien de vese abondo compensada porque surta'l so efeutu de refuerzu positivu y suponga na práctica un cambéu nos vezos llectores de los alumnos y alumnes.

Tabla 16. Evaluación

TÉUNQUES	EVIDENCIAS	CRITERIOS D'EVALUACIÓN%	
OSERVACIÓN DIARIA > llista de control	<ul style="list-style-type: none"> <li>●actitú</li> <li>●participación</li> <li>●esfuerci</li> <li>●cuadernu de clas</li> </ul>	15%	
XERES DE CLAS> llista de control	●espresión oral	15%	35%
	●espresión escrita	15%	
	●curiosura	5%	
TRABAYOS> rúbrica	●espresión oral	20%	30%
	●espresión escrita		
	●curiosura		
	●creatividá	10%	
PRUEBES > rúbrica	●conocencies algamaes	20%	

<b>TRABAYOS DE LLECTURES PROPUESTES&gt;lista de control</b>	<b>●entrega del trabayu</b>	<b><i>Bonus de 2 puntos</i></b>
---	-----------------------------	---------------------------------

## CONCLUSIONES

«Ensin gramática puede comunicase bien poco, ensin vocabulariu nun puede comunicase nada”». Esta concisa sentencia de D. Wilkins (2002:3) resume de mou elocuente la intención que llate tres caúna de les páxines d'esti trabayu. Los nuesos alumnos y alumnes «enviernen» mientres cuatro o seis años nes aules d'asturianu de los institutos, qu'abandonen teniendo adquiríes unes poques conocencies gramaticales coles que poder estructurar un pensamientu pero ensin pallabres pa compartilo. Nun se trata de convertir a los escolinos en compendios enciclopédicos d'unidaes llingüístiques y d'etimoloxíes sinón de pertrechalos con mecanismos y ferramientes afayadices pa la interaición n'asturianu, de forma que la conciencia de la posibilidá de llevar les sos reflexones a la oralidá nesta llingua sirva como preséu de normalización y visibilización de la llingua minorizada.

Ensin dulda dala, definir el problema ye muncho más fácil qu'apurir soluciones definitives, porque los y les profesores nun s'enfrenten nel so llabor docente a un únicu condicionante. La multiculturalidá y diversidá de les aules, reflexu d'una sociedá heteroxénea, xuníes a la mesma idiosincrasia del asturianu como llingua minorizada desprovista de reconocencia oficial enzanquen el deprendizaxe autónomu, significativu y reflexivu qu'esixe la LOMLOE nel so articuláu.

El recursu a estratexes didáutiques qu'impliquen la puesta n'escena de procedimientos comunicativos interactivos, qu'asitien al alumnu como exa del procesu d'enseñanza-aprendizaxe en cuenta de convertilo nun receptor pasivu de conteníos teóricos, amuesa ser un mecanismu útil na enseñanza de L2 y na enseñanza d'ELH. Pa vencer la desmotivación de los alumnos, que nun ye esclusiva de l'asignatura d'asturianu pero que quiciabes ye más vultable nel ámbitu d'esta área de conocencia, propongo'l recursu a estes mesmes estratexes, basaes nun enfoque kinestésicu, que desenvuelvan aptitúes metacognitives de la que promueven habilidaes socioemocionales, tales como l'Aprendizaxe Basáu en Proyeutos (ABP) y les clases invertíes.

Implementar estes metodoloxíes nes aules presenta non pocos retos y dificultaes y esixe un esfuerzu colectivu, entamando pola dificultá de la ellaboración d'una programación entendida como una concatenación d'actividaes significatives y situaciones de deprendizaxe y acabando pola más oxetiva evaluación competencial d'un trabayu individual que les más de les vegaes se desenvuelve nel marcu d'un trabayu mayoritariamente cooperativu.

Sicasí, percima de les torgues tenemos d'asitiar l'oxetivu de dotar d'armes intelectuales y emocionales a les prósimes xeneraciones, educándoles nun espíritu críticu y autónomu. Parafrafiando a Marcuse, siempre ye'l momentu de «ser realistes y pidir lo imposible».

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFIQUES

III Encuesta sociolingüística de Asturias (2017). Academia de la Llingua Asturiana. <https://www.ehu.es/documents/1457190/1547454/Avance+III+Encuesta+Socioling%C3%BC%C3%ADstica+Asturias.pdf/aba19c6f-4dab-470c-8a33-157248373072>

Ainciburu, M.C. (2012). Definición y alcance del término intercomprensión en la adquisición de lenguas afines, en *Metalinguaggi e metatesti*. *Lingua, letteratura e traduzione*, XXIV Congresso AISPI, AISPI Edizioni, 41-50. [https://cvc.cervantes.es/literatura/aispi/pdf/23/23\\_041.pdf](https://cvc.cervantes.es/literatura/aispi/pdf/23/23_041.pdf)

Appel, R. y Muysken, P. (1986). *Bilingüismo y contacto de lenguas*. Ariel.

Beaudrie, S. et al (2014). *Enseñanza de lenguas heredadas: investigación y práctica*. McGraw-Hill Education Create.

Blanche-Benveniste, C. (2002). Compréhension multilingue et connaissance de sa propre langue. En Caduc E., Castagne E. (dir.), *Pour une modélisation de l'apprentissage simultané de plusieurs langues apparentées ou voisines. Actes du colloque organisé avec le soutien du Programme Socrates à l'Université de Reims Champagne-Ardenne*. Paris: CID Diffusion, 113-129.

Bronckart, J.P. & Schneuwly, B (1996). La didáctica de la lengua materna: el nacimiento de una utopía impensable. *Textos de Didáctica de la Lengua y la Literatura, nº 9 año III*, 61-77 <https://archive-ouverte.unige.ch/unige:35783>

Campos Bandrés, I. O. (2018). Hacia una didáctica de la lengua minorizada en contextos de asimilación lingüística. Algunas aportaciones desde la teoría. *DIGILEC Revista Internacional de Lenguas y Culturas*, 5, 36-51. [https://revistas.udc.es/index.php/DIGILEC/article/view/digilec.2018.5.0.3241/g3241\\_pdf](https://revistas.udc.es/index.php/DIGILEC/article/view/digilec.2018.5.0.3241/g3241_pdf)

Cenoz, J. y Santos, A. (2020). Implementing pedagogical translanguaging in trilingual schools. *System* vol. 92, Elsevier Ltd. [file:///C:/Users/usuario/Downloads/Implementing\\_pedagogical\\_translanguaging\\_in\\_trilin.pdf](file:///C:/Users/usuario/Downloads/Implementing_pedagogical_translanguaging_in_trilin.pdf)

Consejo de Europa (2001). MCER. MARCO COMÚN EUROPEO DE REFERENCIA PARA LAS LENGUAS: aprendizaje, enseñanza, evaluación Volumen Complementario [https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/marco\\_complementario/](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco_complementario/)

Currículo LOMLOE de Secundaria del Principado de Asturias  
<file:///C:/Users/usuario/Documents/m%C3%A1ster/Aprendizaje%20y%20ense%C3%B1anza/2023-02-LOMLOE-curriculo-ESO-digital.pdf>

Davis, A. (2004). The Native Speaker in Applied Linguistics en Davis, A. & Elder, C. (ed.), *The Handbook of Applied Linguistics, 1 ed.*, 431-451. Blackwell Publishing Ltd.  
[Handbook of Applied Linguistics-2004-gPG.pdf](#)

Duarte, J. (2020). *Translanguaging in the context of mainstream multilingual education. International Journal of Multilingualism, vol 17, nº 2, 232-247.*

Duibhir, P. (2019). *Bilingual education in minority language contexts: when a high level of linguistic competence is not enough.* ELIA. Estudios de lingüística inglesa aplicada, Mon. I, 39-64 [https://institucional.us.es/revistas/elia/19/03\\_Duibhir.pdf](https://institucional.us.es/revistas/elia/19/03_Duibhir.pdf)

Estatuto de Autonomía del Principado de Asturias  
<https://www.boe.es/buscar/pdf/1982/BOE-A-1982-634-consolidado.pdf>

Fishman, J.A. (1979). *Sociología del lenguaje.* Cátedra.

García, O (2013). El papel del translenguar en la enseñanza del español en los Estados Unidos. En Dimitrescu, D. et al. (Coords.) *El español en los Estados Unidos: e pluribus unum? enfoque multidisciplinar* (353-374) <https://ofeliagarcia dot org. wordpress. com/ wp- content/ uploads/ 2014/ 03/ el- papel- del- translenguar. pdf>

Guillén Solano, P. (2020). *Aportes de la lingüística contrastiva a la enseñanza de segundas lenguas: del método gramática traducción al concepto de translenguar.* *Revista de Filología y Lingüística de la Universidad de Costa Rica*, 46 (2), 118-120.

Idiazabal, I. (1989). Modelos de enseñanza bilingüe. En AA.VV. *El bilingüismo en la Europa del año 2000, Expolingua vol. I, 79-86*

L'Encyclopédie canadienne. Fondation historique du Canada  
<https://web.archive.org/web/20050522160538/http://www.thecanadianencyclopedia.com/index.cfm?PgNm=TCE&Params=F1ARTF0008183>

Llamedo Pandiella, G. (2022). Propuesta d'intervención pal enseño y normalización del asturianu al través de la didáctica de la intercomprensión románica. *Lletres asturianas*, 126, 69-98. <https://reunido.uniovi.es/index.php/Lletres/article/view/17628/14986>

LOMLOE Ochenta y nueve. La disposición adicional trigésima octava <https://www.boe.es/eli/es/lo/2020/12/29/3>

Moreno Fernández, F. (1998). *Principios de sociolingüística y sociología del lenguaje*. Ariel.

Palacios, I., Alonso, R. et al. (2019). Diccionario electrónico de enseñanza y aprendizaje de lenguas. ISBN 978-84-09-10971-5 (Disponible en línea en <https://www.dicenle.eu/es/diccionario/entradas/translenguar> con fecha d'accésu 3-5-24)

Pandiella, G. (2022). *Propuesta d'intervención pal enseña y normalización del asturianu al través de la didáctica de la intercomprensión románica*. *Lletres Asturianas*, 126.

Postigo, P. et al. (2019). Informe de evaluación 22. Consejería de Educación del Gobierno del Principado de Asturias. Dirección General de Ordenación, Evaluación y Equidad Educativa. Servicio de Ordenación Académica y Evaluación Educativa [https://www.educastur.es/documents/34868/39574/2019-12+informe\\_evaluacion\\_N22\\_V03.pdf/99d4f8e7-7c82-a3c2-f7c7-afcbbd40f540?t=1621801764906](https://www.educastur.es/documents/34868/39574/2019-12+informe_evaluacion_N22_V03.pdf/99d4f8e7-7c82-a3c2-f7c7-afcbbd40f540?t=1621801764906)

Potowski, K. (2020). Apples and oranges: best approaches in working with Spanish heritage speakers [vídeu] <https://www.youtube.com/watch?v=IMHppTxNFGs> [consultáu el 4-5-24]

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. (2023). *La enseñanza de la lengua y la literatura en España, con especial atención al uso, el conocimiento y el aprendizaje del español* <https://www.rae.es/noticia/la-ensenanza-de-la-lengua-y-la-literatura-en-espana-con-especial-atencion-al-uso-el>

Robert, J.M., (2004). Proximité linguistique et pédagogie des langues non maternelles. *Éla. Études de Linguistique Appliquée*, n°136, 499-511. <https://www.cairn.info/revue-ela-2004-4-page-499.htm?ref=doi&contenu=article#no15>

Rojo, G. (1985). Diglosia y tipos de diglosia, en *Philologica Hispaniensia. In honorem M. Alvar*. Gredos, vol. II. 603-617.

Tomlinson, C.A (2001). *How to Differentiate Instruction in Mixed-ability Classrooms* 33. ASCD

Tsokolidou, R. y Skourtou, E. (2020). Translanguaging as a Culturally Sustainable Pedagogical Approach: Bi/Multilingual Educators Perspectives en Panagiotopoulou, JA, Rosen, L., Strzykala, J. (eds) *Inclusion, Education and Translanguaging. How to promote Social Justice in (Teacher) Education*. Springer VS, Wiesbaden. [978-3-658-28128-1 \(1\).pdf](#)

Williams, C. (2002). *Un lenguaje ganado: Un estudio de inmersión lingüística a los 11-16 años de edad*. Universidad Bangor. Escuela de Educación. [https://www.academia.edu/37435946/A\\_LANGUAGE\\_GAINED\\_A\\_Study\\_of\\_Language\\_Immersion\\_at\\_11\\_16\\_years\\_of\\_age\\_CEN\\_WILLIAMS](https://www.academia.edu/37435946/A_LANGUAGE_GAINED_A_Study_of_Language_Immersion_at_11_16_years_of_age_CEN_WILLIAMS)

## **ANEXOS**

## ANEXU I. PROPUESTA PA “LA PALLABRINA DE GÜEI”

COSES Y NOMES

### LA PALLABRINA

*de*  
**GÜEI**  
1 BACHILLERATU

### FAUNA TERRESTRE ASTURIANA

## CORCUPÍN

ERINACEUS EUROPAEUS

mamíferu pequeñu cubiertu de pinchos  
que forma una bola pa defendese

**razcañeiro / cuscuspín / puercuspín /  
perrucuspín**

cast. <i>puercoespín</i>	port. <i>porco espinho</i>
fr. <i>porc-épic</i>	gall. <i>porco espiño</i>
cat. <i>porcespín</i>	arag. <i>puercoespín</i>
it. <i>porcospino</i>	eusk. <i>azkonarra</i>

Ing. *porcupine*  
ucr. *дикобраз*

ar. *النيس* / *alhays*  
rum. *porc splnos*

ar. *القرير*  
*/algharir*  
rum. *bursuc*

Ing. *badger*  
ucr. *бодрык*  
*borsuk*

cast. <i>tejon</i> ; <i>meloncillo</i>	por. <i>texugo</i>
fr. <i>blaireau</i>	gall. <i>teixugo</i>
cat. <i>telxo</i>	arag. <i>tejugo</i>
it. <i>tasso</i>	eusk. <i>azkonat arrunt</i>

**melandru / melendru / melón / teyón**

## MELANDRU

MELES MELES

mamíferu carnivoru (de tamañu pequeñu, de pelo  
llargo y de color blanco y negro)



## RATU DE RÍU

GALEMYS PYRENAICUS

mamíferu royedor pequenu que vive pelos ríos

**aguarón / aguanón / aguañón**

cast. desman  
fr. desman

gall. auganeira  
port. toupeira d'agua

arag. rata d'agua eusk. muturliuze pinriotar

cat. almesquera  
ing. desman



cast. zorro  
fr. renard

gall. raposa  
port. raposa



cat. gulneu / rabosa  
arag. raboso

eusk. azeria

it. volpe  
ing. fox  
ara. thaelab ثعلب

rum. vulpe  
ucrañ. лисиця  
lysytsya

**rapusu / rapousu**

## RAPOSU

VULPES VULPES

mamíferu carnlegu de color roxo, focicu puntiáu y rabu llargu



## PICANIELLU

PICUS VIRIDIS

paxaru de color verde con un picu fuerte col que pica'l tueru de los árboles

**picatueru / picatuoru / picatuilu /**

eus. okil

cast. pájaro carpintero / pito real

gall. pico carpintero

aran. picot

fr. pivert

rum. ciocănitoare

it. picchio

cat. ocell fuster



port. pica-pau

N'Asturies atopamos otres aves desta mesma familia:

- el picu medianu (dendrocopos medius)

- el picu menor (dendrocopos medius)

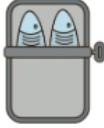
- el pitu negru o picafayes o picamaderos (dryocopus martius)

- el tucutucu o picaniellu (dendrocopos major)

- el torcecuellos (jynx torquilla)



## ANEXU II. XUEGU DE TARXETES

	<b>AMASUELES</b>		<b>EQUINODERMU MARÍN COMESTIBLE</b>
	<b>VULPES, VULPES</b>	<b>ORICIU</b>	<b>URSUS ARCTOS</b>
	<b>BLAIREAU</b>		<b>TA DECLARÁU EN SITUACIÓN CRÍTICA. ATÓPENSE NEL OCCIDENTE ASTURIANU</b>
	<b>UTRE</b>		<b>SARDINE</b>

## ANEXU III. MODELU D'EXERCICIU

### ACTIVIDAD 1

**NOME:**

**CURSU / GRUPU:**

**FECHA:**

Asitia nesti mapa les llingües indoeuropees de la llista. Sorraya en colloráu les llingües romances



Rusu, Inglés, Antíguu alto alemán, Romanche, Italianu, Provenzal, Aranés, Castellán, Portugués, Dalmáta, Pekinés, Suomi, Húngaru, Sardu, Asturianu, Catalán, Mirandés, Aimará, Estoniu, Euskera, Galés, Turcu, Griegu, Rumanu, Búlgaru, Tocariu, Danés, Aragonés,

## ANEXU IV. MODELU DE COMENTARIU DE TESTU

<b>NOTICIA GRUPU 1</b>
<b>Nomes:</b>
<b>Fecha:</b>
<a href="https://asturies.com/noticies/la-poblacion-de-llobos-sigue-nes-cifres-del-2021">https://asturies.com/noticies/la-poblacion-de-llobos-sigue-nes-cifres-del-2021</a> <b>“La población de llobos sigue nes cifras del 2021”</b> <b>Ecoloxía</b>  17 Abril, 2024 por <b>Redacción</b>  Asturies cuenta con 3 manaes de llobos <b>más que nel 2022 al pasar de 40 a 43, de les que 39 son reproductores</b> . Amás, en función de los indicios deteutaos, evalúase la posible existencia d'otros tres grupos.  Son los datos del censu del 2023 presentaos pol Gobiernu, que se dieron a conocer esta tarde na xunta del Comité Consultivu del Plan de Xestión del Llobu. Sicasí, <b>si miramos los del 2021, deteutamós que la cantidá ye la mesma, 43 llobaes</b> , aunque otru estudiu d'esi añu aumentábales hasta 46.  Pa la elaboración d'esti estudiu analizáronse <b>56 árees y habilitáronse 1.224 estaciones d'escucha</b> . El censu correspondiente a 2023 recueye tamién el númberu d'exemplares atopaos muertos, un total de 15, na so mayor parte por atropellos.  Anguaño'l llobu ta incluyíu nel Llistáu d'Especies Xabaces en Réxime de Proteición Especial (LEXPRES) dende'l 2021, polo que <b>la normativa impide facer controles poblacionales.</b>  <b>COMENTARIU:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Fai un glosariu de pallabres que nun conozas (usa un diccionariu)</li><li>2. ¿A qué xéneru lliterariu pertenez el testu?</li><li>3. Estructura de la noticia</li><li>4. ¿Cuála ye la información fundamental de la noticia?</li><li>5. ¿Qué otres informaciones apuerta?</li><li>6. Etimoloxía y comparación de llingües.</li></ol> <p>- enllena la siguiente tabla</p>

- explica la evolución al asturianu de LUPUM
- variantes dialectales del resultáu asturianu

llatín	asturia nu	castell án	galleg u	esuske ra	franc és	ingl és	italian u	ruma nu	árab e
LUPUM									

## NOTICIA GRUPO 2

**Nomes:**

**Fecha:**

<https://www.lavozdeasturias.es/noticia/opinion/2024/05/13/oficialida-obligatorieda-non/00031715615466734553454.htm>

**Opinión: “Oficialidá si, oficialidá non” por Inaciu Iglesias**

**14 may 2024** . Actualizado a las 05:00 h.

Llibertá, esa ye la clave: llibertá pa mandase del asturianu, el que quiera, sepa y seya quien. La oficialidá nun ye otro qu'eso: **consentir la validez d'un idioma pa ser a usalu n'instancies oficiales**. Puntu. Querer, saber y poder. Ensin imposiciones, ensin prohibiciones, ensin obligaciones.

La nuestra Constitución dizlo claramente; **tenemos la obligación de facer oficial esi patrimoniu que guardamos**: «*Las demás lenguas españolas serán también oficiales en las respectivas Comunidades Autónomas de acuerdo con sus estatutos...*» (art. 3.2). Y, por contra, el nuestro Estatutu nun sigue esi mandáu. ¿Cómo ye eso posible? ¿Quién somos pa nun facer casu? ¿Cómo s'atreven los nuestros políticos a incumplir la Carta Magna? ¿Qué nos ta pasando? Pues, básicamente, que caimos en cuatro falsedades. Y vamos esbillales. La primera, que l'asturianu —como idioma— nun existe. Ya saben; muertu'l perru acabóse la rabia, y con eso anduvimos enredaos bien d'años: que si el bable yera un dialectu, que si nun taba unificáu, que si namás valía pa en casa, que si siguía ensin maurecer, y nun sé cuantes tonteríes totalmente acientífiques que lo único que consiguieren foi que perdiéremos una montonera tiempu.

La segunda trampa pa incumplir la llei foi la manipulación interpretativa: la Constitución mándase del terminu «serán» —que, en castellanu, ye inequívocu— y eso dalgunos consideráronlo una posibilidá en cuenta una obligación. Una conclusión tan surrealista como, por dicir, entender l'artículu 46 de la mesma Constitución —«*La ley penal sancionará los atentados contra el patrimonio*»— y nun los sancionar; o dexar l'artículu 35.2 —«*La ley regulará un estatuto de los trabajadores*»— ensin una llei que lo regule; o, por dicir, desobedecer l'artículu 64.1 —«*Los actos del Rey serán refrendados por el Presidente del Gobierno*»— dexando que'l Presidente del Gobiernu nun los refrende.

**L'engaño número tres de los nuestros llexisladores foi buscar un atayu**: aprobamos una llei autonómica y con eso vamos tirando. Y non, nun val. Y a poco que lo intentemos, aparecen los pilancos: ensin oficialidá nun se pue usar llibremente l'asturianu nel parlamentu, na Universidá, nes notaríes, nos plenos municipales... y asina hasta l'infinitu porque los únicos que

nun tienen problema pa usalu son los que nun lo fain.

Y mientras y non, seguimos enguedeyaos na trampa númeru cuatro, que nun ye otra que la colisión de derechos. Pa los negacionistes, enfrente'l derechu a expresase n'asturianu existe otru derechu —d'igual altor— a nun consentilo, a nun oyilo, a nun tener nin que sentilo. Y non. En derechu, la cosa nun furula asina: nun existe nengún derechu constitucional a que naide use l'asturianu enfrente tuyo; nun se contempla nenyuri'l derechu a nun escolarizase, a nun tener que camudar el canal de televisión, o a nun sentir unes palabres que nun te gusten, cuentes que son aldeanes o nun quies entender.

A lo último, **trátase de cumplir la llei. Namás.** Y la llei cimera, la llei de lleis, la nuestra Constitución (sacante los trataos internacionales) ye inequívoca n'esto: **la llingua asturiana ha ser oficial. Puntu.**

#### COMENTARIU:

1. Fai un glosariu de pallabres que nun conozas (usa un diccionariu)
2. ¿A qué xéneru lliterariu pertenez el testu?
3. Estructura de la noticia
4. ¿Cuála ye la información fundamental de la noticia?
5. ¿Qué otres informaciones apuerta?
6. Etimoloxía y comparación de llingües.

- enllena la siguiente tabla

- esplica la evolución al asturianu de DIRECTUM

- variantes dialectales del resultáu asturianu

llatín	asturia	castell	galleg	esuske	franc	ingl	italia	ruma	árab
	nu	án	u	ra	és	és	nu	nu	e
<b>DIRECTUM</b>									

## NOTICIA GRUPO 3

**Nomes:**

**Fecha:**

<https://www.lne.es/sociedad/2021/09/21/cuantes-llingues-conoces-ye-muncho-57502212.html>

Entrevista | Eva Cameán Llibrera gallega, espubliza na rede un blogue n'asturianu

**“Cuantes más llingües conoces, ye muncho más cenciello deprender otres”**

“Pol fechu de saber gallegu, hai delles coses que son más fáciles, como, por exemplu, colocar los pronomes”

**I. GARCÍA**

**21 SEPT 2021 4:01**

Eva Cameán ye gallega de Carballo, na provincia de Coruña. Va delles selmanes qu'Iniciativa pol asturianu nomóla “Embaxadora de la llingua asturiana”. Tien un blogue na rede nel qu'emplega l'asturianu, “Clarión. llibros y xuegos”, fala ensin problemes y con soltura nún idioma pol que s'esmolez y pal que ve futuru. Ye llibrera y nes estanteríes del so comerciu tien un abellugu pa dellos exemplares lliterarios n'asturianu y otros en gallego-asturianu.

–¿Cómo s'averó a la llingua asturiana?

–Va diez años. Averéme, ente otres coses, porque'l mio mozu ye

–**¿Cómo s'averó a la llingua asturiana?**

–Va diez años. Averéme, ente otres coses, porque'l mio mozu ye d'Asturies, y ta bien apegao a la so tierra y a la so llingua. A mín, prestábame conocela y entamé a sentir música, lleer llibros n'asturianu, tamién dellos cuentos infantiles... Tiempu depués, finé el cursu avanzáu d'Iniciativa y ví la necesidá de siguir dalguna manera prauticando l'idioma. Y prestábame dir deprendiendo pasu ente pasu.

–**El fechu de falar en gallegu, que tamién ye una llingua llatina como l'asturianu, ¿fexo qu'esi averamientu fuere más cenciellu pa deprender l'idioma?**

–Cuantes más llingues conoces, ye muncho más cenciello deprender otres. Bono, deprender eusquera ye otra cosa porque tien raigaños bien diferentes, non llatinos. Hai delles vegaes que cuando falo castellán, faigo una mestura. Cuando falo gallegu, que ye la mio llingua materna, téngolo bien nidio. Pol fechu de saber gallegu, hai delles coses de la llingua asturiana que son más cencielles como, por exemplu, la manera de colocar los pronomes.

**–Fale del blogue “Clarión, llibros y xuegos”. ¿Por qué ye n’asturianu y amás cuando tamién hai reseñes de llibros n’otros idiomas que nun son la asturiana?**

Foi pa dar más visibilidá a la llingua asturiana na rede y nes redes sociales y amás, valme pa deprender más. Ye mui prestoso facer estes cosines. Recomiendo llectures, faigo reseñes de llibros,...

**–¿Por escribir n’asturianu, dexó d’escribir en gallegu?**

–Non, tolos díes escribo en gallegu.

**–Na so librería hai un espaciu acutáu pa la lliteratura n’asturianu.**

–Pa les llingües en xeneral. Tengo tamién llibros en eusquera, en catalán, en gallego-asturiano pero, quiciabes, de lo que más hai ye d’asturianu, sí.

–Hai obres bien guapes na lliteratura asturiana d’anguaño, dellos de Trabe y tamién d’otros editoriales como puede ser Pintar Pintar, que tan perbién editaos, en castellán y n’asturianu...

**–¿Un par de llibros infantiles que-y presten?**

–“Un osu fastidiosu” (de Víctor Raúl Pintado Rey yAlberto Álvarez Peña) y “Páxines del diariu de Simón” (de Vicente García Oliva y Inés Sánchez Nadal), que va d’un nenu con autismu, dambos son mui prestosos.

**–¿Y p’adultos?**

–L’escritor Pablo Medina tien un bona calidá literaria en lliteratura infantil y xuvenil y tien un llibru bien guapu entituláu “Tapín de Picu Pau”. Inaciu Galán tien otru que ye “Cartes nel horru (y delles hestories más)”, de relatos curtios.

#### **COMENTARIU:**

1. Fai un glosariu de pallabres que nun conozas (usa un diccionariu)
2. ¿A qué xéneru lliterariu pertenez el testu?
3. Estructura de la noticia
4. ¿Cuála ye la información fundamental de la noticia?
5. ¿Qu’otres informaciones apuerta?
6. Etimoloxía y comparación de llingües.

- enllena la siguiente tabla

- esplica la evolución al asturianu de IOCUM

- variantes dialectales del resultáu asturianu

llatín	asturian	castellá	galleg	esusker	francé	inglé	italian	ruman	árab
	u	n	u	a	s	s	u	u	e
<b>IOCU</b>									
<b>M</b>									

## ANEXU V. MODELU DE PRUEBA D'EVALUACIÓN: “Vamos faces cuentas hasta güei”

<b>NOME:</b>
<b>FECHA:</b>
<p>1. Escribe les llingües romances de la península ibérica que conozas</p> <p>2. ¿Cuál ye'l primer documentu escritu non lliterariu asturianu?</p> <p>3. ¿Qué carauterística/-es recuerdes de los testos non lliterarios? (piensa nel que viéramos en clas).</p> <p>4. ¿A qué provincies correspuende'l dominiu romance asturllionés?</p> <p>5. ¿Qué ye <i>Elena y María</i>? ¿Quiénes yeren estes paisanes?</p> <p>6. Sorraya los idiomes non indoeuropeos de la llista: gumuz, retorromance, turcu, francés, antiguu altu alemán, sardu, asturianu, gaélicu, euskera, inglés, suecu, finés, cantonés, wolof, sefardí, dóberman, dálmata, rusu, pekinés, gascón, catalán, italianu.</p> <p>7. Iguá estes frases.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El otu día en Uviéu perdí-y el cayáu a mio pá.</li> <li>• Nun escaezas el abrighu.</li> <li>• Ta de ábrighu.</li> <li>• Di-yos que Antón ta pa Antrialgo.</li> <li>• ¿Qué horru ye el que el xenru mercó?</li> </ul> <p>8. Escríbii «o» o «u» nel furacu según correspuenda.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aquell... que me dix... Maruxa ye l... que-y cuntó la vecina.</li> <li>• Nesti curs... tamos deprendiendo asturian...</li> <li>• Teng... una mot... que tien och... años.</li> <li>• El vistí... de la t... hermana tien un fil... sacá...</li> <li>• Fal... tolos díes col neñ... que vien... de Rumanía</li> </ul> <p>9. Les pallabres que vienen darréu nun designen la mesma realidá, ¿sabes lo que signifiquen?</p> <p>fueyes • fuelles ..... esfoyar</p> <p>• esfollar ..... faya • falla . . . .</p>

..... cayó • calló .....

..... cayáu • calláu .....

.....

10. Pon el nome asturianu d'estos árboles col so artículu:

*Castaño, nogal, avellano, manzano, melocotonero, guindo, higuera, peral, haya, cerezo, roble.*

11. ¿Cómo evolucionaron estes pallabres latines al asturianu? ¿Sabes la solución n'otres llingües?

	<i>asturianu</i>	<i>castellán</i>	<i>gallegu</i>	<i>francés</i>	<i>italianu</i>
PONTEM					
NUBEM					
GENTEM					
PORTAM					

**OSERVACIONES:**

**CALIFICACIÓN:**

## ANEXU VI. RÚBRICA PAL PROYEUTU D'ANOVACIÓN

<b>RÚBRICA . LLINGUA Y LLITERATURA ASTURIANA</b>						
<b>NOME:</b>						
<b>CURSU/GRUPU:</b>						
<b>TRABAYU: “LA PALLABRINA DE GÜEI”</b>						
<b>TRIMESTRE:</b>						
<b>INDICADORES</b>	<b>%</b>	<b>Mui bien (7,5-10)</b>	<b>Bien (5-7,5)</b>	<b>Meyorable (5-2,5)</b>	<b>Insuficiente (2,5-0)</b>	<b>Criterios d'evaluación</b>
<b>Presentó'l trabayu a tiempu</b>						
<b>Fizo'l trabayu con curiosura</b>						
<b>Participó y amosó interés, buscando temes y idees</b>						<b>3.2;10.2</b>
<b>Respetó les idees de los collacios</b>						<b>3.2; 10.1;10.2</b>
<b>Trabayó con un nivel de ruíu aceptable</b>						<b>3.2</b>
<b>Tuvo en cuenta les indicaciones que se dieron pal trabayu</b>						<b>2.1</b>
<b>Emplegó abondes fontes d'información</b>						<b>6,1; 6.2</b>
<b>Les equivalencies léxiques son oportunes y</b>						<b>1.1; 4.1; 4.2; 9</b>

<b>correutes</b>						
<b>El testu ye gramaticalmente correutu</b>						<b>5.1; 5.2; 9.1;</b>
<b>El testu oral ta lleú con bona entonación y prosodia</b>						<b>3.1; 3.2; 9.1</b>
<b>Nota Final:</b>						

## ANEXU VII. LLISTA DE CONTROL DE TRABAYOS ESCRITOS

FUEYA DE REXISTRU										
NOME:					TRIMESTRE:					
ÍTEMS	fecha	fecha	fecha	fecha	fecha	fecha	fecha	fecha	fecha	fecha
Trabayó bien n'equipu										
Respetal' l' turnu de palabra y el nivel de rúu										
Buscó información o sofitu										
El testu ta bien puntuáu										
La ortografía ye correuta										
La gramática ye correuta										
La sintaxis ye correuta										
El léxicu ye variáu y precisu										
Les respuestas son correutes										
Entendió les explicaciones										
Oservaciones										
Resultáu										

## ANEXU VIII. FORMS-CUESTIONARIU DE SATISFACCIÓN COL PROYEUTU D'ANOVACIÓN

**1 ¿Cuálu ye'l to grau de satisfacción colos conocimiento adquiríos col proyeutu?**

- Mui satisfechu
- Satisfechu
- Nin satisfechu nin insatisfechu
- Insatisfechu
- Mui insatisfechu

**2. ¿Cómo calificaríes el trabayu y desempeñu del/ de la docente?**

1      2      3      4      5      6      7      8      9      10

**3. ¿En qué medida tas d'acuerdu con estes afirmaciones?**

	Mui en desacuerdu	En desacuerdu	Neutral	Daqué d'acuerdu	Mui d'acuerdu
L'actividá tuvo bien esplicada El mayestru/-a apurrió bonos materiales d'apoyu					
El mayestru/-a apurrió bonos materiales d'apoyu					
El mayestru/-a xestionó bien los tiempos de trabayu					
El mayestru/-a supo mantener l'atención y concentración de los escolinos					
El mayestru/-a respondió bien a les entruques y duldes					

4. ¿El trabayu grupal parecióte un métodu de deprendizaxe útil y motivador?

1      2      3      4      5      6      7      8      9      10

5. ¿El tema del trabayu foi atractivu ya interesante?

1      2      3      4      5      6      7      8      9      10

6. ¿Gustaríate seguir con esti proyeutu otru añu?

- Sí
- Non
- Nun toi ciertu

## ANEXU IX. RÚBRICA D'EVALUACIÓN COMPETENCIAL

1º BACHILLERATU										
CRITERIOS D'EVALUACIÓN	INDICADORES DE LLOGRU	IN ENTAMÁU	SU EN PROCESU	BN EN PROCESU +	NT ALGAMÁU	SB ALGAMÁU DAFECHU	CALIFICACIÓN /COMPETENCIES	1 <sup>ER</sup> TR.	2 <sup>U</sup> TR.	3 <sup>ER</sup> TR.
1.1. Reconocer y valorar les llingües d'Asturies y les sos variedaes a partir de la esplicación del so desendolcu históricu y sociollingüísticu y de la so situación actual, distinguiendo los sos rasgos específicos en manifestaciones orales, escrites y multimodales, aplicando de mou afayadizu los conceutos de diglosia, bilingüismu y sustitución.	1.1.1. Reconoz y valora les llingües d'Asturies y les variedaes a partir de la esplicación del so desendolcu históricu y sociollingüísticu y de la situación actual.									
	1.1.2. Distingue los rasgos específicos en manifestaciones orales, escrites y multimodales, aplicando de mou afayadizu los conceutos de diglosia, bilingüismu y sustitución.									
1.2. Cuestionar y refugar preuicios y estereotipos llingüísticos,	1.2.1 Cuestiona preuicios y estereotipos llingüísticos, adoptando									

<p>adoptando una actitud de respeto y valoración de la bayura cultural, lingüística y dialectal, a partir de la exploración y reflexión al rodri de los fenómenos de contactu ente llingües, con especial atención al papel de les redes sociales y los medios de comunicación y de la investigación sobre los derechos lingüísticos y estremaos modelos de convivencia ente llingües</p>	<p>una actitud de respeto y valoración de la bayura cultural, lingüística y dialectal, a partir de la exploración y reflexión al rodri de los fenómenos de contactu ente llingües, con especial atención al papel de les redes sociales y los medios de comunicación y de la investigación sobre los derechos lingüísticos y estremaos modelos de convivencia ente llingües</p>									
<p>adoptando una actitud de respeto y valoración de la bayura cultural, lingüística y dialectal, a partir de la exploración y reflexión al rodri de los fenómenos de contactu ente llingües, con especial atención al papel de les redes sociales y los medios de comunicación y de la investigación sobre los derechos lingüísticos y estremaos modelos de convivencia ente llingües</p>	<p>1.2.2. Refuga prexucios y estereotipos lingüísticos, adoptando una actitud de respeto y valoración de la bayura cultural, lingüística y dialectal, a partir de la exploración y reflexión al rodri de los fenómenos de contactu ente llingües, con especial atención al papel de les redes sociales y los medios de comunicación y de la investigación sobre los derechos lingüísticos y estremaos modelos de</p>									

	convivencia ente llingües.									
2.1. Identificar el sentíu global, la estructura, la información cimera en función de les necesidaes comunicatives	2.1.1. Identifica'l sentíu global, la estructura, la información cimera en función de les necesidaes comunicatives									
	2.1.2. Identifica la intención del emisor en textos orales y multimodales complexos d'estremaos ámbitos, analizando la interacción ente los diferentes códigos.									
2.2. Valorar la forma y el conteníu de textos orales y multimodales complexos en llingua asturiana, evaluando la so calidá, fiabilidad y si ye afayadiza la canal usada, amás de la eficacia de los	2.2.1. Valora la forma y el conteníu de textos orales y multimodales complexos en llingua asturiana, evaluando la so calidá, fiabilidad y si ye afayadiza la canal usada									
	2.2.2. Valora la eficacia de los procedimientos									

procedimientos comunicativos empleaos	comunicativos empleaos.									
	4.2.2. Valora'lcontenú de testos complexos evaluando su calidá, fiabilidad ya idoneidá de la canal usada, asina como la eficacia de los procedimientos comunicativos empleaos									
5.2. Incorporar procedimientos p'arriquecer los testos, atendiendo a aspectos discursivos, llingüísticos y d'estilu, con precisiónléxica y corrección gramatical	5.2.1. Incorpora procedimientos p'arriquecer los testos , atendiendo a aspectos discursivos, llingüísticos y d'estilu , con precisiónléxica y corrección ortográfica y gramatical									
6.1. Ellaborar trayos d'investigación de manera autónoma en dellos soportes sobre temas curriculares d'interés cultural qu'impliquen localizar, esbillar y	6.1.1. Ellabora trayos d'investigación de manera autónoma en dellos soportes sobre temas curriculares d'interés cultural qu'impliquen localizar , esbillar y contrastar información de delles fontes									

<p>contrastar información de fuentes, calibrando la fiabilidad y pertinencia en función de los objetivos de lectura; organizarla e integrarla en esquemas propios, y reelaborarla y comunicarla de manera creativa, adoptando un punto de vista crítico y respetuoso con los principios de propiedad intelectual.</p>	<p>6.1.2. Calibra la fiabilidad y pertinencia en función de los objetivos de lectura; organízala e intégrala en esquemas propios, y reelabórala y comunícala de manera creativa, adoptando un punto de vista crítico y respetuoso con la propiedad intelectual.</p>									
<p>6.2. Evaluar la veracidad de noticias ya informaciones, con especial atención a las redes sociales y otros entornos digitales, siguiendo pautas de análisis de contraste y verificación, remanando los instrumentos afayadices y calteniendo una actitud crítica ante los posibles sesgos</p>	<p>6.2.1. Evalúa la veracidad de noticias ya informaciones, con especial atención a las redes sociales y otros entornos digitales</p>									
	<p>6.2.2. Sigue pautas de análisis de contraste y verificación, remanando los instrumentos afayadices y calteniendo una actitud crítica ante los posibles sesgos de la información.</p>									

de la información										
7.1. Escoger y leer de manera autónoma obras relevantes de la literatura contemporánea y dextar constancia del progresu del itinerariu lector y cultural personal per aciu la esplicación argumentada de los criterios d'esbilla de les llectures, les formes d'accesu a la cultura lliteraria y de la experiencia llectora incorporando la perspeutiva de xéneru.	7.1.1. Escueye de manera autónoma obras relevantes de la literatura contemporánea									
	7.1.2. Lee de manera autónoma obras relevantes de la literatura contemporánea									
	7.1.3. Dexta constancia del progresu del itinerariu lector y cultural personal per aciu la esplicación argumentada de los criterios d'esbilla de les llectures, les formes d'accesu a la cultura lliteraria y de la experiencia llectora incorporando la perspeutiva de xéneru.									
7.2. Compartir la esperiencia de llectura usando un metallinguaxe	7.2.1. Comparte la esperiencia de llectura usando un metallinguaxe									

<p>específico y elaborar una interpretación personal, incluyendo argumentos con otras obras y otras experiencias artísticas y culturales artísticas y culturales</p>	<p>específico</p> <p>7.2.2. Elabora una interpretación personal, incluyendo argumentos con otras obras y otras experiencias artísticas y culturales</p>									
<p>8.1. Explicar y argumentar la interpretación de las obras leyendo a partir del análisis de las relaciones internas de los elementos constitutivos con sentido de la obra y de las relaciones externas del texto con el contexto sociohistórico y la tradición literaria, usando un metalenguaje específico y haciendo juicios de valor con respecto a la apreciación</p>	<p>8.1.1. Explica y argumenta la interpretación de las obras leyendo a partir del análisis de las relaciones internas de los elementos constitutivos con sentido de la obra y de las relaciones externas del texto con el contexto sociohistórico y la tradición literaria, usando un metalenguaje específico y haciendo juicios de valor con respecto a la apreciación estética de las obras</p>									

estética de les obres.	8.1.1. Explica la interpretación de les obres lleíes a partir del análisis de les rellaciones internes de los sos elementos constitutivos col sentíu de la obra y de les rellaciones esternes del testu col so contestu sociohistóricu y cola tradición lliteraria, usando un metallinguaxe específicu y amestando xuícios de valor venceyaos a l'apreciación estética de les obres									
8.2. Desendolcar proyeutos d'investigación que se concreten nuna esposición oral, un ensayu o una presentación multimodal, estableciendo vínculos argumentaos ente los clásicos de la lliteratura asturiana oxetu de llectura guiada y otros testos y manifestaciones	8.2.1. Desendolca proyeutos d'investigación que se concreten nuna esposición oral, un ensayu o una presentación multimodal, estableciendo vínculos argumentaos ente los clásicos de la lliteratura asturiana oxetu de llectura guiada y otros testos y manifestaciones artístiques clásiques o contemporánees									

<p>artísticas clásicas o contemporáneas, en función de temas, tópicos, estructuras, lenguaje y valores éticos y estéticos, mostrando la implicación y la respuesta personal del lector en la lectura</p>	<p>8.2.2. Explicita la implicación y la respuesta personal del lector en la lectura</p>									
<p>8.3. Crear textos personales o colectivos con intención literaria y conciencia de estilo, en diferentes soportes con ayuda de otros lenguajes artísticos y audiovisuales, a partir de la lectura de obras o fragmentos cimeros que se empleen las convenciones formales de los diversos géneros y estilos literarios.</p>	<p>8.3.1. Crear textos personales o colectivos con intención literaria y conciencia de estilo, en diferentes soportes con ayuda de otros lenguajes artísticos y audiovisuales,</p>									
	<p>8.3.2. 8.3. Crear textos personales o colectivos, a partir de la lectura de obras o fragmentos cimeros que se empleen las convenciones formales de los diversos géneros y estilos literarios</p>									
<p>9.1. Revisar los propios textos y</p>	<p>9.1.1. Revisa los propios textos</p>									

<p>facer propuestas de meyora argumentando los cambeos a partir de la reflexón metallingüística usando un metallinguaxe específicu, y identificar y iguar problemes d'interferencies llingüístiques y de comprensión llectora usando los conocimientos esplicitos sobre la llingua asturiana y el so usu.</p>	<p>9.1.2. Fai propuestas de meyora argumentando los cambeos a partir de la reflexón metallingüística usando un metallinguaxe específicu</p>									
	<p>9.1.3. Identifica ya igua problemes d'interferencies llingüístiques y de comprensión llectora usando los conocimientos esplicitos sobre la llingua asturiana y el so usu</p>									
<p>9.2. Esplicar y argumentar la interrellación ente'l propóssitu comunicativu y les escoyetes llingüístiques del emisor, asina como los sos efeutos nel receptor usando'l conomientu esplicitu de la llingua y un metallinguaxe específicu y estremando ente la</p>	<p>9.2.1. Esplica y argumenta la interrellación ente'l propóssitu comunicativu y les escoyetes llingüístiques del emisor, asina como los sos efeutos nel receptor</p>									
	<p>9.2.2. Estrema ente la estructura semántica (significaos verbales y argumentos) y sintáctica (suxetu, predicáu y complementos) de la oración simple y</p>									

<p>estructura semántica (significaos verbales y argumentos) y sintáctica (suxetu, predicáu y complementos) de la oración simple y compuesta en función del propósito comunicativu</p>	<p>compuesta en función del propósito comunicativu.</p>									
<p>9.3. Elaborar y presentar los resultaos de pequeños proyectos d'investigación sobre aspectos relevantes del funcionamientu de la llingua, formulando hipótesis y afirmando xeneralizaciones usando los conceutos y la terminoloxía llingüística afayadiza y consultando de manera autónoma diccionarios, manuales, vocabularios y gramátiques</p>	<p>9.3.1. Ellabora y presenta los resultaos de pequeños proyectos d'investigación sobre aspectos relevantes del funcionamientu de la llingua, formulando hipótesis y afirmando xeneralizaciones</p> <p>9.3.2. Usa los conceutos y la terminoloxía llingüística afayadiza y consulta de manera autónoma diccionarios, manuales, vocabularios y gramátiques.</p>									

10.1. Identificar y desallugar los usos discriminatorios de la llingua, los abusos de poder al traviés de la palabra y los usos manipuladores del llinguaxe a partir de la reflexón y l'análisis de los elementos llingüísticos, testuales y discursivos usaos, amás de los elementos non verbales de la comunicación	10.1. Identifica y desalluga los usos discriminatorios de la llingua, los abusos de poder al traviés de la palabra y los usos manipuladores del llinguaxe a partir de la reflexón y l'análisis de los elementos llingüísticos, testuales y discursivos usaos,									
	10.1. Identifica y desalluga los usos discriminatorios de la llingua, los abusos de poder al traviés de los elementos non verbales de la comunicación									
10.2. Usar estratexes pa la resolución dialogada de los conflictos y la busca de consensos tanto nel ámbitu personal como educativu y social.	10.2.1. Usa estratexes pa la resolución dialogada de los conflictos.									
	10.2.2. Busca consensos tanto nel ámbitu personal como educativu y social.									